



YAMAHA

2002

FZS600(P)

5DM1-AS3

**MANUAL DE TALLER
SUPLEMENTARIO**

INTRODUCCIÓN

Este Manual Suplementario de Taller ha sido preparado para presentar los nuevos mantenimientos y datos para el modelo FZS600 (P) 2002. Para tener la información completa relativa a los procedimientos de mantenimiento, es necesario emplear este Manual Suplementario de Taller conjuntamente con los manuales siguientes.

MANUAL DE TALLER FZS600: 5DM1-AS1
MANUAL SUPLEMENTARIO DE TALLER FZS600: 5DM1-AS2

**MANUAL SUPLEMENTARIO
DE TALLER FZS600 (P) 2002**
©2001 por Yamaha Motor Co., Ltd.
Primera edición, Agosto de 2001
Cualquier reimpresión o utilización
sin la previa autorización escrita de
Yamaha Motor Co., Ltd. está formal y
expresamente prohibida.

AVISO

Este manual ha sido redactado por Yamaha Motor Company para ser utilizado principalmente por los concesionarios Yamaha y sus mecánicos calificados. No es posible incluir toda la formación de un mecánico en un solo manual, se ha supuesto —entonces— que las personas que empleen este manual para efectuar el mantenimiento y las reparaciones de las motocicletas Yamaha ya tienen el conocimiento y comprensión básicos de los conceptos y de los procedimientos mecánicos relativos a la reparación de motocicletas. Sin tales conocimientos previos, cualquier intento de efectuar reparaciones o trabajos de mantenimiento de la motocicleta podría hacerla inadecuada e insegura para ser utilizada.

Yamaha Motor Company, Ltd. se esfuerza continuamente por mejorar todos sus modelos. Las modificaciones y cambios significativos que se introduzcan en las especificaciones o en los procedimientos serán notificados oportunamente a todos los concesionarios Yamaha autorizados, y cuando sea procedente, serán incluidos donde corresponda en las ediciones futuras de este manual.

NOTA:

Los diseños y las especificaciones pueden ser modificados sin previo aviso.

INFORMACIONES IMPORTANTES

Las informaciones particularmente importantes son indicadas por las notaciones siguientes en este manual.



Este símbolo de Alerta significa: ¡ATENCIÓN! ¡MANTÉNGASE ALERTA, SU SEGURIDAD ESTÁ EN JUEGO!



ADVERTENCIA

El incumplimiento de las instrucciones dadas en la ADVERTENCIA puede ser causa de daños corporales graves o incluso causar la muerte del usuario de la motocicleta, de los transeúntes que están a su alrededor, o de la persona encargada de la inspección o reparación de la motocicleta.

ATENCIÓN:

Una nota de ATENCIÓN indica que se deben tomar precauciones especiales para evitar dañar la motocicleta.

NOTA:

Una NOTA suministra las informaciones necesarias para facilitar o aclarar los procedimientos que deben ser aplicados.

CÓMO EMPLEAR ESTE MANUAL

Este manual ha sido elaborado para que sea un libro de referencia rápida y de fácil comprensión para los mecánicos. Los procedimientos completos de toda la instalación, desmontaje, desarmado y armado, reparación e inspección están descritos con los pasos individuales respectivos presentados en orden secuencial.

① El manual está dividido en capítulos. Una abreviatura y un símbolo colocados en el ángulo superior derecho de cada página indican de cuál capítulo se trata. Refiérase a “SIMBOLOGÍA” en la página siguiente.

② Cada capítulo está dividido en secciones. El título de la sección consultada está situado en la parte superior de cada página, excepto en el caso del capítulo 3 (“Inspecciones y Ajustes Periódicos”), en el cual se presenta(n) el (los) título(s) de la subsección.

(En el capítulo 3, “Inspecciones y Ajustes Periódicos”, el título de la subsección está colocado en la parte superior de cada página en vez del título de la sección.)

③ Para los títulos de las subsecciones se emplean caracteres de imprenta más pequeños que los de los títulos de las secciones.


④ Para facilitar la identificación de las diferentes piezas y aclarar más las diferentes etapas de los procedimientos, se incluyen figuras de despiezo al principio de cada sección de desmontaje y de desarmado.

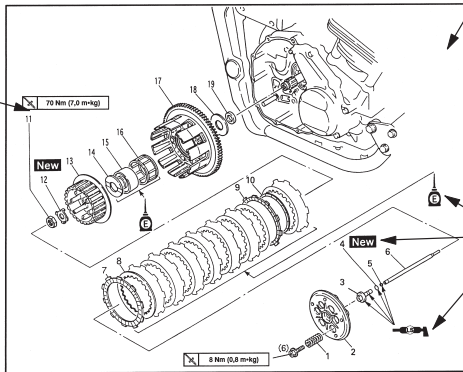
⑤ En la figura de despiezo, los números están indicados en el orden secuencial de las operaciones. Un número dentro de un círculo corresponde a una etapa del desarmado.

⑥ Los símbolos indican las piezas que hay que lubricar o reemplazar. (Refiérase a “SIMBOLOGÍA”).

⑦ Un cuadro de las instrucciones de trabajo acompaña la figura de despiezo, e indica el orden de las operaciones, el nombre de las piezas, las notas relativas a los trabajos, etc.

⑧ Los trabajos que necesitan informaciones complementarias (como herramientas especiales y datos técnicos) son descritos secuencialmente.

EMBRAGUE **ENG** 



⑤ 70 Nm (7,0 m·kg)


⑥ 8 Nm (0,8 m·kg)

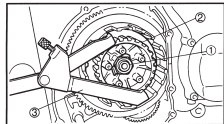
⑦

Orden	Nombre de la tarea/Nombre de la pieza	Cant.	Observaciones
Desmontaje del embrague			
1	Muelle de compresión	6	Desmonte las piezas siguiendo el orden indicado.
2	Placa de presión	1	
3	Varilla empujadora de embrague corta	1	
4	Junta tórica	1	
5	Bola	1	
6	Varilla empujadora de embrague larga	1	
7	Placa de fricción	8	
8	Placa de embrague	8	
9	Placa de fricción (grande)	1	
10	Placa del muelle de embrague	1	
11	Tuerca	1	

Consulte la sección “INSTALACIÓN DEL EMBRAGUE”.


Consulte la sección “DESMONTAJE/INSTALACIÓN DEL EMBRAGUE”.

EMBRAGUE **ENG** 



DESMONTAJE DEL EMBRAGUE

- Enderece la lengüeta de la arandela de presión.
- Alojar:
 - la tuerca del buje del embrague ①**NOTA:** Mientras sujeta el buje del embrague ② con el soporte universal para embragues ③, aloje la tuerca del buje del embrague.


 **Soporte universal para embragues ③**
90550-04088

- Desmontar:
 - el espaciador ①
 - el cojinete ②**NOTA:** Introduzca dos pernos M6-mm ④ en el espaciador y después retire el espaciador tirando de los pernos.

INSPECCIÓN DE LAS PLACAS DE FRICCIÓN
El siguiente procedimiento se aplica a todas las placas de fricción.

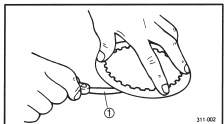
- Inspeccionar:
 - la placa de fricción
 Daños/desgaste → Reemplace las placas de fricción como un conjunto.
- Medir:
 - el espesor de la placa de fricción
 Fuera de los valores especificados → Reemplace las placas de fricción como un conjunto.














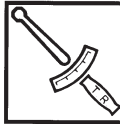










NOTA: Mida la placa de fricción en cuatro sitios.

 **Espesor de la placa de fricción**
2,94 – 3,06 mm
<Límite> 2,8 mm

INSPECCIÓN DE LAS PLACAS DEL EMBRAGUE
El siguiente procedimiento se aplica a todas las placas del embrague.

- Inspeccionar:
 - la placa del embrague
 Daños → Reemplace las placas del embrague como un conjunto.
- Medir:
 - la deformación de la placa del embrague (con una placa de superficie y calibre de espesores ①)
 Fuera de los valores especificados → Reemplace las placas del embrague como un conjunto.

 **Límite de deformación de la placa del embrague**
Menos de 0,1 mm

①	GEN INFO 		②	SPEC 	
③	CHK ADJ 		④	ENG 	
⑤	COOL 		⑥	CARB 	
⑦	CHAS 		⑧	ELEC 	
⑨	TRBL SHTG 		⑩		
⑪			⑫		
⑬			⑭		
⑮			⑯		
⑰					
⑱			⑲		
			⑳		
㉑			㉒		
			㉓		
㉔			㉕	New	

EB003000

SÍMBOLOS

Los símbolos siguientes no son siempre aplicables a todos los vehículos.

Los símbolos ① a ⑨ indican el tema de cada capítulo.

- ① Informaciones generales
- ② Especificaciones
- ③ Inspecciones y ajustes periódicos
- ④ Motor
- ⑤ Sistema de refrigeración
- ⑥ Carburador(es)
- ⑦ Chasis
- ⑧ Sistema eléctrico
- ⑨ Localización y reparación de averías

Los símbolos ⑩ a ⑰ indican lo siguiente:

- ⑩ Mantenimiento sin desmontar el motor
- ⑪ Adición de fluido
- ⑫ Lubricante
- ⑬ Herramienta especial
- ⑭ Pares de apriete
- ⑮ Límite de desgaste, holgura
- ⑯ Régimen del motor
- ⑰ Datos eléctricos

Los símbolos ⑱ a ㉓ de las figuras de despiece indican el tipo de lubricante especificado y los puntos donde hay que lubricar.

- ⑱ Aplicar aceite de motor
- ⑲ Aplicar aceite para engranajes
- ⑳ Aplicar aceite de disulfuro de molibdeno
- ㉑ Aplicar grasa para cojinetes de rueda
- ㉒ Aplicar grasa ligera de base de jabón de litio
- ㉓ Aplicar grasa de disulfuro de molibdeno

Los símbolos ㉔ a ㉕ de las figuras de despiece indican lo siguiente:

- ㉔ Aplicar agente de bloqueo (LOCTITE®)
- ㉕ Utilizar una pieza nueva

ÍNDICE

ESPECIFICACIONES

ESPECIFICACIONES GENERALES	1
ESPECIFICACIONES DE MANTENIMIENTO	3
MOTOR	3
CHASIS	4
SISTEMA ELÉCTRICO	4
PUNTOS DE LUBRICACIÓN Y TIPOS DE LUBRICANTES	5
DIAGRAMAS DEL SISTEMA DE REFRIGERACIÓN	6
TENDIDO DE CABLES	8

COMPROBACIONES Y AJUSTES PERIÓDICOS

INTRODUCCIÓN	21
MANTENIMIENTOS PERIÓDICOS/INTERVALOS DE LUBRICACIÓN	21
CARENADO DELANTERO/ASIENTO/ CARENADO LATERAL/DEPÓSITO DE COMBUSTIBLE	23
CARENADO DELANTERO	23
ASIENTO, CARENADO LATERAL Y DEPÓSITO DE COMBUSTIBLE	24
CHASIS	25
AJUSTE DEL FRENO DELANTERO	25
SISTEMA ELÉCTRICO	25
REEMPLAZO DE LAS BOMBILLAS DEL FARO	25
AJUSTE DE LOS HACES LUMINOSOS DEL FARO	26

MOTOR

CULATA	27
EMBRAGUE	28
INSTALACIÓN DEL EMBRAGUE	30
ALTERNADOR DE C.A. Y EMBRAGUE DEL ARRANCADOR	32
EMBRAGUE DEL ARRANCADOR	32

SISTEMA DE REFRIGERACIÓN

RADIADOR	33
TERMOSTATO	34
ARMADO DEL TERMOSTATO	35
BOMBA DE AGUA	36
DESARMADO DE LA BOMBA DE AGUA	37
COMPROBACIÓN DE LA BOMBA DE AGUA	37
ARMADO DE LA BOMBA DE AGUA	38

CHASIS

HORQUILLA DELANTERA	40
DESMONTAJE DE LOS BRAZOS DE LA HORQUILLA DELANTERA	41
INSTALACIÓN DE LOS BRAZOS DE LA HORQUILLA DELANTERA	41
MANILLAR	42

CABEZA DE DIRECCIÓN	44
MÉNSULA INFERIOR	44
BRAZO BASCULANTE Y CADENA DE ACCIONAMIENTO	46

SISTEMA ELÉCTRICO

FUNCIONAMIENTO DE INSTRUMENTOS	48
RELOJ DIGITAL	48
DIAGRAMA DE CIRCUITOS	49
COMPROBACIÓN DE LOS INTERRUPTORES	51
POSICIÓN DE LOS INTERRUPTOR Y CONEXIÓN DE TERMINALES	51
SISTEMA DE ALUMBRADO	52
DIAGRAMA DE CIRCUITOS	52
COMPROBACIÓN DEL SISTEMA DE ALUMBRADO	53
SISTEMA DE SEÑALIZACIÓN	56
DIAGRAMA DE CIRCUITOS	56
COMPROBACIÓN DEL SISTEMA DE SEÑALIZACIÓN	58
SISTEMA DE REFRIGERACIÓN	60
DIAGRAMA DE CIRCUITOS	60
LOCALIZACIÓN Y REPARACIÓN DE AVERÍAS	61

DIAGRAMA DE CABLEADO DEL MODELO FZS600 (P) 2002



ESPECIFICACIONES

ESPECIFICACIONES GENERALES

Modelo	FZS600
Código de modelo:	5RT1 5RT2 5RT3
Dimensiones:	
Longitud total	2.080 mm (Excepto FIN, NOR) 2.175 mm (FIN, NOR)
Altura total	1.180 mm
Peso en orden de marcha:	
Con aceite y depósito lleno de combustible	214 kg
Tipo o grado del aceite:	
Aceite de motor	<p>SAE20W40SE o SAE10W30SE</p>
Cambio periódico de aceite	2,5 L
Con reemplazo del filtro de aceite	2,7 L
Cantidad total	3,5 L
Combustible:	
Tipo	Gasolina normal sin plomo
Capacidad del depósito de combustible	22 L
Cantidad de la reserva de combustible	3,6 L
Neumáticos:	
Tipo	Sin cámara de aire
Tamaño	Delantero 110/70ZR 17 M/C (54W) 110/70ZR 17 (54W) Trasero 160/60ZR 17 M/C (69W) 160/60ZR 17 (69W)
Fabricante	Delantero BRIDGESTONE/DUNLOP Trasero BRIDGESTONE/DUNLOP
Tipo	Delantero BT-57F/D207F Trasero BT-57R/D207J
Presión de neumáticos:	
Carga máxima-excepto motocicleta	183 kg
Condiciones de carga A*	0 ~ 90 kg
Delantero	225 kPa (2,25 kg/cm ² , 2,25 bar)
Trasero	250 kPa (2,5 kg/cm ² , 2,5 bar)
Condiciones de carga B*	90 ~ 183 kg
Delantero	225 kPa (2,25 kg/cm ² , 2,25 bar)
Trasero	290 kPa (2,9 kg/cm ² , 2,9 bar)
Conducción a alta velocidad	
Delantero	225 kPa (2,25 kg/cm ² , 2,25 bar)
Trasero	290 kPa (2,9 kg/cm ² , 2,9 bar)

* La carga es el peso total de la carga, conductor, pasajero, y accesorios.

ESPECIFICACIONES GENERALES

SPEC



Modelo	FZS600
Tensión de bombillas, vataje × cantidad:	
Faro	12 V 60 W/55 W × 2
Luz auxiliar	12 V 5 W × 2
Luz trasera/Freno	12 V 5 W/21 W × 2
Luz delantera de señal de viraje	12 V 21 W × 2
Luz trasera de señal de viraje	12 V 21 W × 2
Luz de indicadores	14 V 14 W × 3
Luces indicadoras	
Luz indicadora de punto muerto	12 V 1,4 W × 1
Luz indicadora de luz alta de faro	12 V 1,4 W × 1
Luz de advertencia del nivel de aceite	12 V 1,4 W × 1
Luz indicadora de señal de viraje	12 V 1,4 W × 2
Luz de advertencia del nivel de combustible	12 V 2 W × 1
Luz de advertencia de la temperatura del motor	Diodo luminoso LED



ESPECIFICACIONES DE MANTENIMIENTO MOTOR

Componente	Estándar	Límite
Carburador:		
Marca I.D.	5DM1 01	...
Surtidor principal (M.J)	#115	...
Calibre principal de aire (M.A.J)	#80	...
Aguja de surtidor (J.N)	5D86-3/5	...
Surtidor de aguja (N.J)	P-0M	...
Calibre de aire piloto (P.A.J.1)	#130	...
Salida piloto (P.O)	0,95	...
Surtidor piloto (P.J)	#12,5	...
Derivación 1 (B.P.1)	0,9	...
Derivación 2 (B.P.2)	0,8	...
Derivación 3 (B.P.3)	0,8	...
Tornillo piloto (P.S)	2-1/2	...
Tamaño del asiento de válvula (V.S)	1,0	...
Surtidor de arranque (G.S.1)	0,6	...
Surtidor de arranque (G.S.2)	0,8	...
Tamaño de mariposa de gases (TH.V)	#110	...
Nivel de combustible (F.L) (con herramienta especial)	3,5 mm	...
Régimen de ralentí del motor	1.150 ~ 1.250 rpm	...
Vacío de admisión	31,7 ~ 34,3 kPa (238 ~ 257 mmHg)	...

PARES DE APRIETE MOTOR

Pieza a apretar	Nombre de la pieza	Tamaño del roscado	Ctdad.	Par de apriete		Observaciones
				Nm	m•kg	
Cubierta del radiador	Perno	M5	2	7	0,7	

ESPECIFICACIONES DE MANTENIMIENTO

SPEC



CHASIS

Componente	Estándar	Límite
Cadena de accionamiento:		
Tipo/fabricante	50VA4/DAIDO	...
Cantidad de eslabones	110	...
Juego libre de la cadena	30 ~ 45 mm	...
Longitud máxima de la sección de diez eslabones	150 mm	...

PARES DE APRIETE

CHASIS

Pieza a apretar	Nombre de la pieza	Tamaño del roscado	Ctdad.	Par de apriete		Observaciones
				Nm	m•kg	
Puntal del carenado delantero	Tuerca	M8	2	33	3,3	

SISTEMA ELÉCTRICO

Componente	Estándar	Límite
Sistema de carga:		
Tipo	Alternador de C.A.	...
Modelo/fabricante	F4T377/MITSUBISHI	...
Salida estándar	14 V 21 A a 5.000 rpm	...
Resistencia de la bobina del estator	0,28 ~ 0,34 Ω a 20°C/W-W	...
Rectificador:		
Modelo/fabricante	SH650C-11/SHINDENGEN	...
Capacidad	18 A	...
Tensión no disruptiva	200 V	...
Medidor de combustible:		
Modelo/fabricante	5RT/NIPPON SEIKI	...
Resistencia de la unidad emisora -lleno	4 ~ 10 Ω	...
-vacío	122,5 ~ 128,5 Ω	...
Amperaje para circuito individual:		
Principal	30 A	...
Faro	20 A	...
Señales	10 A	...
Encendido	20 A	...
Ventilador	10 A	...
Auxiliar	10 A	...
Reserva	30 A	...
	20 A	...
	10 A	...
Unidad térmica:		
Modelo/fabricante	5JJ/TERMOSTATO NIPPON	...
Resistencia	3.413 ~ 4.007 Ω a 80°C	...
	1.645 ~ 1.855 Ω a 105°C	...

PUNTOS DE LUBRICACIÓN Y TIPOS DE LUBRICANTE

SPEC

PUNTOS DE LUBRICACIÓN Y TIPOS DE LUBRICANTES

MOTOR

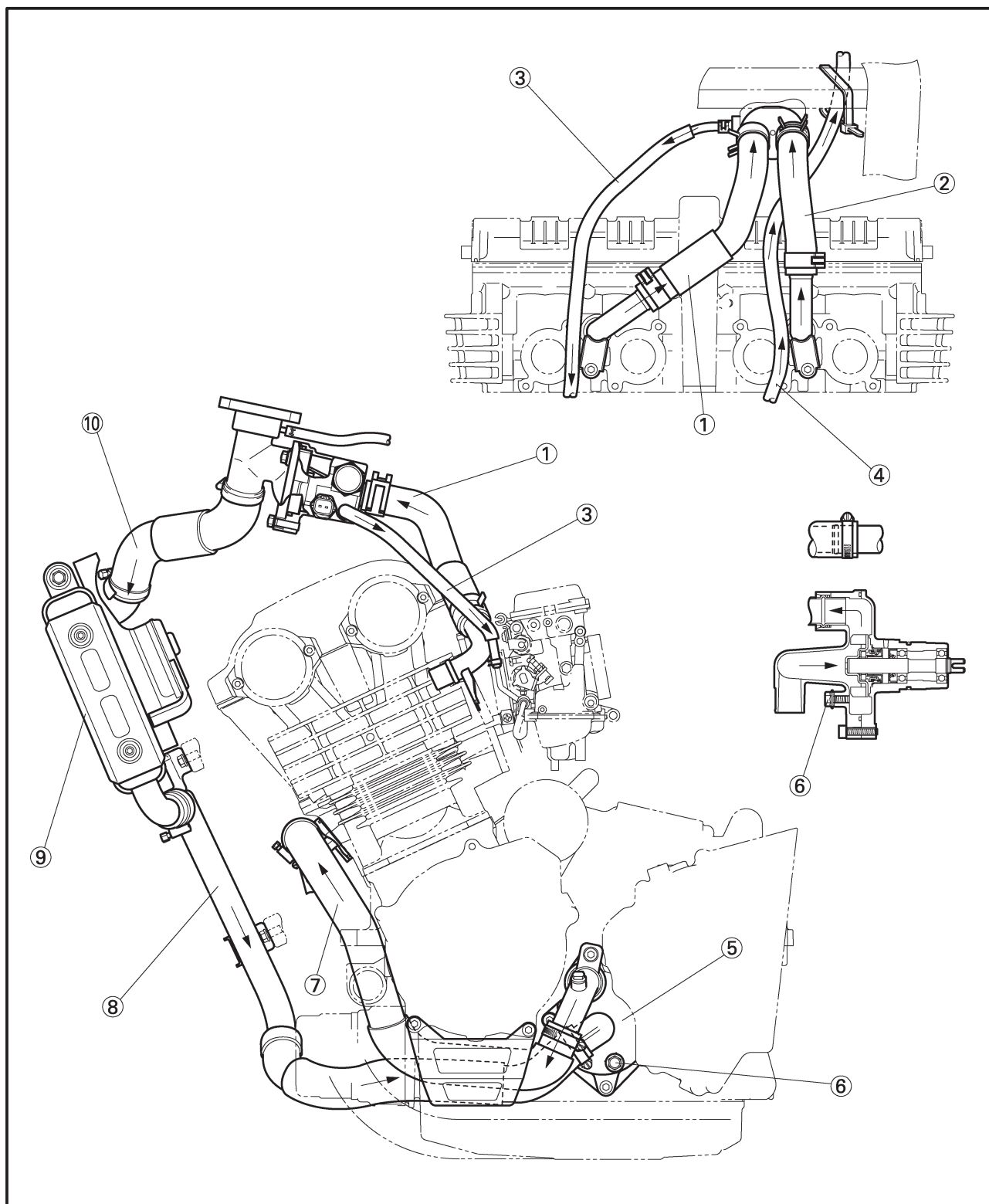
Punto de lubricación	Símbolo
Arandela de tuerca de apriete de culata	



EB203000

DIAGRAMAS DEL SISTEMA DE REFRIGERACIÓN

- | | |
|--------------------------------------|--|
| ① Manguera de salida del motor | ⑥ Perno de drenaje del refrigerante |
| ② Manguera de salida del motor | ⑦ Manguera de salida de la bomba de agua |
| ③ Manguera de entrada del carburador | ⑧ Manguera de salida del radiador |
| ④ Manguera de salida del carburador | ⑨ Radiador |
| ⑤ Bomba de agua | ⑩ Manguera de entrada del radiador |

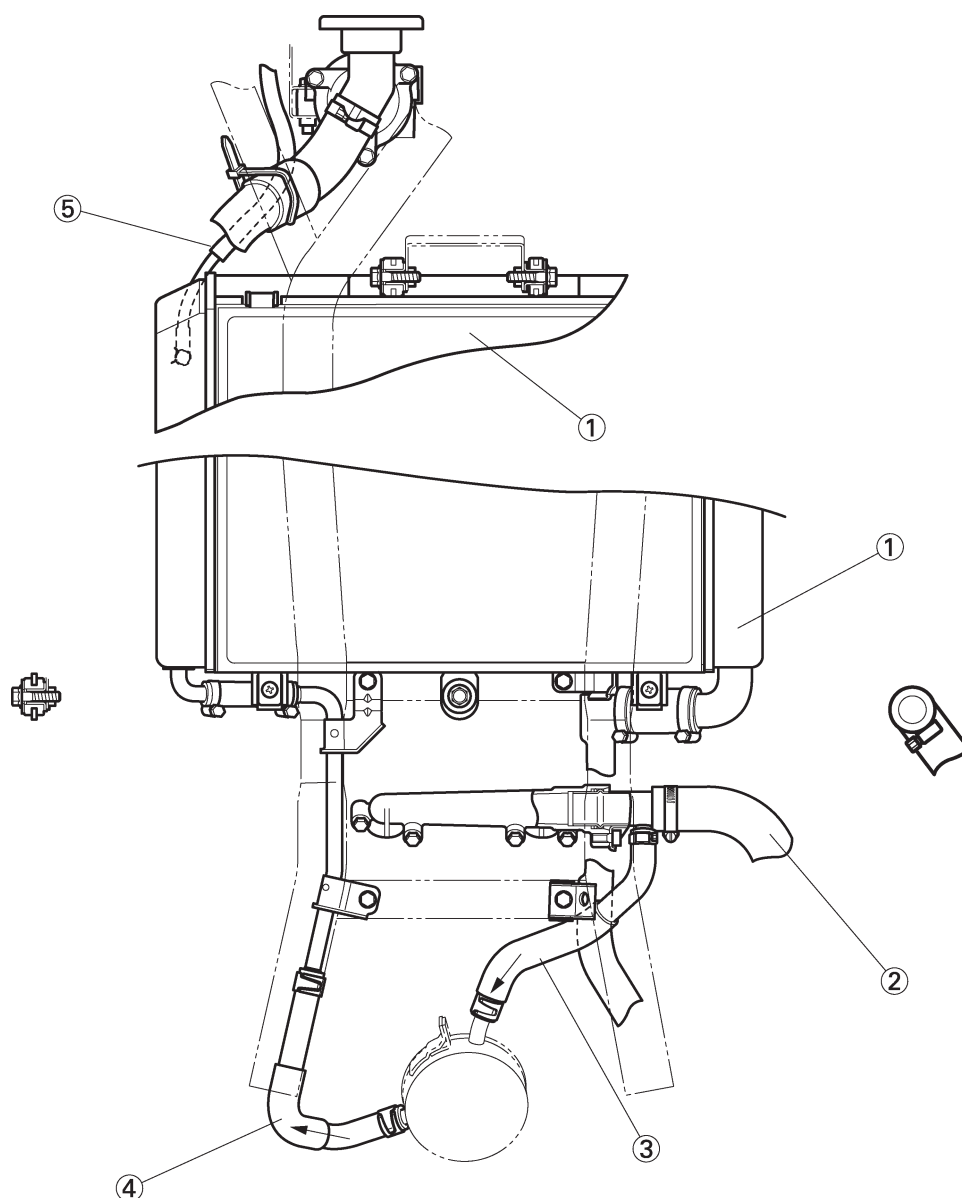


DIAGRAMAS DEL SISTEMA DE REFRIGERACIÓN

SPEC



- ① Radiador
- ② Manguera de salida de la bomba de agua
- ③ Manguera de entrada del enfriador de aceite
- ④ Manguera de salida del enfriador de aceite
- ⑤ Manguera de entrada del carburador





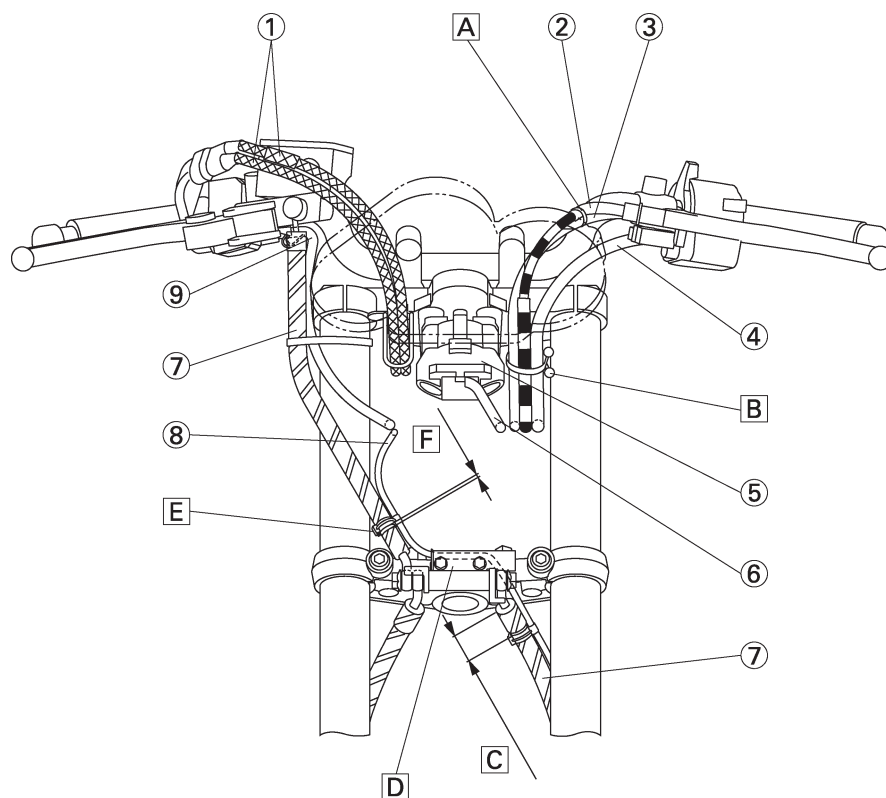
EB205000

TENDIDO DE CABLES

- ① Cables del acelerador
- ② Cable del embrague
- ③ Cable del interruptor izquierdo del manillar
- ④ Cable del motor de arranque
- ⑤ Interruptor principal
- ⑥ Cable del interruptor principal
- ⑦ Manguera de freno
- ⑧ Cable del sensor de velocidad
- ⑨ Cable del interruptor derecho del manillar

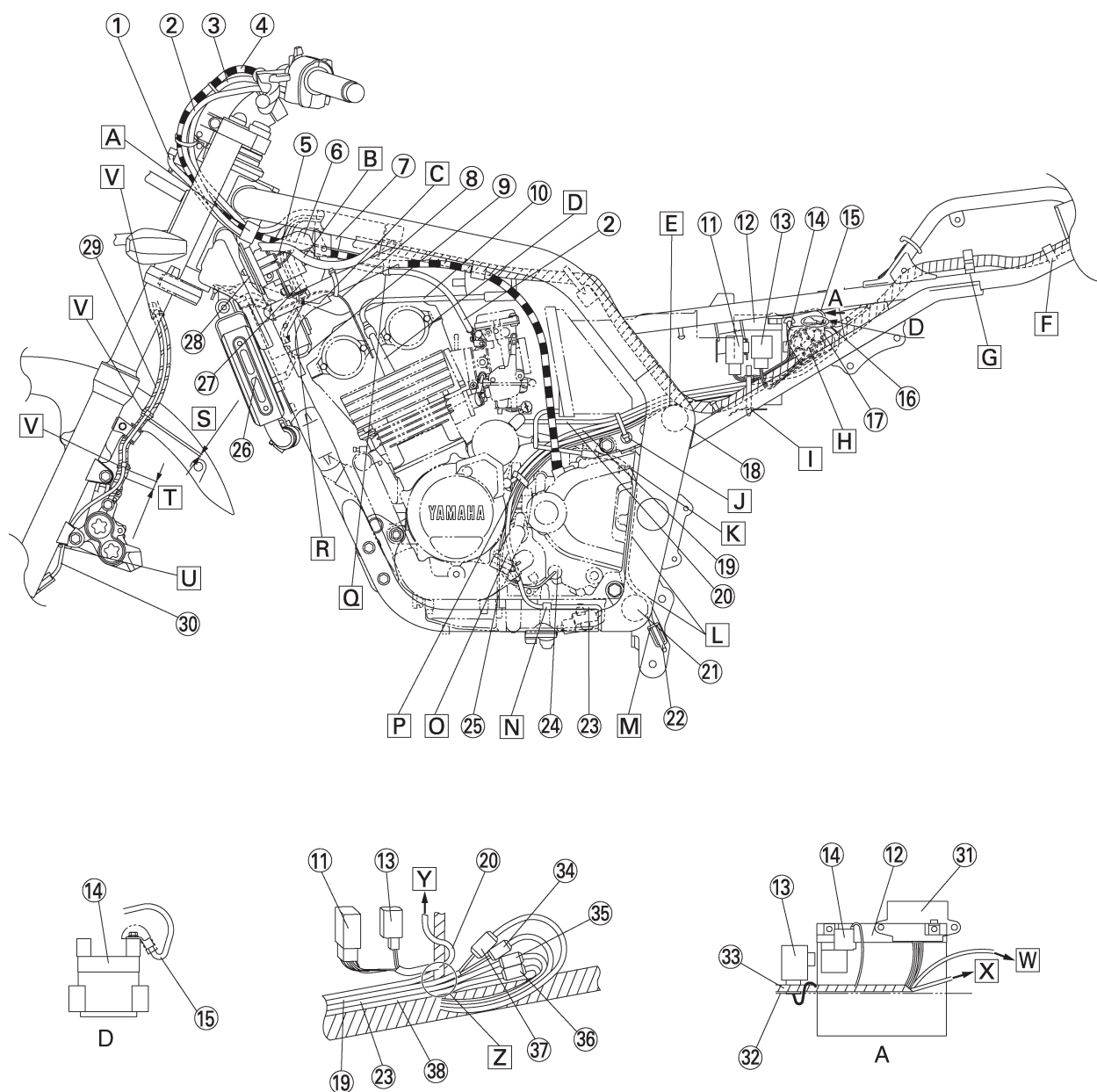
- [A] Emplee una abrazadera y fije el cable del interruptor izquierdo del manillar a la parte curvada de la fijación del cable del embrague. Después de fijar con abrazadera, corte la punta sobrante de la abrazadera.
- [B] Emplee una abrazadera y fije conjuntamente:
 - El cable del interruptor izquierdo del manillar
 - El cable del embrague
 - El cable del motor de arranque
- [C] 30 mm, o menos, desde el borde superior del protector.

- [D] Pase el cable del sensor de velocidad por la pieza de fijación.
- [E] Fije el cable del sensor de velocidad con una abrazadera, dejando la manguera de freno en el lado exterior del bastidor. Fije con abrazadera el cable del sensor de velocidad, después de haberlo fijado en 3 posiciones inferiores para que no quede flojo.
- [F] 10 mm, o menos, desde el borde inferior del protector.





- | | | |
|--|---|--|
| ① Cable del interruptor principal | ⑫ Batería | ⑳ Interruptor de punto muerto |
| ② Cable del motor de arranque | ⑬ Relé de señal de viraje | ㉑ Cable del interruptor del nivel del aceite |
| ③ Cable del interruptor izquierdo del manillar | ⑭ Relé del motor de arranque | ㉒ Radiador |
| ④ Cable del embrague | ⑮ Cable positivo de la batería | ㉓ Cable del rectificador/regulador |
| ⑤ Cable de la bocina | ⑯ Cable de bloqueo del sillín | ㉔ Bocina |
| ⑥ Rectificador/regulador | ⑰ Tirante de bloqueo del sillín | ㉕ Manguera de freno |
| ⑦ Caja | ⑱ Tubo 3 transversal | ㉖ Cable del sensor de velocidad |
| ⑧ Guía de aire | ⑲ Cable del alternador de C.A. | ㉗ Caja de fusibles |
| ⑨ Cable del motor del ventilador del radiador | ㉑ Tubo transversal | ㉘ Guardabarros trasero |
| ⑩ Cable 1 de bujía | ㉒ Manguera de drenaje de la caja del filtro de aire | ㉙ Mazo de cables |
| ⑪ Relé de corte del circuito de arranque | ㉓ Cable del interruptor del caballete lateral | ㉚ Acoplador del cable de la bobina captadora |





35 Acoplador del cable del interruptor del caballete lateral

36 Acoplador del cable del interruptor del nivel del aceite/interruptor de punto muerto

37 Acoplador del cable del alternador de C.A.

38 Cable del interruptor del nivel del aceite/interruptor de punto muerto

A Emplee una abrazadera y fije conjuntamente:

- El cable del interruptor izquierdo del manillar

- El cable del interruptor principal
- El cable del embrague
- El cable del motor de arranque

Al fijar los cables, posicione el cable del interruptor principal, lo más al interior posible.

B Al mazo de cables secundario del faro.

C Pase el cable del motor del ventilador del radiador por el orificio de la guía de aire, y enseguida dentro de la caja.

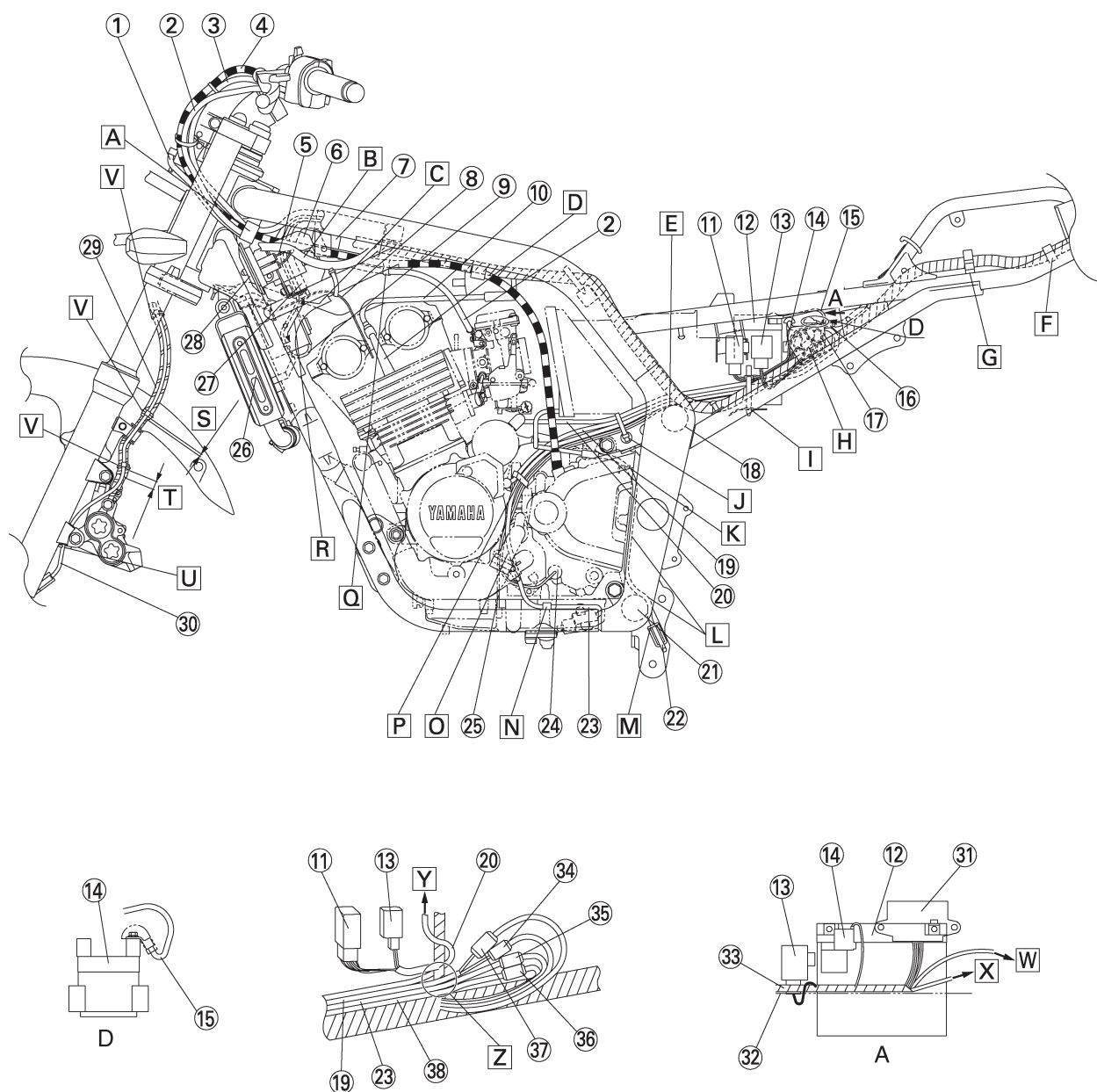
D Instale el capuchón de bujía, de modo que el cable de la bujía que

de posicionado hacia el interior de la motocicleta.

E El mazo de cables, cable del motor de arranque, cable del alternador de C.A., cable del interruptor del caballete lateral, y el cable del interruptor de arranque en punto muerto, pasan sobre el tubo 3 transversal.

F Emplee una abrazadera y fije el mazo de cables al bastidor.

G Emplee una abrazadera y fije el mazo de cables al bastidor.





H Después de conectar el acoplador, empujelo hacia el interior del tirante de bloqueo, en el bastidor.

I Emplee una abrazadera y fije en el soporte, en el bastidor:

- Mazo de cables (en la cinta blanca)
- Cable del motor de arranque
- Cable del alternador de C.A.
- Cable del interruptor del cable lateral
- Cable del interruptor del nivel del aceite
- Cable del interruptor de punto muerto

Posicione el mazo de cables lo más al exterior posible.

Posicione la abrazadera con su punta hacia el exterior del bastidor, para que no sobresalga por el espacio que hay entre el carenado lateral y el bastidor.

J Emplee una abrazadera y fije en el soporte, en el bastidor:

- El cable del motor de arranque.
- El cable del interruptor del cable lateral.
- El cable del interruptor del nivel del aceite.
- El cable del interruptor de arranque en punto muerto.

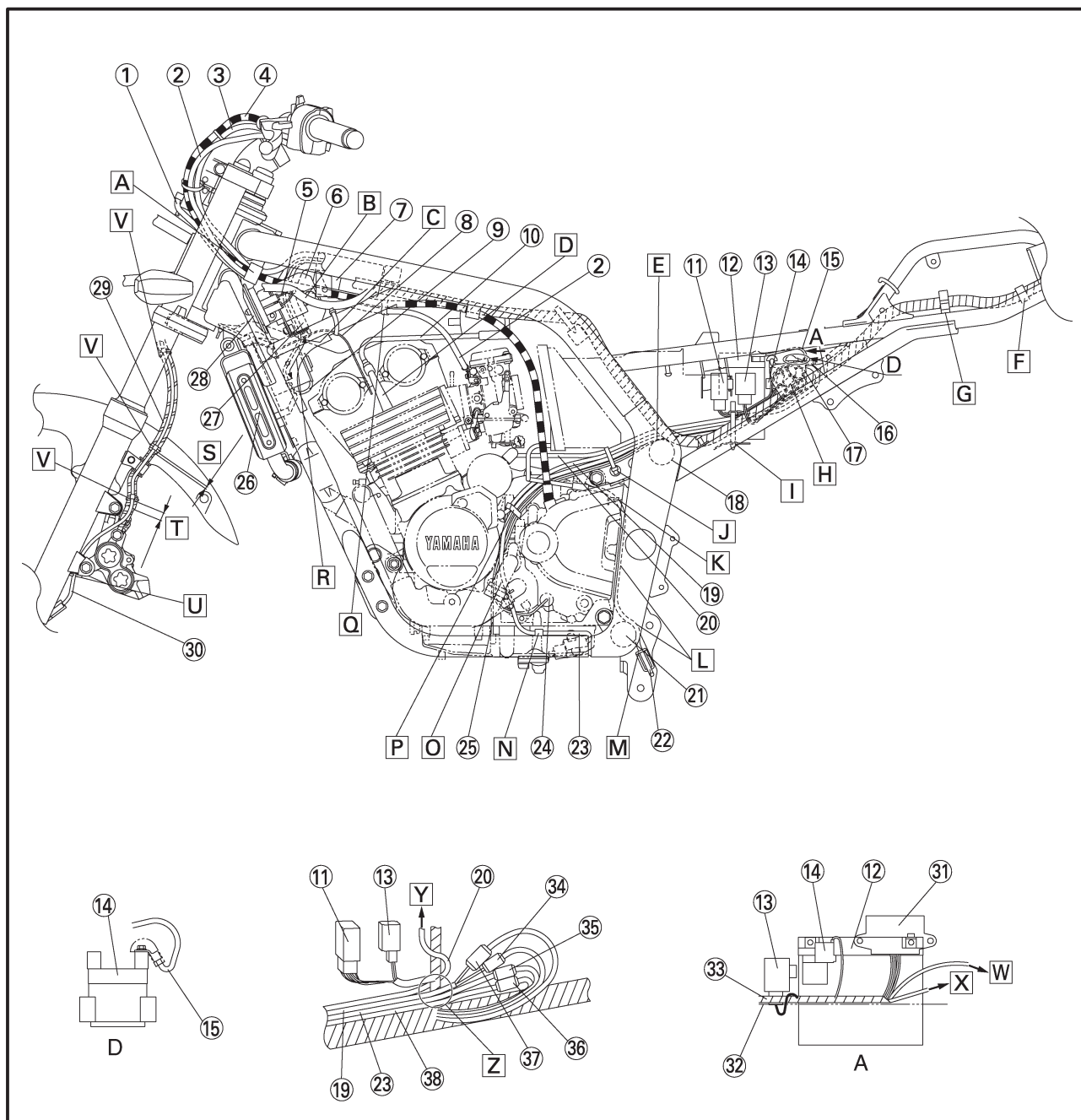
Posicione el mazo de cables lo más al exterior posible.

Posicione la abrazadera con su punta hacia abajo, y corte la longitud sobrante.

K Pase la manguera de drenaje del filtro de aire por la abrazadera, en el motor.

L Posicione la manguera de drenaje de la caja del filtro de aire, por delante del eje pivote del brazo basculante, y por detrás del tubo transversal trasero.

M Pase la manguera de drenaje de la caja del filtro de aire a través del sujetador del soporte de la suspen-





sión trasera, y por el exterior del lado izquierdo de la motocicleta.

N Emplee una abrazadera y fije el cable del interruptor del caballete lateral, en el bastidor.

O Pase el cable del interruptor del caballete lateral por detrás del tubo de agua.

P Emplee en el motor una abrazadera y fije conjuntamente:

- El cable del alternador de C.A.
- El cable del interruptor del caballete lateral
- El cable del interruptor del nivel del aceite

• El cable del interruptor de arranque en punto muerto

Q Pase por fuera del cable 1 de bujía:

- El cable del embrague
- El cable del motor de arranque

R El cable del motor del ventilador del radiador no permite flojedad alguna en esta posición.

S 10 mm, o menos, desde el borde inferior del protector.

T 10 mm, o menos, desde el borde inferior del protector.

U Emplee un sujetador y fije el cable del sensor de velocidad al tubo exterior.

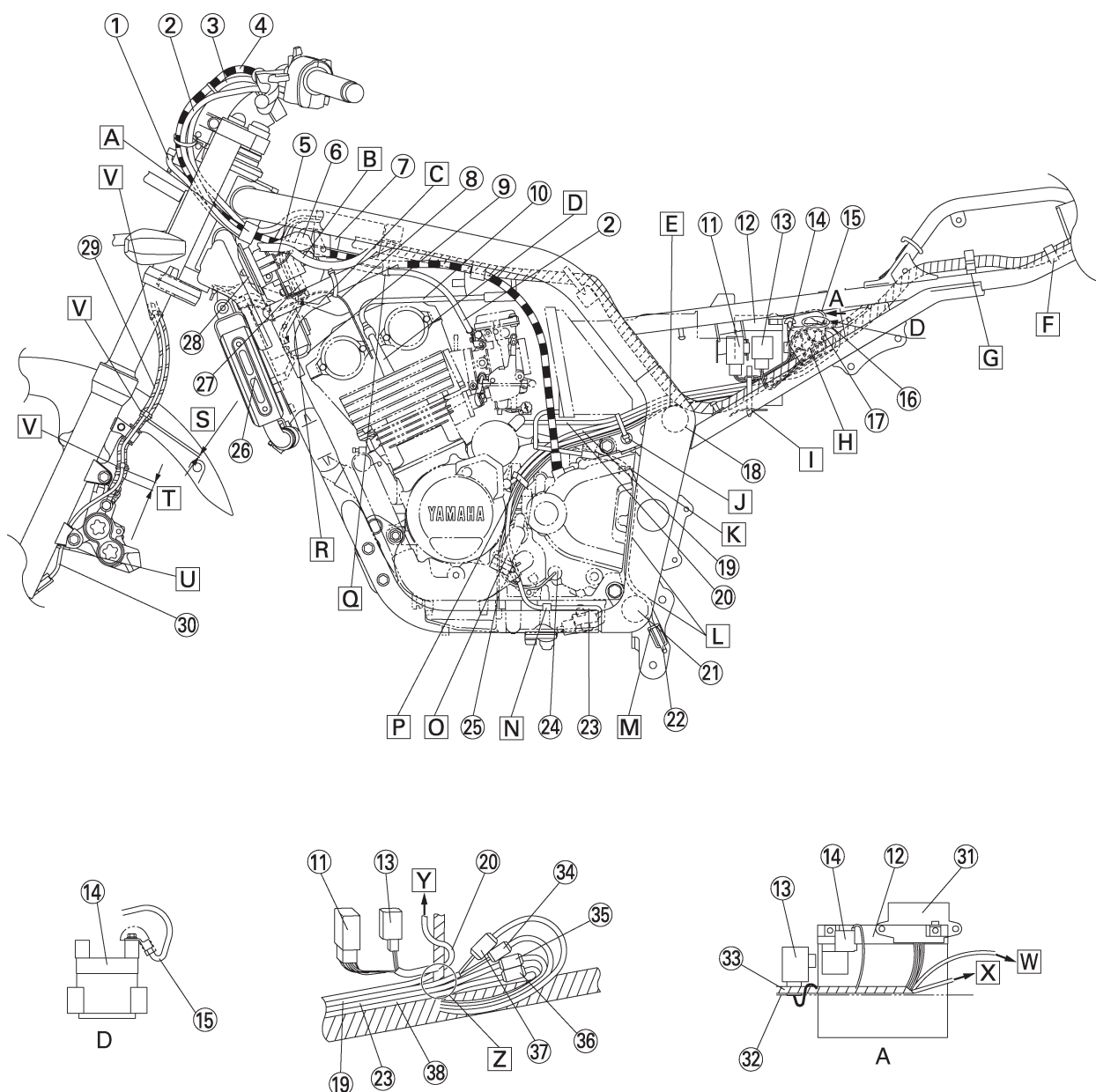
V Pase el cable del sensor de velocidad a lo largo de la manguera de freno, en la parte exterior del bastidor, y fíjelo con una abrazadera (en 3 lugares).

W Al interruptor de paro del motor.

X Al cable negativo de la batería.

Y Al relé del motor de arranque.

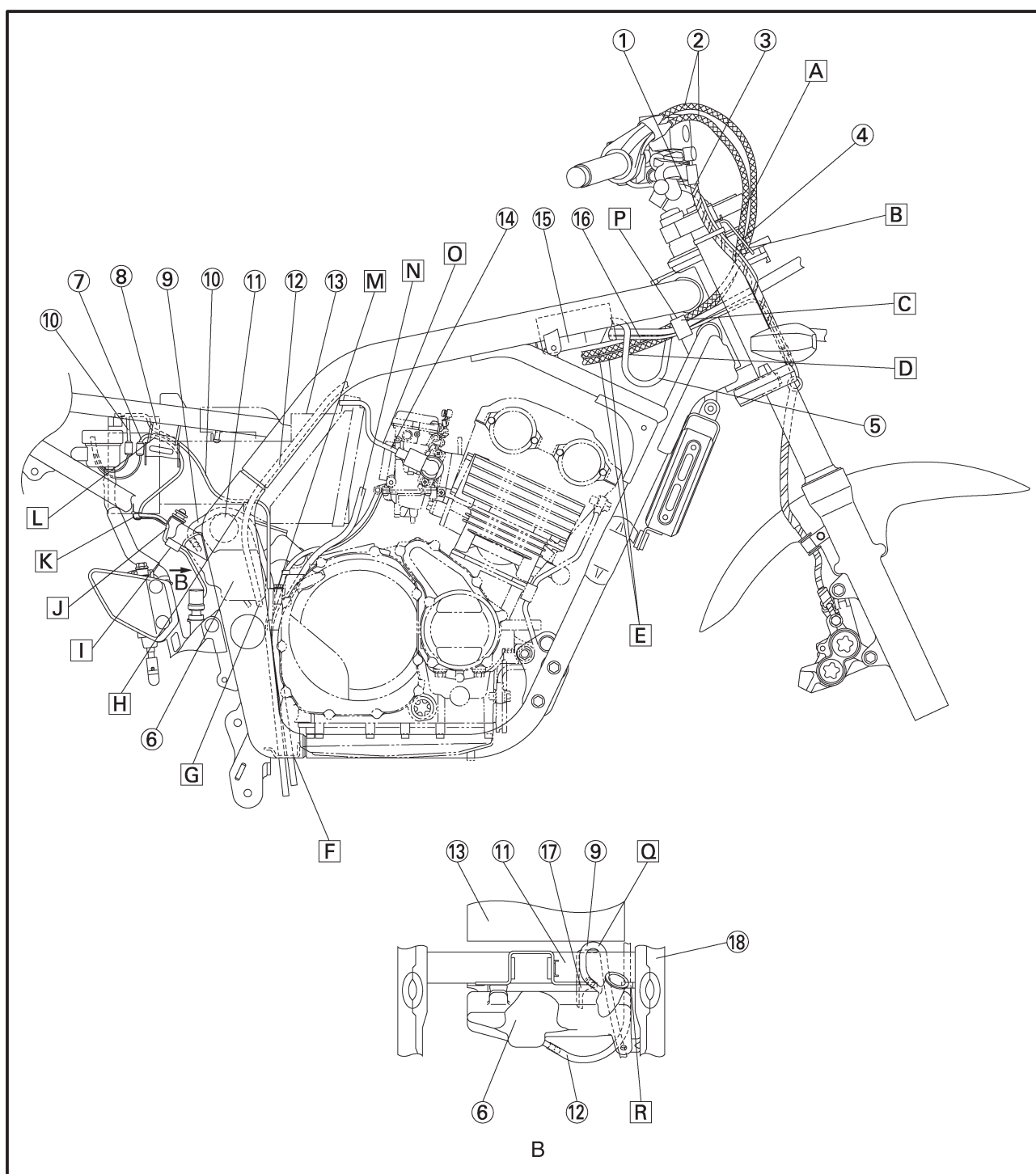
Z Pase solamente el cable del motor de arranque por detrás de la rama del mazo de cables.





- | | |
|--|--|
| ① Cable del interruptor derecho del manillar | ⑩ Cable negativo de la batería |
| ② Cables del acelerador | ⑪ Tubo 3 transversal |
| ③ Manguera de freno | ⑫ Manguera de ventilación del depósito de reserva del radiador |
| ④ Guía de aire | ⑬ Filtro de aire |
| ⑤ Cable del interruptor principal | ⑭ Cable del sensor de posición de mariposa de gases |
| ⑥ Depósito de reserva del radiador | ⑮ Caja |
| ⑦ Cable del interruptor de luz de freno trasero | ⑯ Cable del sensor de velocidad |
| ⑧ Batería | ⑰ Soporte 3 del motor |
| ⑨ Manguera de ventilación del depósito de reserva del radiador | ⑱ Soporte del brazo basculante |

- A** Emplee una abrazadera y fije conjuntamente en la horquilla delantera:
- El cable del interruptor derecho del manillar
 - La manguera de freno
- Posicione la abrazadera con su punta hacia el interior del bastidor.
- B** Pase los cables del acelerador, por la guía.
- El cable del acelerador se instala en la ménsula superior.
- C** Con su lado de empuje en la parte





superior. Pase el cable del acelerador por la parte más interior de la abrazadera.

- D** Pase el cable del interruptor principal por debajo de:

- El cable del acelerador (2 piezas)
- El cable del interruptor derecho del manillar
- Cable del sensor de velocidad

Y enseguida entre los cables en la caja, en el lado derecho. Al hacer esto, deje los cables ligeramente

flojos.

- E** Pase el cable del acelerador por debajo de la caja.

- F** Pase por el sujetador, en el bastidor:

- La manguera de ventilación del depósito de reserva del radiador
- La manguera de ventilación del depósito de combustible

- G** Al depósito de reserva.

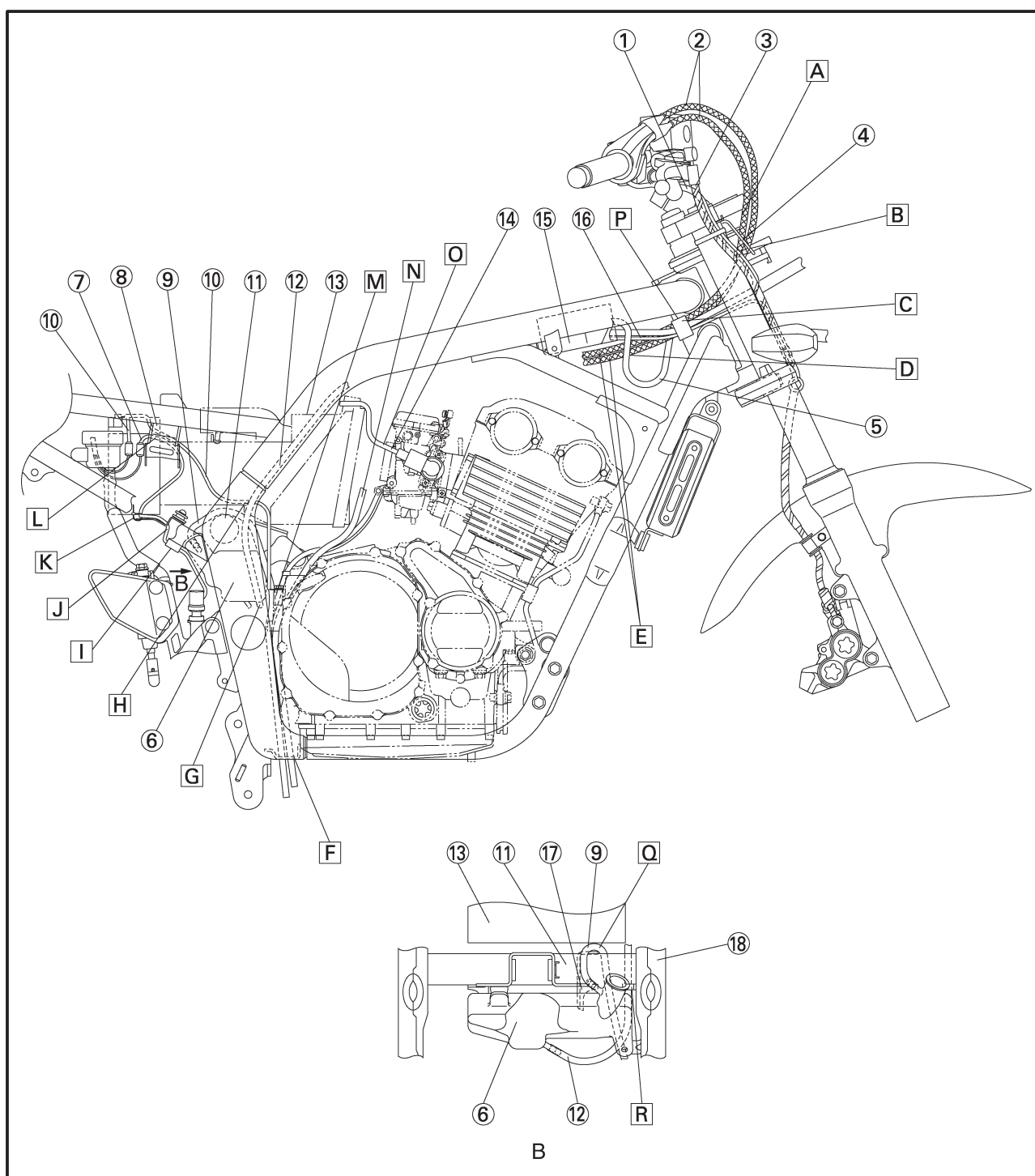
- H** Pase el cable negativo de la batería por el lado interior de la manguera de ventilación del depósito

de reserva del radiador.

- I** Emplee una abrazadera y fije el cable del interruptor de paro, en el bastidor. Posicione la abrazadera con su cierre hacia el exterior del bastidor.

- J** Pase por el interior de la posición de inserción del carenado lateral.

- K** Pase por el orificio del soporte de la batería, y fije con abrazadera el cable del interruptor de luz de freno trasero.





L Pase por el interior del soporte del filtro de aire, en el bastidor:

- El cable negativo de la batería
- El cable del interruptor de luz de freno

M Pase por entre el tubo de la cabeza del brazo basculante y el cárter del cigüeñal del motor:

- La manguera de ventilación del depósito de combustible
- La manguera de ventilación del depósito de combustible

• La manguera de ventilación del depósito de reserva del radiador

N Instale la manguera de drenaje del depósito de combustible cuidando que no quede doblada ni floja.

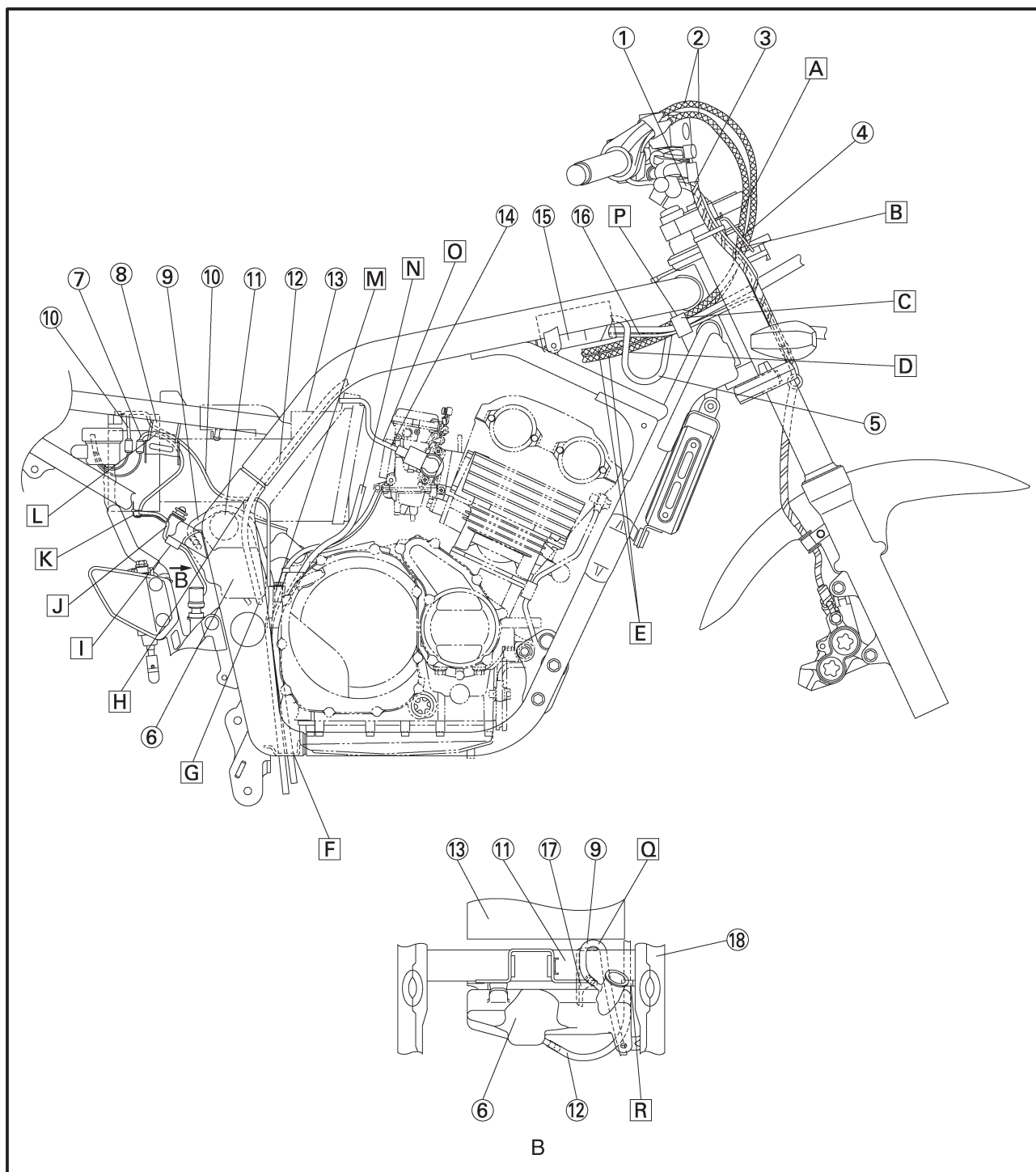
O Después de pasar –como mostrado– el cable de posición de la mariposa de gases, instale la cubierta 2 en el filtro de aire.

P Utilice una abrazadera y fije al bastidor: los cables de acelerador, cable del interruptor derecho del

manillar, y el cable del sensor de velocidad.

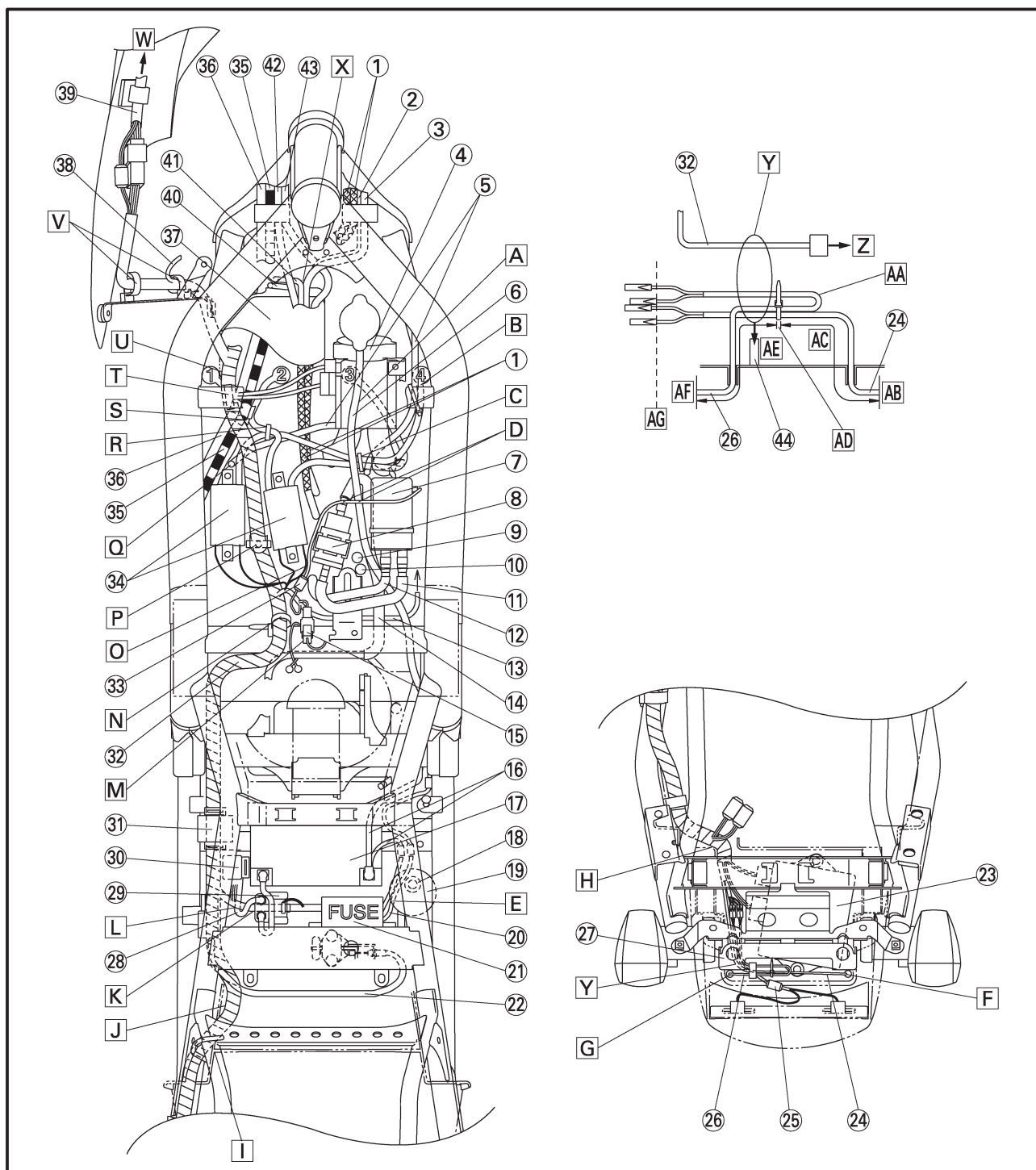
Q Pase la manguera de ventilación del depósito de reserva del radiador entre el filtro de aire y el tubo 3 transversal, y sobre el exterior del soporte 3 del motor.

R Utilice una abrazadera y fije la manguera de ventilación del depósito de reserva del radiador en el soporte del brazo basculante, en el bastidor.





- | | | |
|--|---|--|
| ① Cables del acelerador | ⑨ Manguera de ventilación del depósito de combustible | ⑬ Bateria |
| ② Cable del sensor de velocidad | ⑩ Manguera de drenaje del depósito de combustible | ⑭ Manguera del depósito de reserva del freno trasero |
| ③ Cable del interruptor derecho del manillar | ⑪ Tubo 2 | ⑮ Depósito de reserva del freno trasero |
| ④ Caja del termostato | ⑫ Manguera de combustible | ⑯ Cable del interruptor derecho de freno trasero |
| ⑤ Manguera de agua caliente del calentador del carburador | ⑬ Cable del sensor de posición de mariposa de gases | ⑰ Caja de fusibles |
| ⑥ Manguera de ventilación del depósito de reserva del radiador | ⑭ Tubo de combustible | ⑱ Cable de bloqueo del sillín |
| ⑦ Bomba de combustible | ⑮ Acoplador del emisor de combustible | ⑲ Unidad de encendedor (ignitor) |
| ⑧ Filtro de combustible | ⑯ Cable negativo de la batería | ⑳ Cable de luz trasera de señal de viraje (derecha) |



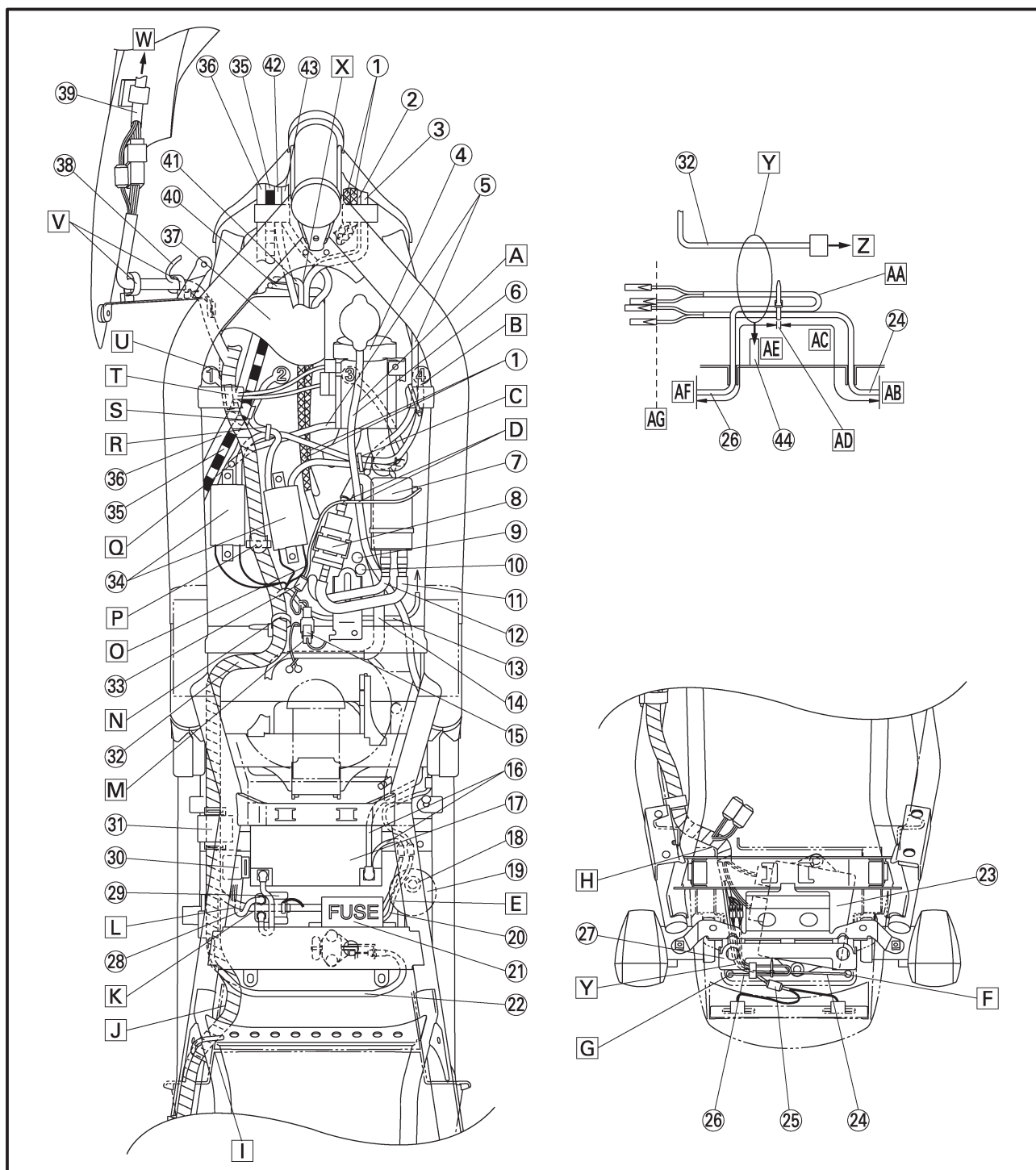


- 25 Cable de luz trasera/freno
- 26 Cable de luz trasera de señal de viraje (izquierda)
- 27 Soporte de luz trasera/freno
- 28 Cable del motor de arranque
- 29 Relé del motor de arranque
- 30 Relé de señal de viraje
- 31 Relé de corte del circuito de arranque
- 32 Mazo de cables
- 33 Acoplador del cable de la bomba de combustible
- 34 Bobina de encendido
- 35 Cable del embrague
- 36 Cable del motor de arranque
- 37 Caja
- 38 Cable de la bocina
- 39 Mazo de cables secundario del faro
- 40 Cable del motor del ventilador del radiador
- 41 Cable del rectificador/regulador
- 42 Cable del interruptor izquierdo del manillar

- 43 Cable del interruptor principal
- 44 Abrazadera

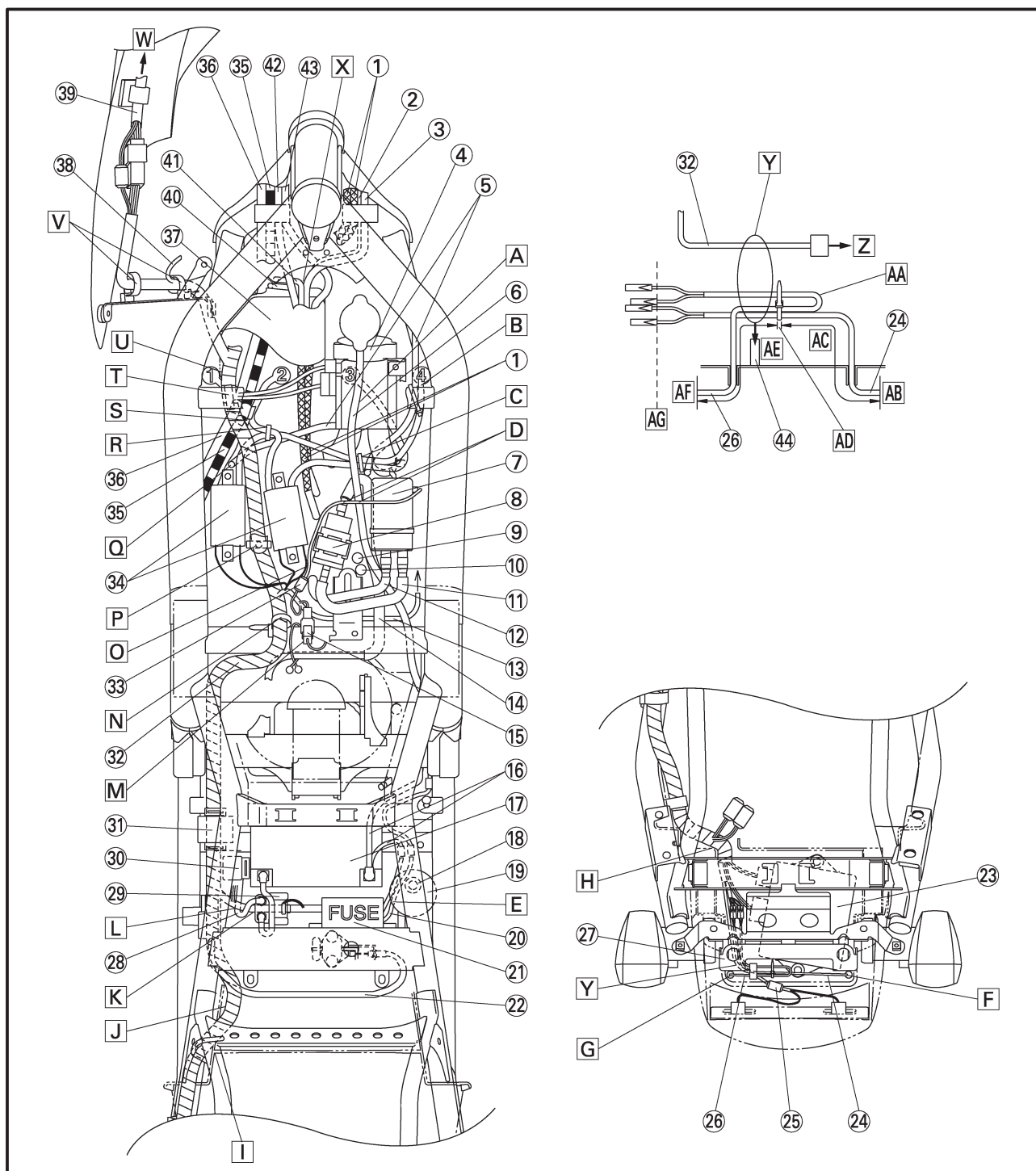
A Pase la manguera de ventilación de depósito de reserva del radiador, por el lado izquierdo de la caja del termostato.

B No fije con una cinta el cable de la bujía #4.



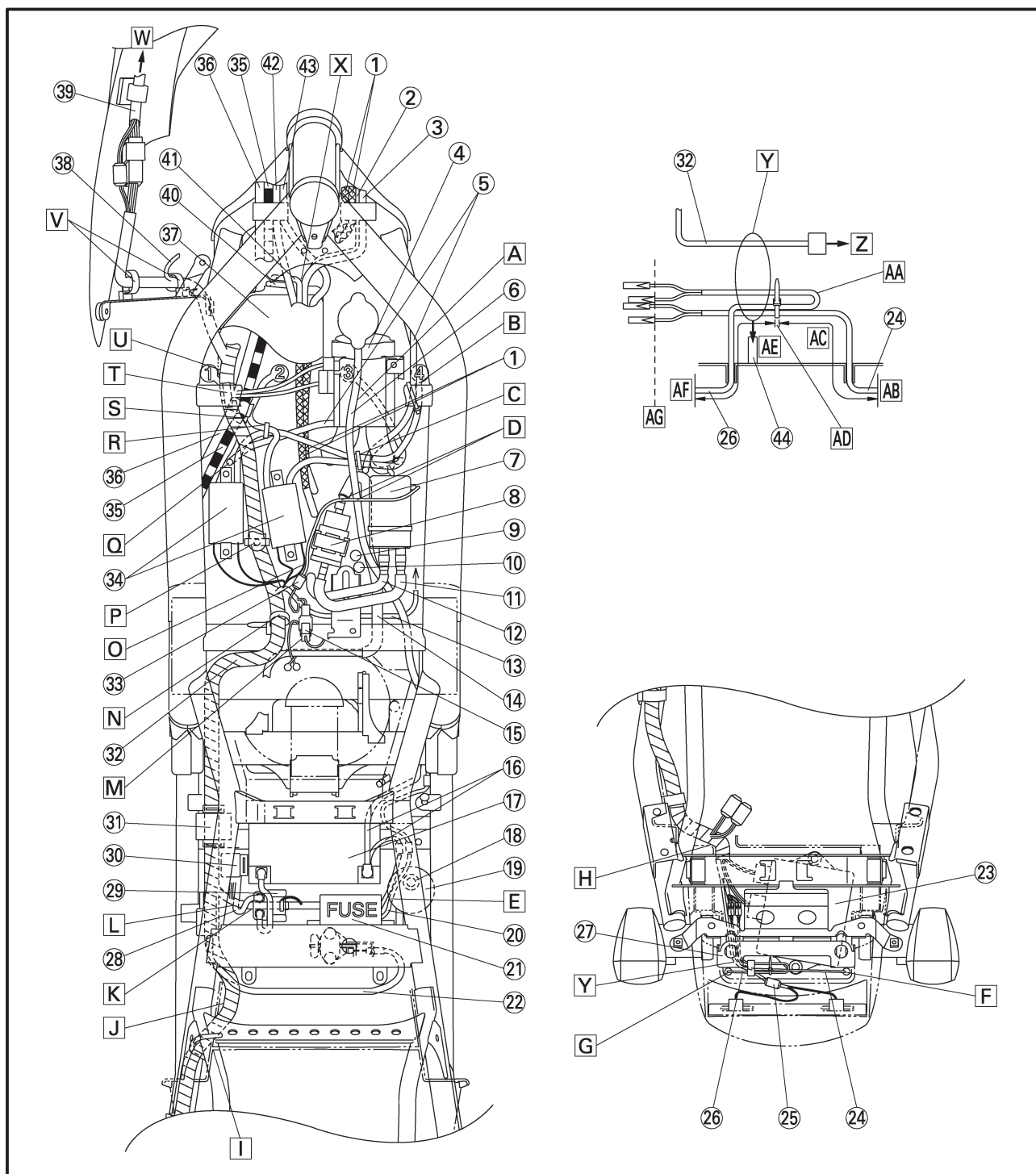


- C** Utilice una abrazadera y fije los cables de las bujías #3 y #4, y enseguida pase los cables por debajo de la manguera de ventilación del depósito de reserva del radiador, por encima del cable del acelerador, por detrás de la manguera del radiador, y por la parte exterior de la manguera de agua caliente para el calentador del carburador.
- D** Posicione el cable de la bomba de combustible, en la parte superior.
- E** Pase el cable del interruptor de luz de freno y el cable negativo de la batería por debajo del depósito de reserva del radiador y por entre la manguera del depósito de reserva del radiador y la batería, y conecte estos cables en el lado derecho de la batería.
- F** Pase el cable de luz trasera de señal de viraje (derecha) por el orificio del guardabarros trasero.
- G** Pase el cable de luz trasera de señal de viraje (izquierda) por el orificio del guardabarros trasero.
- H** Pase el mazo de cables por el corte del guardabarros trasero.
- I** No deje que el mazo de cables quede sobre la costilla de refuerzo del guardabarros trasero.
- J** Pase el mazo de cables al interior de la motocicleta, desde la costilla de refuerzo del guardabarros trasero.
- K** Pase el mazo de cables por debajo del relé del motor de arranque.





- L** Pase el cable del motor de arranque por debajo del mazo de cables en ramales, y posicónelo hacia arriba.
- M** Fije el acoplador del emisor de combustible sobre el tubo transversal, en el bastidor.
- N** Emplee una abrazadera y fije el mazo de cables en el tubo transversal, en el bastidor. Coloque la punta de la abrazadera hacia la parte delantera de la motocicleta.
- O** Pase el cable de la bomba de combustible por entre la bobina de encendido y el filtro, y empuje el cable hacia abajo.
- P** Emplee una abrazadera y fije el mazo de cables al tirante.
- Q** Para la disposición, pase por debajo de los cables de las bujías #2 y #4.
- R** Emplee una abrazadera y fije conjuntamente el cable del embrague y el cable del motor de arranque.
- S** Emplee una abrazadera y fije conjuntamente los cables de las bujías #2 y #4.
- T** Fije la abrazadera del mazo de cables en el soporte en T, en el bastidor.
- U** Pase el mazo de cables por el corte de la parte trasera de la caja y conecte el mazo dentro de la caja.
- V** Emplee una abrazadera y fije el mazo de cables en el soporte (en 2 lugares).





W Al cable del faro

X Pase el cable del rectificador/regulador, cable del motor del ventilador del radiador, cable del interruptor izquierdo del manillar, cable del interruptor principal, cable del interruptor derecho del manillar, y el cable del sensor de velocidad, por el corte de la parte delantera de la caja y enseguida conecte los cables dentro de la caja.

Y Emplee una abrazadera y fije el mazo de cables, después de asegurarse de pasarlo por debajo del soporte de las luces traseras.

Z A las luces traseras

AA Codo

AB En la luz de señal de viraje

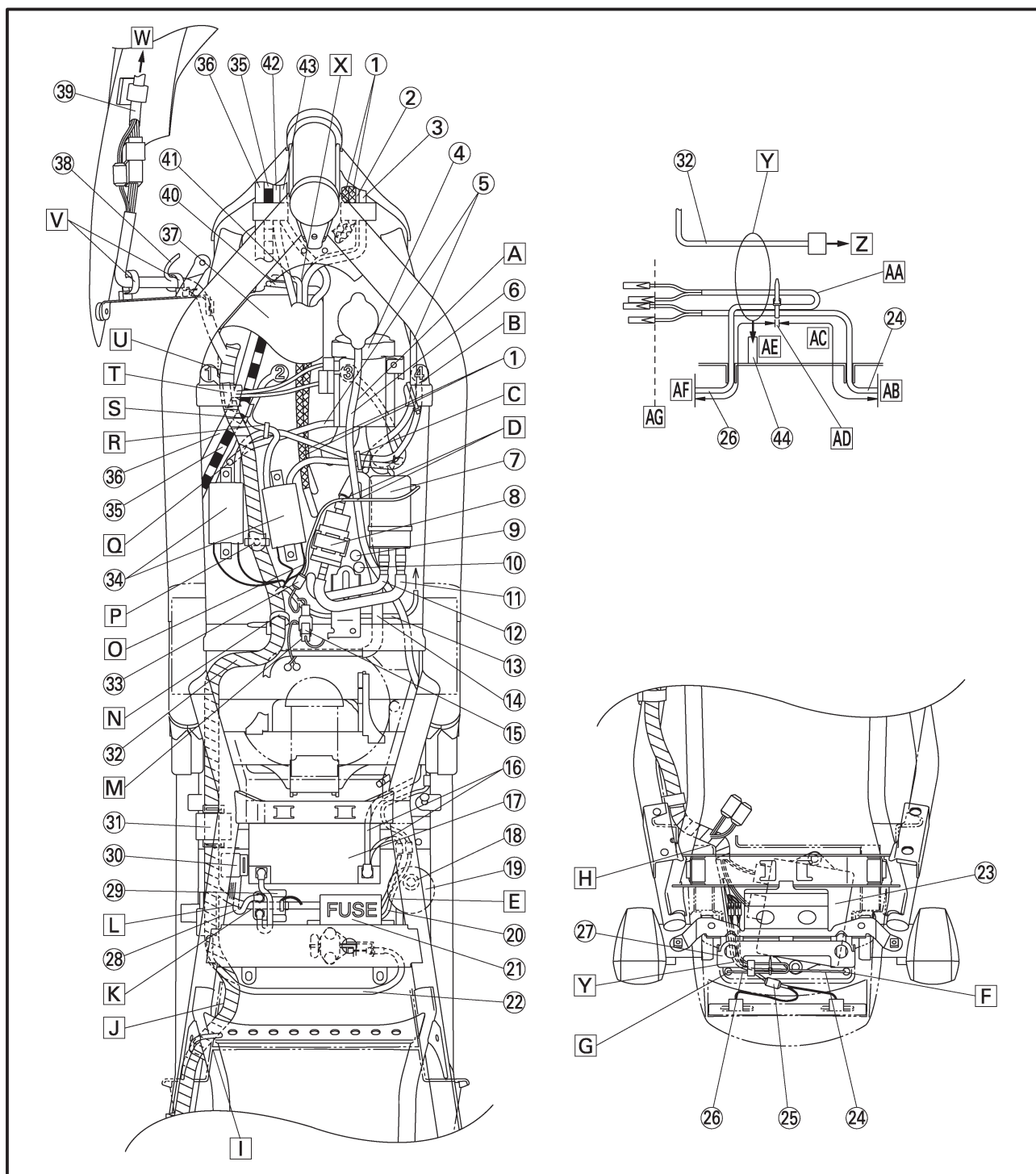
AC Prohibido dejar flojo.

AD Fije con abrazadera los cables de luces traseras de señal de viraje (derecha e izquierda). Cuide que no queden sueltos.

AE Hermene los cables de luces de señal de viraje (derecha e izquierda) en la posición del acoplador, pliegue los cables y enseguida fíjelos con abrazadera, conjuntamente con el mazo de cables.

AF En la luz de señal de viraje

AG Acople en la posición del acoplador.





EAS00036

COMPROBACIONES Y AJUSTES PERIÓDICOS

INTRODUCCIÓN

Este capítulo incluye toda la información necesaria para efectuar las comprobaciones y ajustes recomendados. Si se aplican correctamente, estos procedimientos de mantenimiento preventivo asegurarán el funcionamiento más fiable de la motocicleta, prolongarán la vida útil del servicio, y reducirán la necesidad de revisiones y reparaciones generales más caras. Esta información es aplicable a los vehículos ya en servicio, y a los vehículos nuevos que están siendo preparados para la venta. Todos los técnicos deben familiarizarse con el contenido de este capítulo.

EAS00037

MANTENIMIENTOS PERIÓDICOS/INTERVALOS DE LUBRICACIÓN

NOTA:

- Las inspecciones anuales deben ser efectuadas cada año, excepto si se efectúa el mantenimiento basado en el kilometraje.
- A partir de 50.000 km, repita los intervalos de mantenimiento comenzando desde 10.000 km.
- Los puntos marcados con un asterisco deben ser efectuados por un concesionario Yamaha, ya que necesitan herramientas especiales, datos y competencias técnicas especiales.

Nº.	COMPONENTE	COMPROBACIÓN O TRABAJO DE MANTENIMIENTO	LECTURA DEL ODÓMETRO (× 1.000 km)					COMPROBACIÓN ANUAL
			1	10	20	30	40	
1	* Tuberías de combustible	• Compruebe si las mangueras de combustible están agrietadas o dañadas.		✓	✓	✓	✓	✓
2	* Filtro de combustible	• Compruebe la condición.			✓		✓	
3	Bujías	• Compruebe la condición. • Limpie, y reajuste la separación de electrodos.		✓		✓		
		• Reemplace.			✓		✓	
4	* Válvulas	• Compruebe el juego de válvula. • Ajuste.	Cada 40.000 km					
5	Elemento del filtro de aire	• Limpie.		✓		✓		
		• Reemplace.			✓		✓	
6	Embrague	• Compruebe el funcionamiento. • Ajuste.	✓	✓	✓	✓	✓	
7	Freno delantero	• Compruebe el funcionamiento, el nivel del fluido, y verifique si hay fugas de líquido, en el vehículo.	✓	✓	✓	✓	✓	✓
		• Reemplace las pastillas de freno.	Cada vez que estén desgastadas hasta el límite.					
8	Freno trasero	• Compruebe el funcionamiento, el nivel del fluido, y verifique si hay fugas de líquido, en el vehículo.	✓	✓	✓	✓	✓	✓
		• Reemplace las pastillas de freno.	Cada vez que estén desgastadas hasta el límite.					
9	Mangueras de freno	• Compruebe si las mangueras están agrietadas o dañadas.		✓	✓	✓	✓	✓
		• Reemplace.	Cada 4 años					
10	* Ruedas	• Compruebe si hay ovalización, y daños.		✓	✓	✓	✓	
11	* Neumáticos	• Compruebe la profundidad del dibujo de la banda de rodadura, y si hay daños. • Reemplace, si es necesario. • Compruebe la presión de inflado. • Corrija, si es necesario.		✓	✓	✓	✓	✓
12	* Cojinetes de rueda	• Compruebe si los cojinetes están flojos o dañados.		✓	✓	✓	✓	
13	Brazo basculante	• Compruebe el funcionamiento, y verifique si el juego es excesivo.		✓	✓	✓	✓	
		• Lubrique con grasa de base de jabón de litio.	Cada 50,000 km					

MANTENIMIENTOS PERIÓDICOS/ INTERVALOS DE LUBRICACIÓN

CHK
ADJ



N°.	COMPONENTE	COMPROBACIÓN O TRABAJO DE MANTENIMIENTO	LECTURA DEL ODÓMETRO (× 1.000 km)					COMPROBACIÓN ANUAL
			1	10	20	30	40	
14	Cadena de accionamiento	<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe la flojedad (tensión) de la cadena de accionamiento. • Asegúrese de que la rueda trasera está alineada correctamente. • Limpie, y lubrique. 	Cada 1.000 km, y después de lavar la motocicleta, o conducir lloviendo.					
15	* Cojinetes de dirección	<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe el juego de los cojinetes, y verifique si la dirección está dura. • Lubrique con grasa de base de jabón de litio. 	✓	✓	✓	✓	✓	
16	* Fijadores del chasis	<ul style="list-style-type: none"> • Asegúrese de que todas las tuercas, pernos y tornillos están apretados correctamente. 		✓	✓	✓	✓	✓
17	Caballote lateral, caballote central	<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe el funcionamiento. • Lubrique. 		✓	✓	✓	✓	✓
18	* Interruptor del caballote lateral	<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe el funcionamiento. 	✓	✓	✓	✓	✓	✓
19	* Horquilla delantera	<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe el funcionamiento, y verifique si hay fugas de aceite. 		✓	✓	✓	✓	
20	* Conjunto de amortiguador	<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe el funcionamiento, y verifique si hay fugas de aceite, en el amortiguador. 		✓	✓	✓	✓	
21	* Puntos de pivote de la suspensión trasera, balancín, y brazo de conexión	<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe el funcionamiento. 		✓	✓	✓	✓	
		<ul style="list-style-type: none"> • Lubrique con grasa de base de jabón de litio. 			✓		✓	
22	* Carburadores	<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe el funcionamiento del arrancador (estrangulador). • Ajuste el régimen de ralentí del motor, y la sincronización. 	✓	✓	✓	✓	✓	✓
23	Aceite de motor	<ul style="list-style-type: none"> • Cambie. • Compruebe el nivel de aceite, y verifique si hay fugas de aceite, en la motocicleta. 	✓	✓	✓	✓	✓	✓
24	Cartucho del filtro de aceite del motor	<ul style="list-style-type: none"> • Reemplace. 	✓		✓		✓	
25	* Sistema de refrigeración	<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe el nivel del refrigerante, y verifique si hay fugas de refrigerante, en el vehículo. 		✓	✓	✓	✓	✓
		<ul style="list-style-type: none"> • Cambie. 	Cada 3 años					
26	* Interruptores de frenos delantero y trasero	<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe el funcionamiento. 	✓	✓	✓	✓	✓	✓
27	Cables y piezas móviles	<ul style="list-style-type: none"> • Lubrique. 		✓	✓	✓	✓	✓
28	* Luces, señales e interruptores	<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe el funcionamiento. • Ajuste el haz luminoso del faro. 	✓	✓	✓	✓	✓	✓

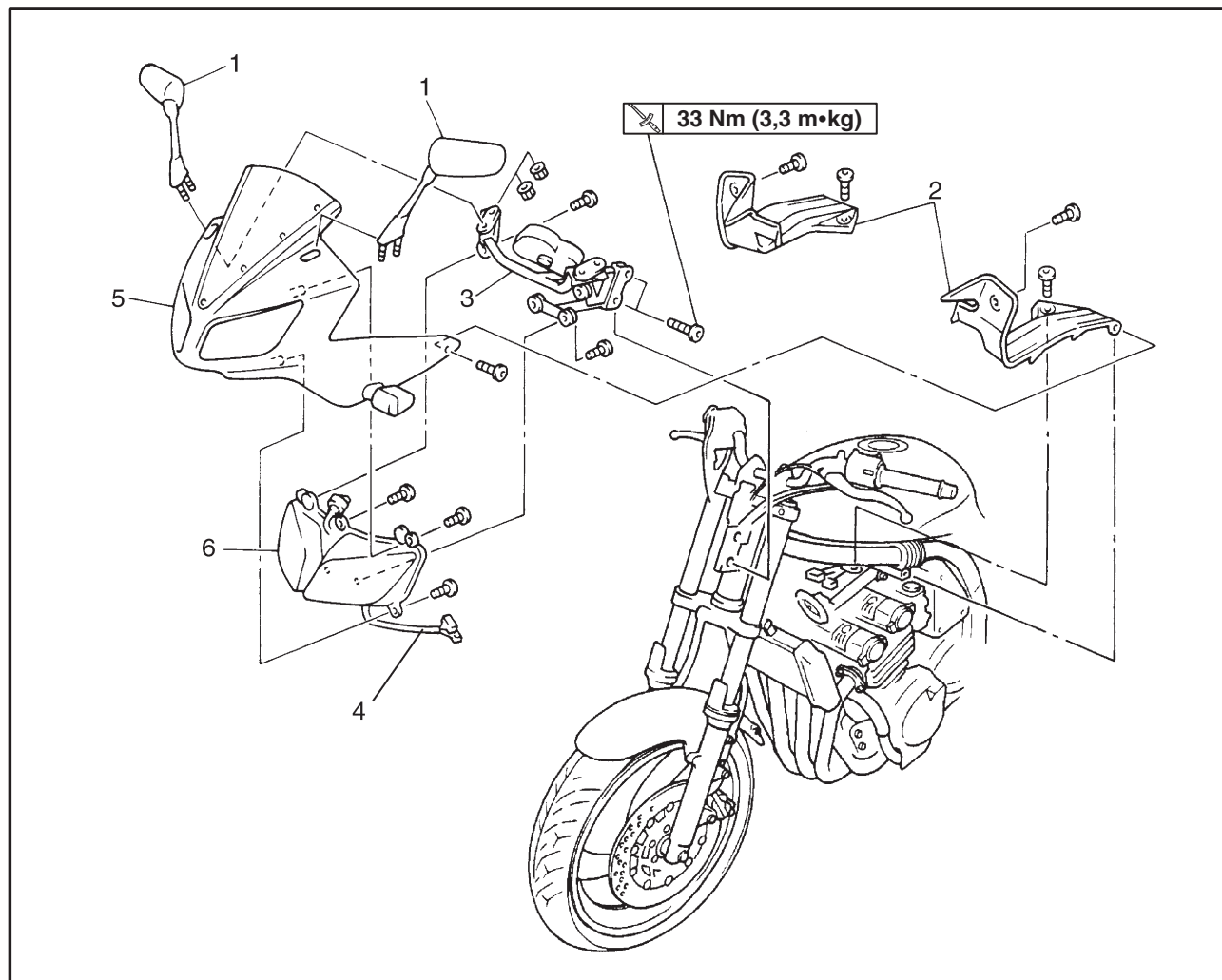
NOTA:

- El filtro de aire necesita un servicio más frecuente si usted conduce en áreas muy mojadas o polvorien-tas.
- Servicio de freno hidráulico
 - Compruebe regularmente el nivel del fluido de frenos, y si es necesario corrija el nivel del fluido.
 - Cada dos años reemplace los componentes internos de los cilindros maestros y de las pinzas de freno, y cambie el fluido de frenos.
 - Reemplace las mangueras de freno, cada cuatro años, y también cuando estén agrietadas o dañadas.



CARENADO DELANTERO/ASIENTO/CARENADO LATERAL/DEPÓSITO DE COMBUSTIBLE

CARENADO DELANTERO



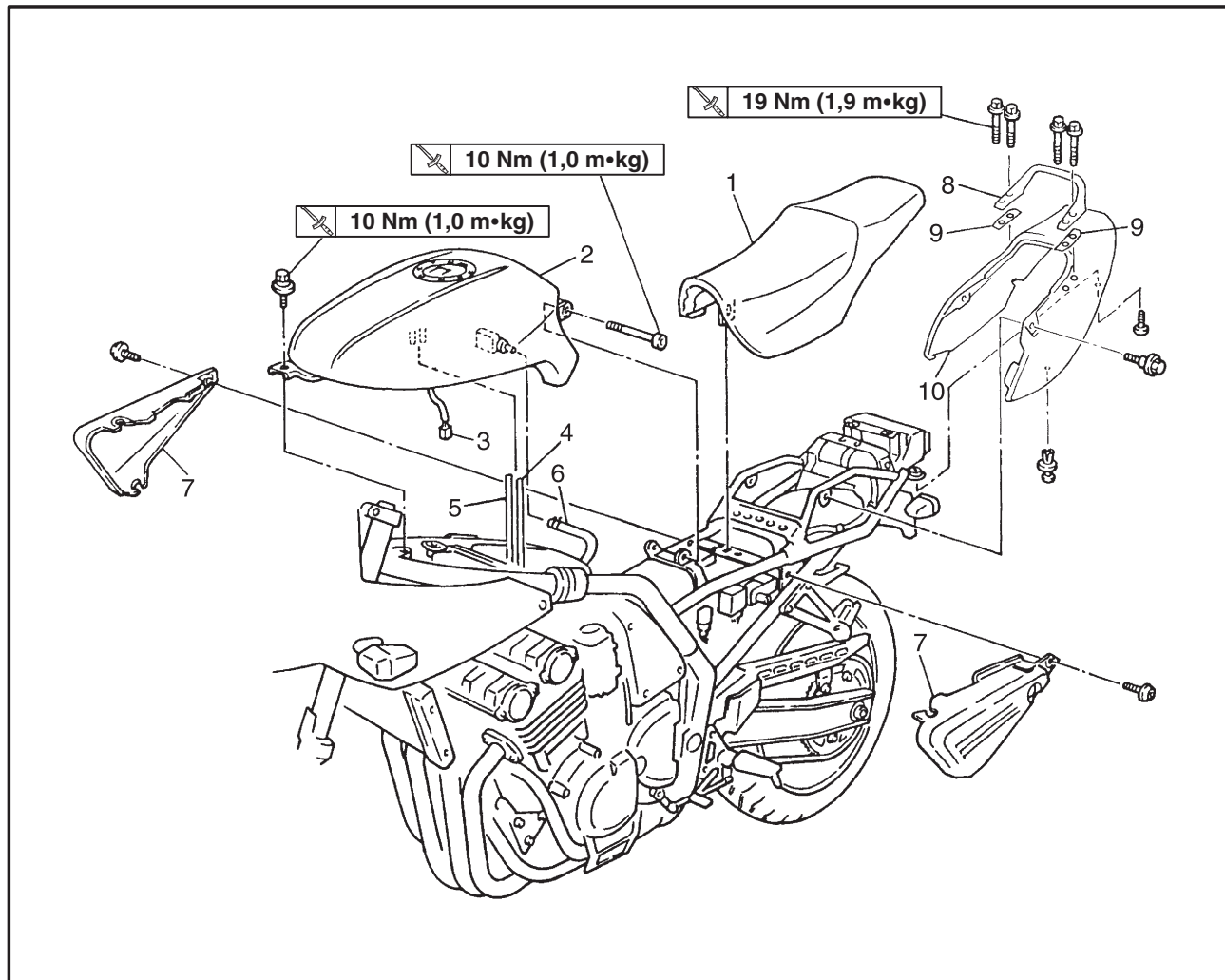
Orden	Trabajo/Pieza	Ctdad.	Observaciones
	Desmontaje del carenado delantero		Desmonte las piezas en el orden indicado.
1	Espejo retrovisor (izquierdo/derecho)	1/1	
2	Panel interior (izquierdo/derecho)	1/1	
3	Puntal del carenado	1	NOTA: _____
4	Mazo de cables secundario del faro	1	Desconecte los acopladores.
5	Carenado delantero	1	
6	Conjunto del faro	1	
			Para la instalación, invierta el procedimiento de desmontaje.

ASIENTO, CARENADO LATERAL Y DEPÓSITO DE COMBUSTIBLE

CHK
ADJ



ASIENTO, CARENADO LATERAL Y DEPÓSITO DE COMBUSTIBLE



Orden	Trabajo/Pieza	Ctdad.	Observaciones
	Desmonte el sillín, el carenado lateral, y el depósito de combustible		Desmonte las piezas en el orden indicado.
1	Asiento	1	NOTA: _____ Desconecte los acopladores.
2	Depósito de combustible	1	
3	Acoplador del cable del emisor de combustible	1	
4	Manguera de ventilación del depósito de combustible	1	
5	Manguera de drenaje del depósito de combustible	1	
6	Manguera de combustible	1	
7	Carenado lateral (izquierdo/derecho)	1/1	
8	Asidero	1	
9	Placa	2	
10	Carenado trasero	1	
			Para la instalación, invierta el procedimiento de desmontaje.



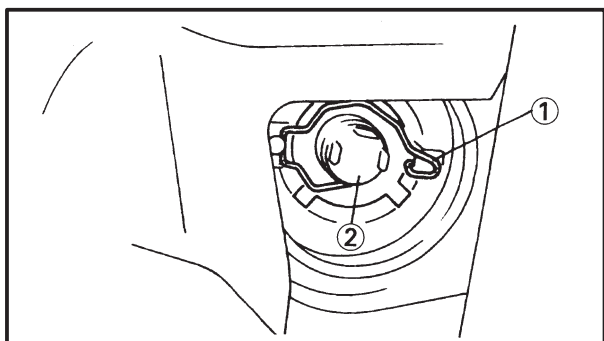
AJUSTE DEL FRENO DELANTERO

- [illegible]

- NOTA:** _____
Asegúrese de alinear el valor del cuadrante de ajuste con la marca en forma de flecha ②.

Posición #1	La distancia @ es la mayor.
Posición #5	La distancia @ es la menor.

Después de ajustar la posición de la palanca de freno, asegúrese de que el pasador del sujetador de la palanca de freno está insertado firmemente en el orificio de ajuste, en el cuadrante.



FB305051

El procedimiento siguiente se aplica a las dos bombillas del faro.

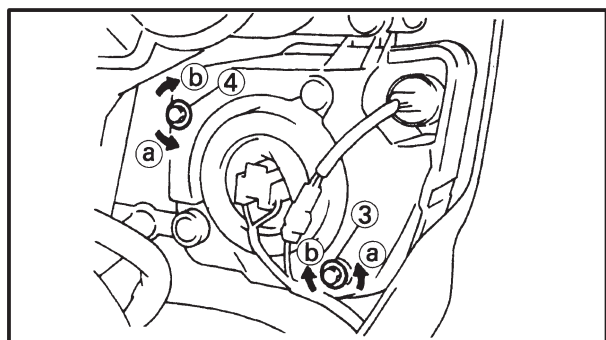
- Debido a que la bombilla de faro se calienta mucho, mantenga los productos inflamables y sus manos lejos de la bombilla, hasta que ella se haya enfriado bien.**

CHK
ADJ

- ## ATENCIÓN:

EB305061

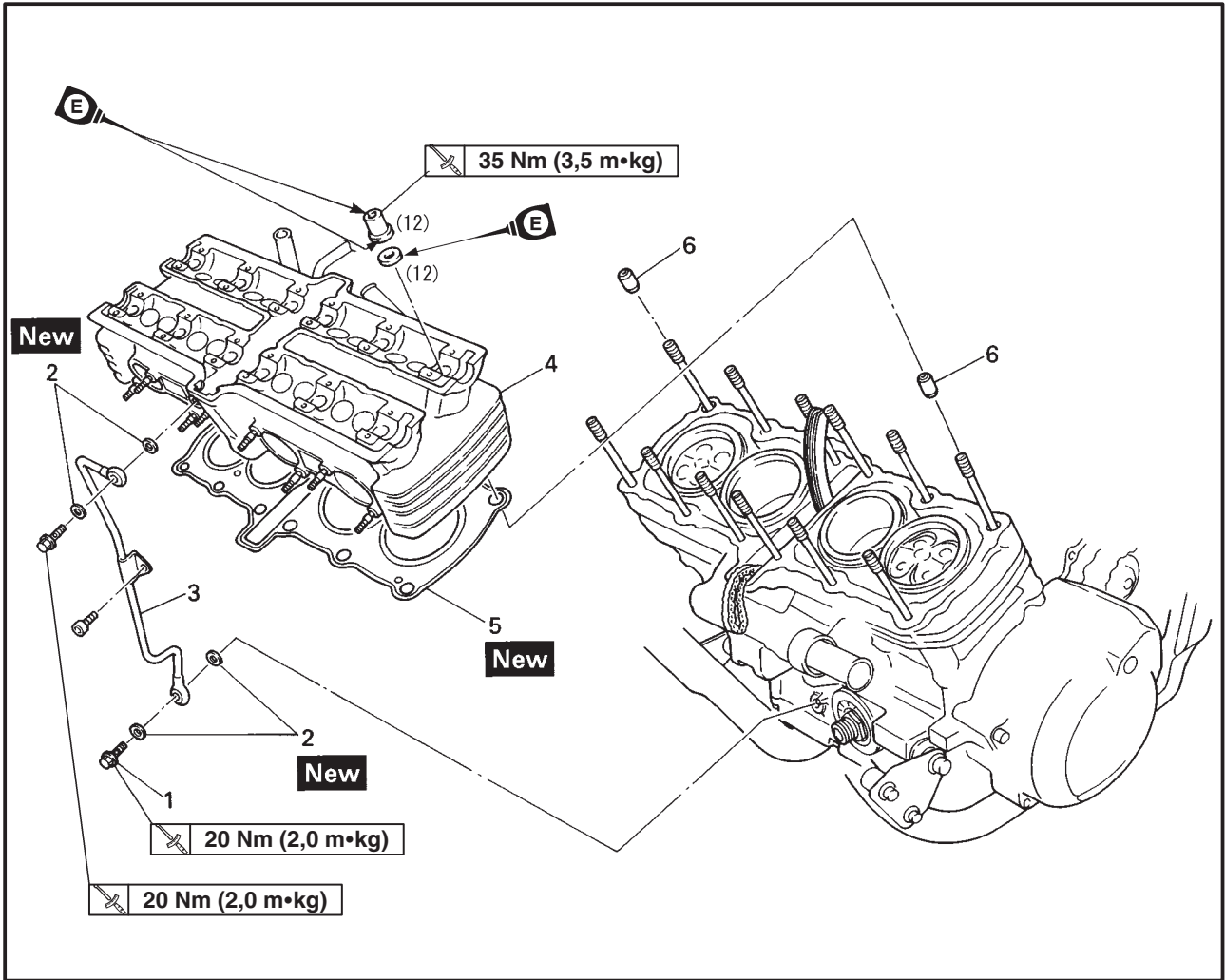
The diagram illustrates the two-step process of aortic valve replacement. In the first step, the aortic valve is opened, and the new valve is inserted. In the second step, the new valve is closed, and the old valve is removed.





MOTOR

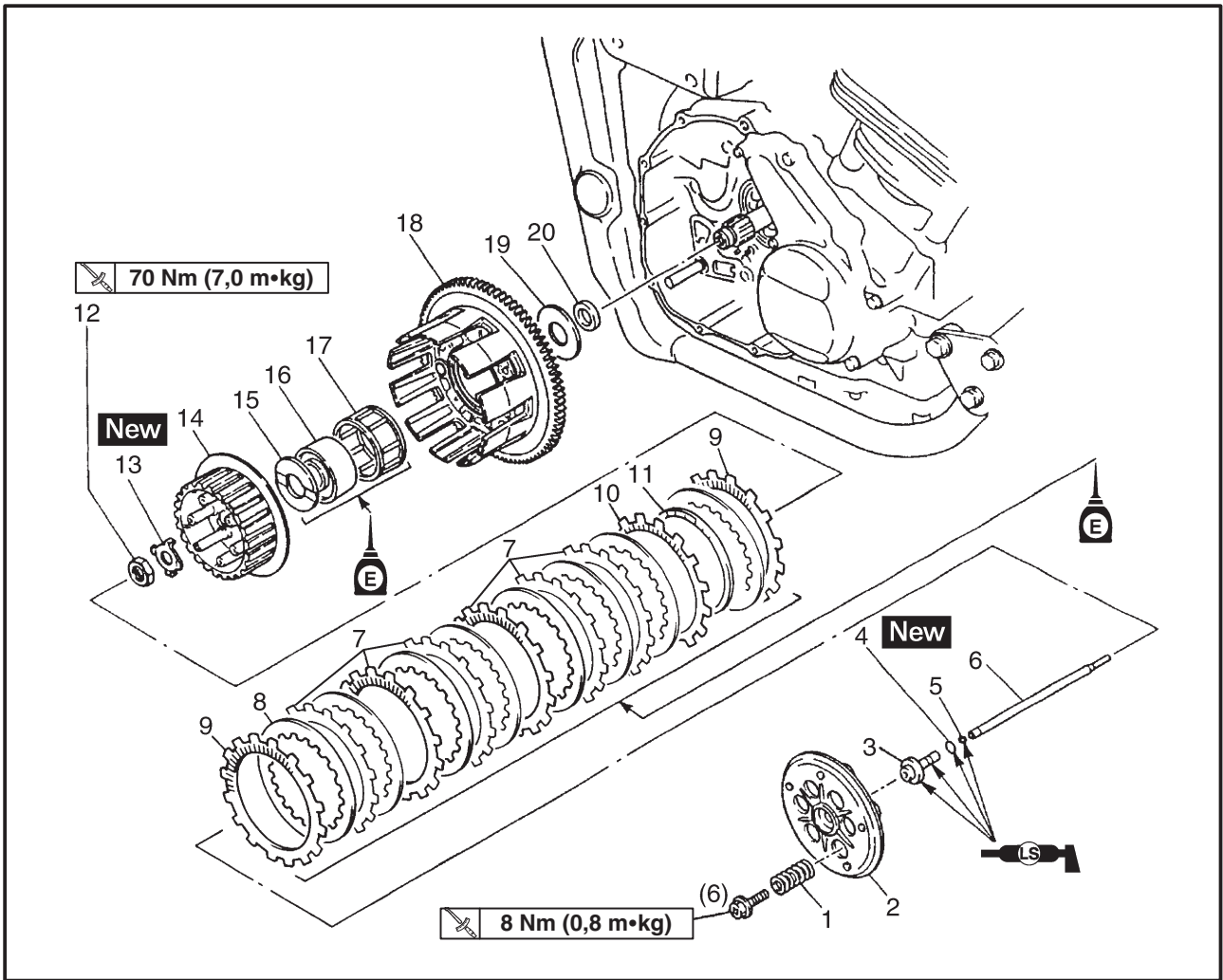
CULATA



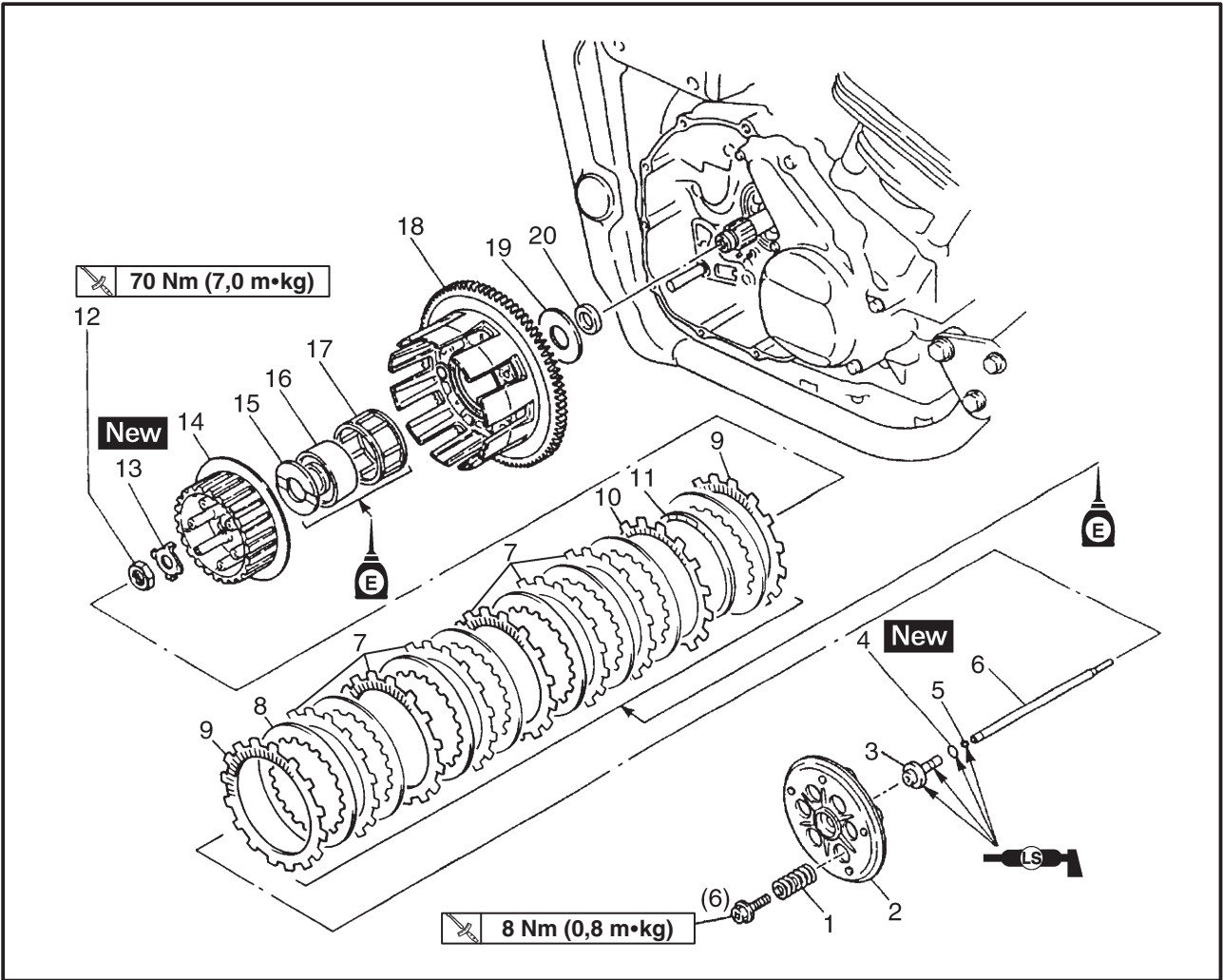
Orden	Trabajo/Pieza	Ctdad.	Observaciones
	Desmontaje de la culata		
	Árbol de levas		Desmonte las piezas en el orden indicado. Refiérase a la sección “ÁRBOL DE LEVAS”, en el capítulo 4. (Manual N°.: 5DM1-AS1)
1	Perno de unión	2	
2	Arandela de cobre	4	
3	Tubo de descarga de aceite	1	
4	Culata	1	
5	Junta de culata	1	Refiérase a la sección “DESMONTAJE/ INSTALACIÓN DE LA CULATA”, en el capítulo 4. (Manual N°.: 5DM1-AS1)
6	Pasador de posicionamiento	2	Para la instalación, invierta el procedimiento de desmontaje.



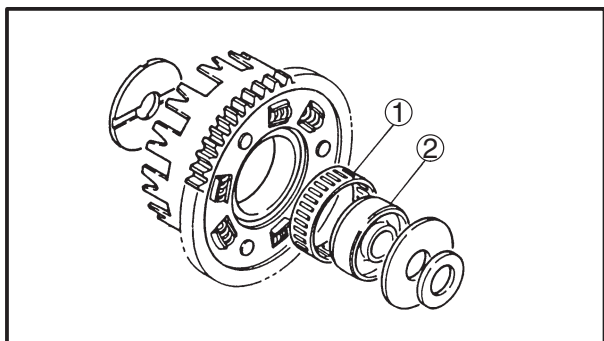
EMBRAGUE



Orden	Trabajo/Pieza	Ctdad.	Observaciones
	Desmontaje del embrague		
1	Muelle de compresión	6	Desmonte las piezas en el orden indicado. Refiérase a la sección "INSTALACIÓN DEL EMBRAGUE".
2	Placa de presión	1	
3	Barra corta de empuje del embrague	1	
4	Junta tórica	1	
5	Bola	1	
6	Barra larga de empuje del embrague	1	
7	Placa 1 de fricción	6	
8	Placa de embrague	8	
9	Placa 2 de fricción	2	
10	Placa de fricción (ancha)	1	
11	Placa elástica del embrague	1	
12	Tuerca	1	Refiérase a la sección "DESMONTAJE/ INSTALACIÓN DEL EMBRAGUE".



Orden	Trabajo/Pieza	Ctdad.	Observaciones
13	Arandela de bloqueo	1	Refiérase a la sección “DESMONTAJE/ INSTALACIÓN DEL EMBRAGUE”.
14	Nuez del embrague	1	
15	Arandela de empuje	1	
16	Espaciador	1	Refiérase a la sección “DESMONTAJE/ INSTALACIÓN DEL EMBRAGUE”.
17	Cojinete	1	
18	Caja del embrague	1	Refiérase a la sección “INSTALACIÓN DEL EMBRAGUE”.
19	Arandela de empuje	1	
20	Espaciador	1	
			Para la instalación, invierta el procedimiento de desmontaje.



EB405701

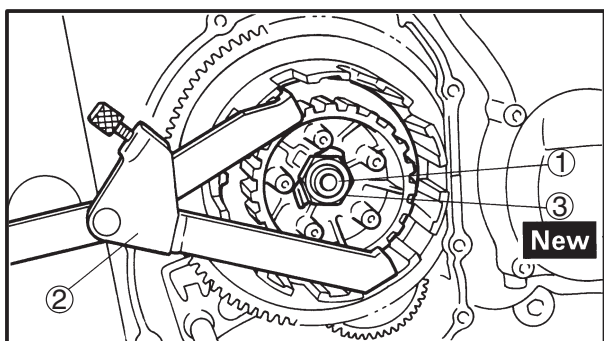
INSTALACIÓN DEL EMBRAGUE

1. Instalar:

- El cojinete ①
- El espaciador ②

NOTA:

Instale el espaciador con los dos orificios de tornillo posicionados hacia la nuez del embrague.



2. Apretar:

- La tuerca de la nuez del embrague ①

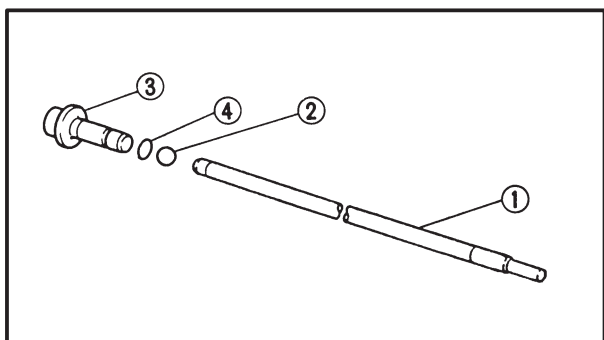
70 Nm (7,0 m•kg)

NOTA:

Mientras sujeta la nuez del embrague con el sujetador de universal de embrague ②, apriete la tuerca de la nuez del embrague.



Sujetador universal de embrague
90890-04086



3. Doble la lengüeta de la arandela ③ de bloqueo a lo largo una cara plana de la tuerca.

4. Lubricar:

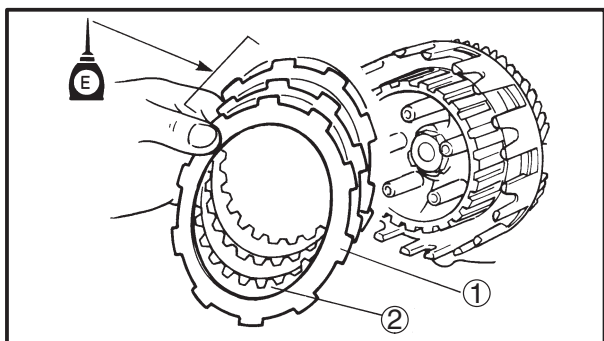
- La barra larga de empuje del embrague ①
- La bola ②
- La barra corta de empuje del embrague ③
- La junta tórica ④
(con el lubricante recomendado)



Lubricante recomendado
Grasa de base de jabón de litio

5. Instalar:

- La barra larga de empuje del embrague
- La bola
- La barra corta de empuje del embrague
(Con una junta tórica nueva ④)

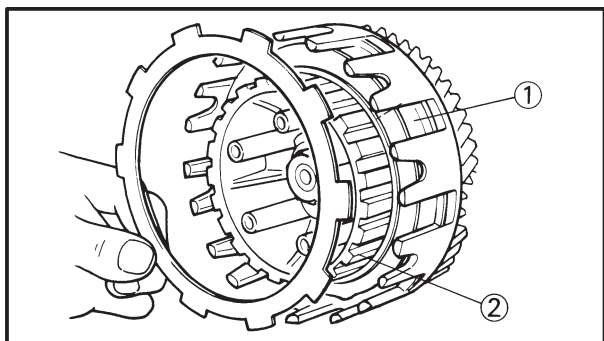


6. Lubricar:

- Las placas de fricción ①
- Las placas de embrague ②
(con el lubricante recomendado)




Lubricante recomendado
Aceite de motor

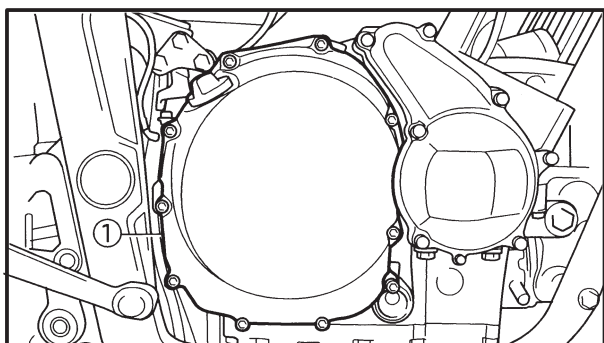
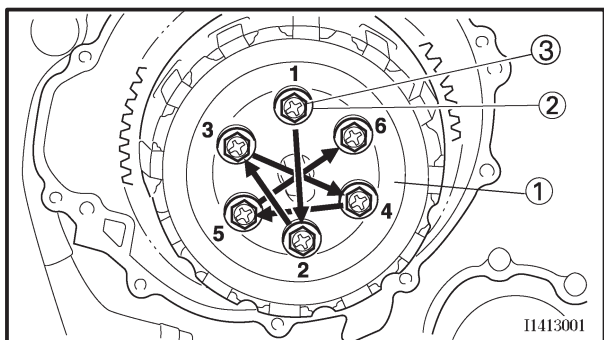


7. Instalar:
- Las placas de fricción ①
 - Las placas de embrague ②

ATENCIÓN:

Hay dos clase de placas de fricción, cuide entonces de no mezclar las placas durante la instalación.

- 
- a. Instale una placa de fricción y una placa de embrague.
 - b. Instale una placa elástica de embrague, una placa de fricción (diámetro interior grande), y una placa de embrague.
 - c. Instale una placa de fricción y enseguida alterne entre una placa de embrague y una placa de fricción.



8. Instalar:
- La placa de presión ①
 - Los muelles de embrague ②
 - Los pernos de muelles de embrague ③

	8,0 Nm (0,8 m•kg)
---	--------------------------

NOTA:

- Cuando instale los muelles de embrague, alterne entre muelles de embrague largos y cortos.
- Apriete los pernos de muelles de embrague por etapas y en zig-zag.

9. Instalar:
- La tapa del embrague ①
 - Los pernos de la tapa del embrague

	12 Nm (1,2 m•kg)
---	-------------------------

NOTA:

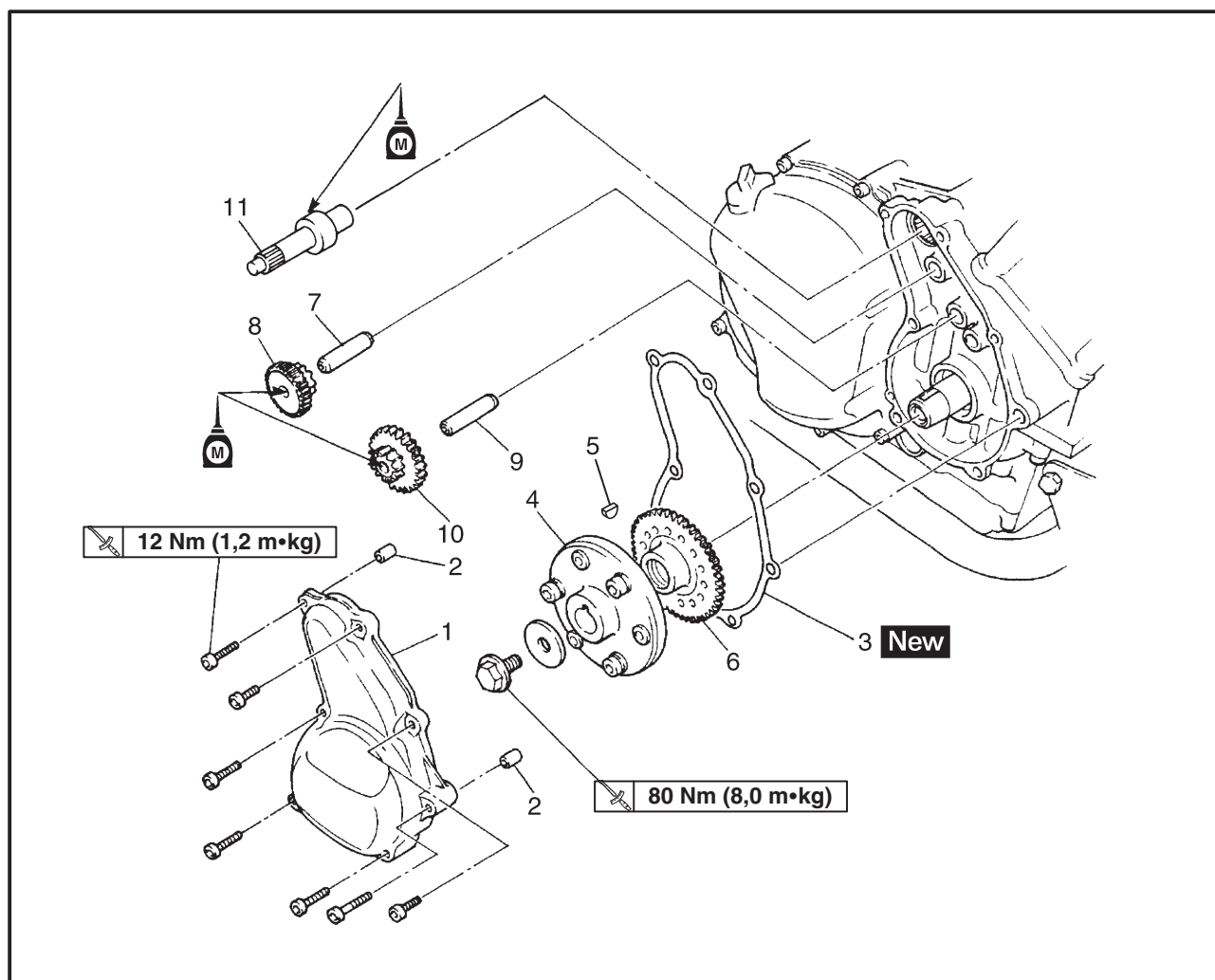
Apriete los pernos de la tapa del embrague por etapas y en zig-zag.

ALTERNADOR DE C.A. Y EMBRAGUE DEL ARRANCADOR

ENG



ALTERNADOR DE C.A. Y EMBRAGUE DEL ARRANCADOR EMBRAGUE DEL ARRANCADOR



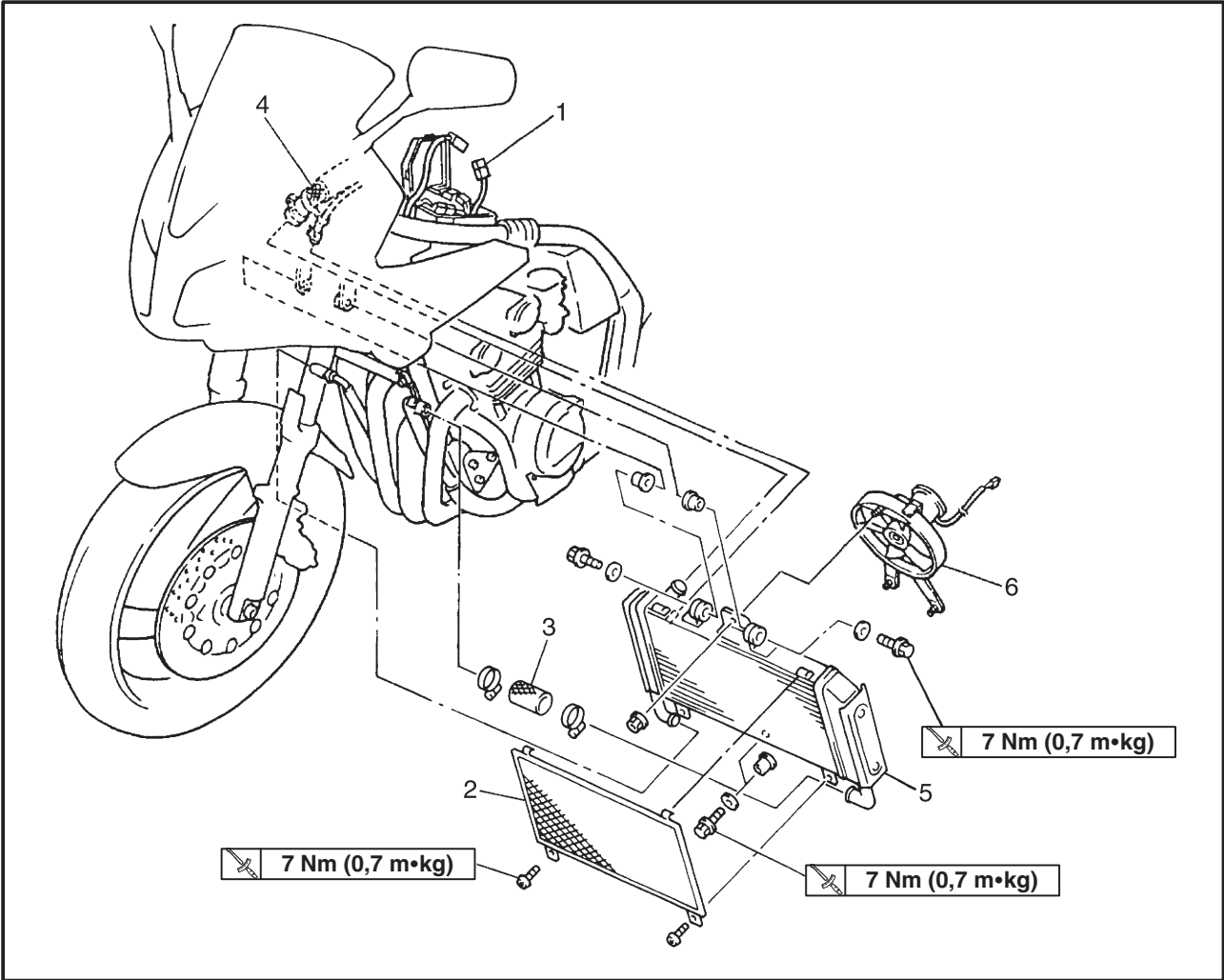
Orden	Trabajo/Pieza	Ctdad.	Observaciones
	Desmontaje del embrague del arrancador		Desmante las piezas en el orden indicado.
1	Cubierta del alternador	1	
2	Tapa del embrague del arrancador	1	
3	Pasador de posicionamiento	2	
4	Empaquetadura	1	
5	Conjunto del embrague del arrancador	1	Refiérase a la sección “DESMONTAJE/ INSTALACIÓN DEL ENGRANAJE DEL ARRANCADOR”, en el capítulo 4. (Manual N°.: 5DM1-AS1)
6	Chaveta Woodruff	1	
7	Engranaje de la rueda del arrancador	1	
8	Eje (Primario)	1	
9	Engranaje (primario) loco del arrancador	1	
10	Eje (Secundario)	1	
11	Engranaje (secundario) loco del arrancador	1	
12	Engranaje propulsor de eje	1	
			Para la instalación, invierta el procedimiento de desmontaje.



SISTEMA DE REFRIGERACIÓN

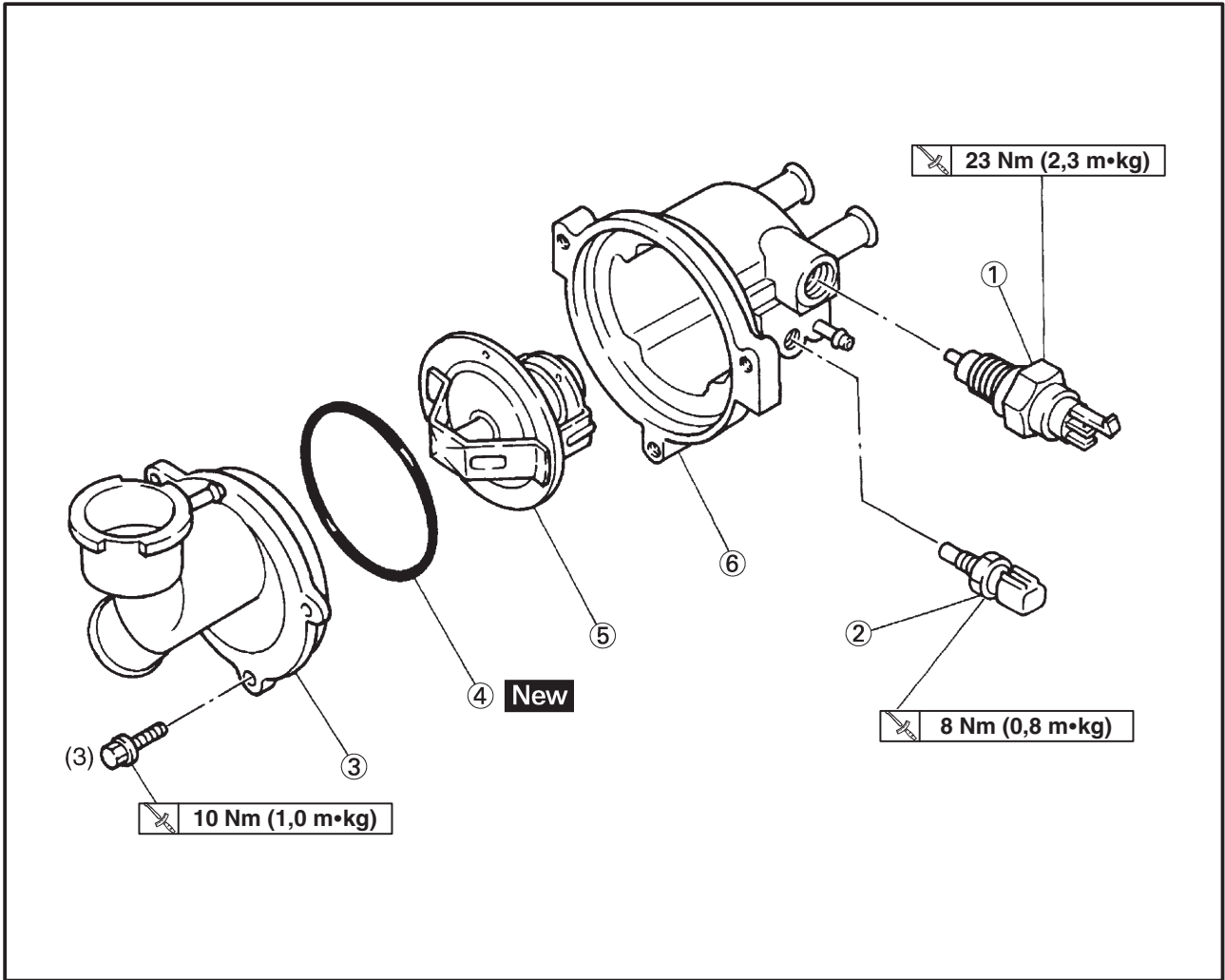


RADIADOR

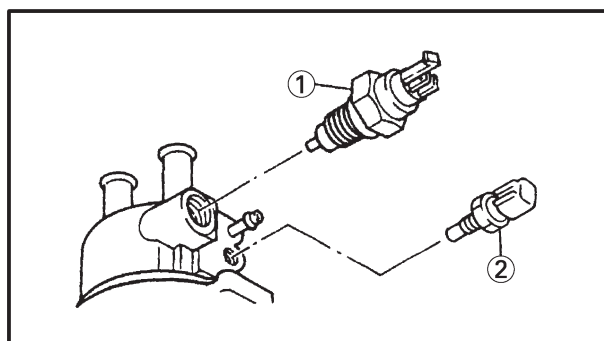
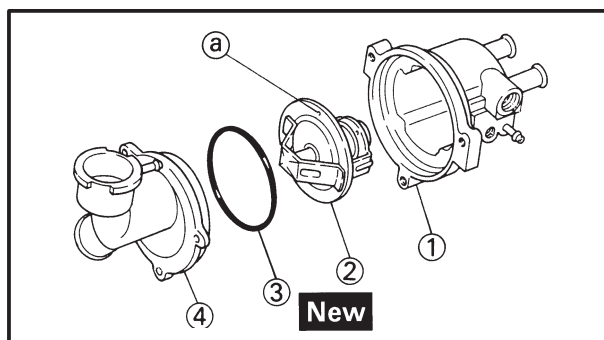


Orden	Trabajo/Pieza	Ctdad.	Observaciones
	Desmontaje del radiador		
	Asiento		
	Depósito de combustible		
	Drene el refrigerante		
1	Cables del motor del ventilador	1	Desmonte las piezas en el orden indicado. Refiérase a la sección “CARENADO DE-LANTERO/ASIENTO/CARENADO LATE-RAL/DEPÓSITO DE COMBUSTIBLE”, en el capítulo 3. (Manual N°.: 5DM1-AS1)
2	Cubierta del radiador	1	Refiérase a la sección “CAMBIO DEL REFRIGERANTE”, en el capítulo 3. (Manual N°.: 5DM1-AS1)
3	Manguera de salida del radiador	1	NOTA: _____
4	Manguera de entrada del radiador	1	Desconecte el acoplador.
5	Radiador	1	_____
6	Ventilador	1	Para la instalación, invierta el procedimiento de desmontaje.

TERMOSTATO



Orden	Trabajo/Pieza	Ctdad.	Observaciones
	Desarmado del termostato		
①	Interruptor térmico (motor del ventilador)	1	Desarme las piezas en el orden indicado. Refiérase a la sección “ARMADO DEL TERMOSTATO”. Para el armado, invierta el procedimiento de desarmado.
②	Unidad térmica (temperatura del motor)	1	
③	Cubierta de la caja del termostato	1	
④	Junta tórica	1	
⑤	Termostato	1	
⑥	Caja del termostato	1	



EB502030

ARMADO DEL TERMOSTATO

1. Instalar:

- La caja del termostato ①
- El termostato ②
- La junta tórica (New) ③
- La cubierta de la caja del termostato ④
- El perno de la cubierta de la caja del termostato

10 Nm (1,0 m•kg)

NOTA:

Instale el termostato con el orificio de ventilación (a) posicionado hacia arriba.

2. Instalar:

- El interruptor térmico (motor del ventilador) ①
- La unidad térmica (temperatura del motor) ②

23 Nm (2,3 m•kg)

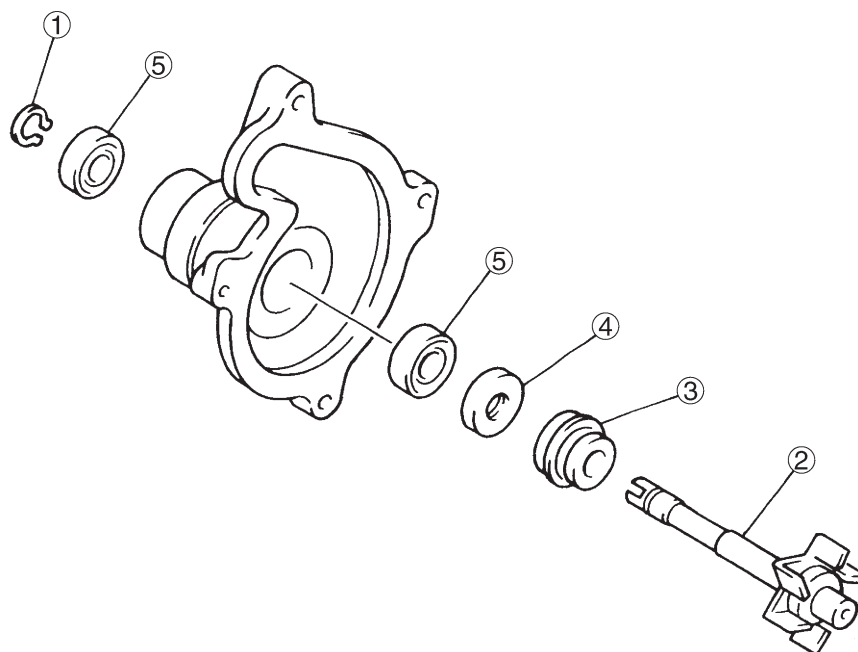
8 Nm (0,8 m•kg)

ATENCIÓN:

Manipule con mucho cuidado el interruptor térmico y el emisor de temperatura. Reemplace cualquier pieza que haya se haya caído o que haya sido golpeada.



BOMBA DE AGUA



Orden	Trabajo/Pieza	Ctdad.	Observaciones
	Desarmado de la bomba de agua		
①	Circlip	1	Desarme las piezas en el orden indicado.
②	Eje de propulsor	1	
③	Sello de la bomba de aceite	1	
④	Sello de aceite	1	
⑤	Cojinete	2	
			Para el armado, invierta el procedimiento de desarmado.



EAS00470

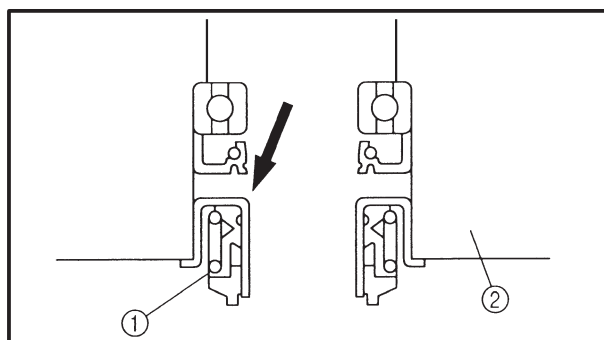
DESARMADO DE LA BOMBA DE AGUA

1. Desmontar:

- El sello de la bomba de agua ①

NOTA:

Extraiga el sello de la bomba de agua del interior de la caja de la bomba de agua ②.

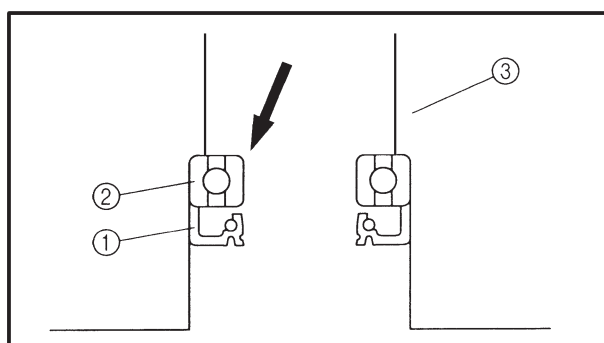


2. Desmontar:

- El sello de aceite ①
- El cojinete ②

NOTA:

Saque el cojinete y el sello de aceite del exterior de la caja de la bomba de agua ③.

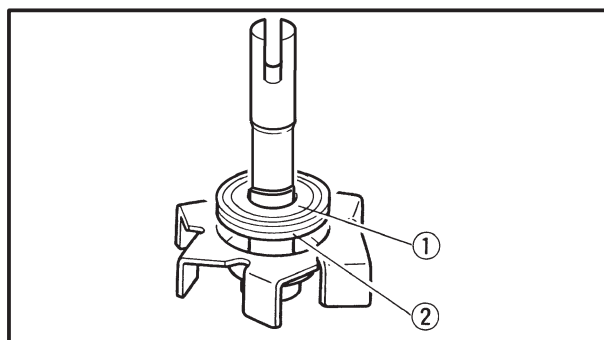


3. Desmontar:

- El sujetador del amortiguador de caucho ①
- El amortiguador de caucho ②
(desde el propulsor, con un destornillador de punta plana delgada).

NOTA:

No raye el eje del propulsor.



EAS00473

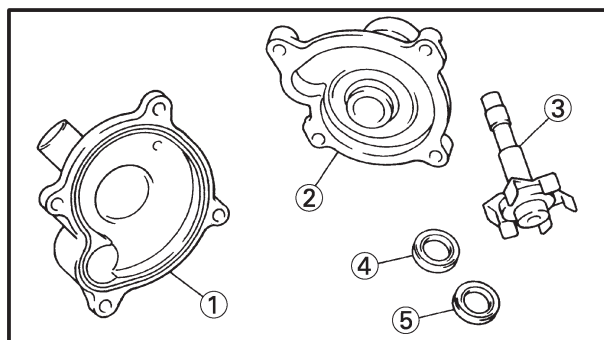
COMPROBACIÓN DE LA BOMBA DE AGUA

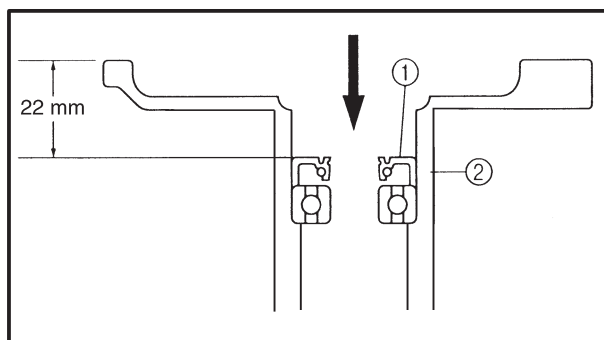
1. Inspeccionar:

- La cubierta de la caja de la bomba de agua ①
- La caja de la bomba de agua ②
- El propulsor ③
- El amortiguador de caucho ④
- El sujetador del amortiguador de caucho ⑤

2. Inspeccionar:

- El sello de la bomba de agua
- El sello de aceite
- El tubo de entrada de la bomba de agua
Si está agrietada/dañada/desgastada → Reemplazar.
- El cojinete
Si está duro → Reemplazar.





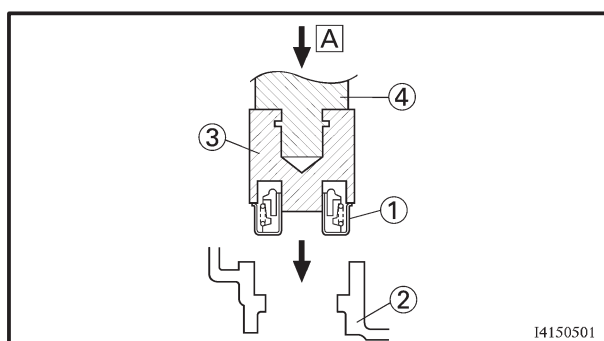
EAS00475

ARMADO DE LA BOMBA DE AGUA**1. Instalar:**

- El sello de aceite **New** ①
(en la caja de la bomba de agua ②)

NOTA:

- Instale el sello de aceite con un vaso que corresponda con su diámetro exterior.
- Antes de instalar el sello de aceite, aplique agua corriente o refrigerante, en su superficie exterior.

**2. Instalar:**

- El sello de la bomba de agua **New** ①

ATENCIÓN:

Nunca aplique aceite o grasa a la superficie del sello de la bomba de agua.

NOTA:

- Instale el sello de la bomba de agua con los instaladores de sello de bomba de agua.
- Antes de instalar el sello de la bomba de agua, aplique producto de sellado Yamaha N°.1215 a la caja de la bomba de agua ②.



Instalador de sello de bomba de agua ③

90890-04078

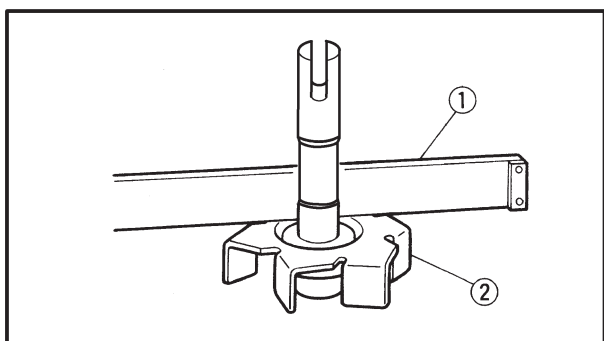
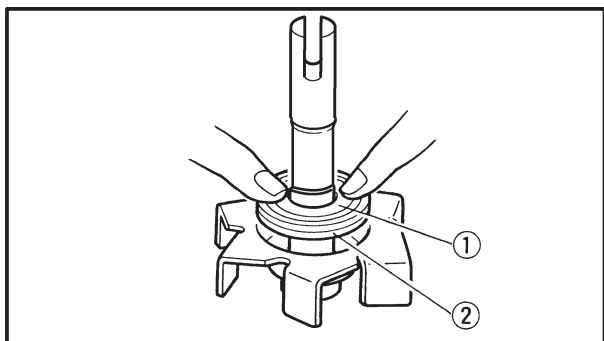
Instalador del cojinete del eje conducido medio ④

90890-04058

Agente de sellado Yamaha N°.1215

90890-85505

A Empuje hacia abajo



3. Instalar:

- El amortiguador de caucho **New** ①
- El sujetador del amortiguador de caucho **New** ②

NOTA:

Antes de instalar el amortiguador de caucho, aplique agua corriente o refrigerante, en su superficie exterior.

4. Medir:

- La inclinación
Si está fuera de las especificaciones → Repita los pasos (3) y (4).

ATENCIÓN:

Asegúrese de que el amortiguador de caucho y el sujetador del amortiguador de caucho están a ras con el propulsor.



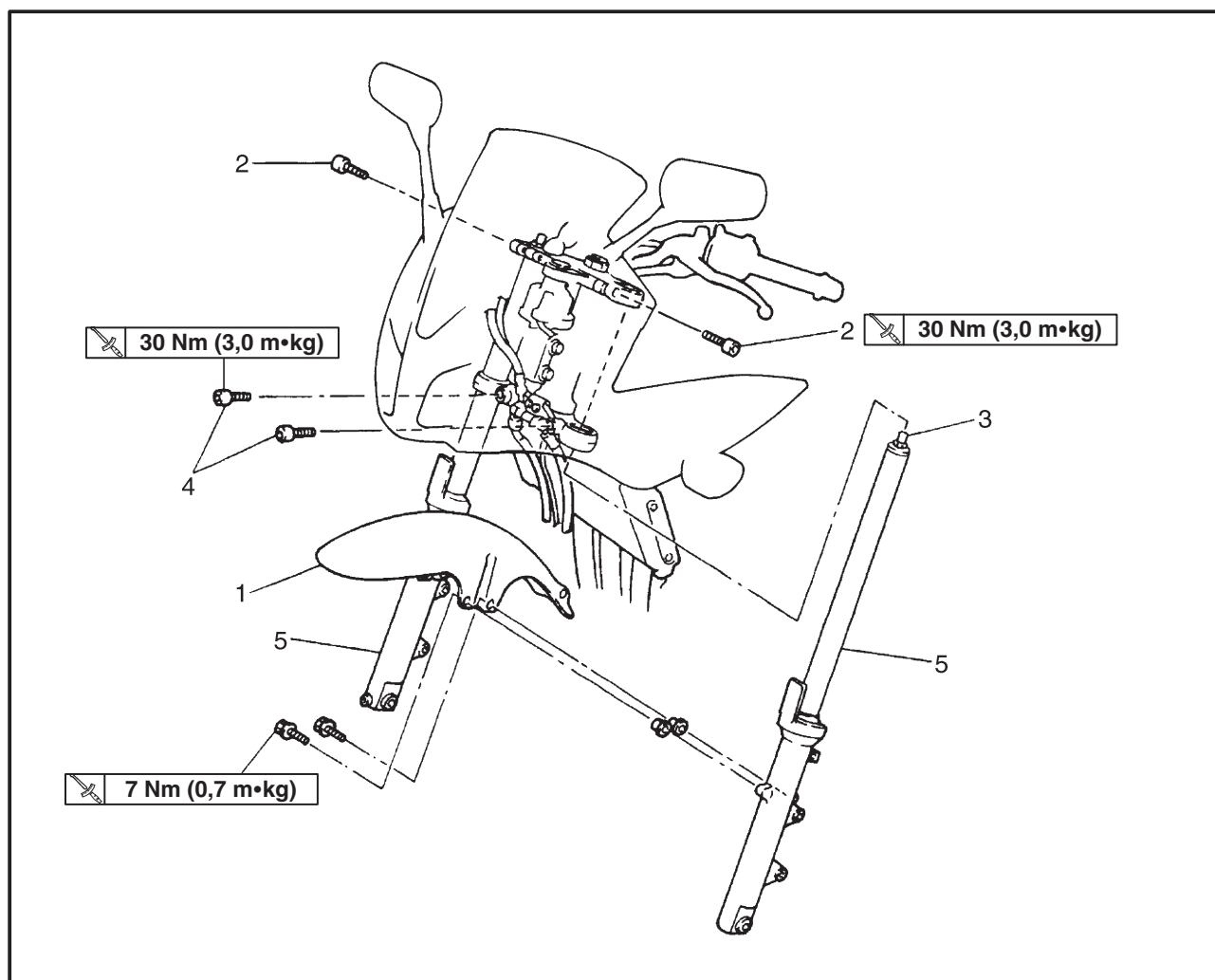
Límite de la inclinación
0,15 mm

- ① Regla
- ② Propulsor



CHASIS

HORQUILLA DELANTERA



Orden	Trabajo/Pieza	Ctdad.	Observaciones
	Desmontaje de la horquilla delantera		
	Rueda delantera		Desmonte las piezas en el orden indicado. Refiérase a la sección "RUEDA DELANTERA Y DISCOS DE FRENO", en el capítulo 7. (Manual N°.: 5DM1-AS1)
	Pinza del freno delantero		Refiérase a la sección "FRENOS DELANTERO Y TRASERO", en el capítulo 7. (Manual N°.: 5DM1-AS1)
1	Guardabarros delantero	1	Aflojar } Refiérase a la sección Aflojar } "DESMONTAJE/INSTALACIÓN Aflojar } DE LOS BRAZOS DE LA HORQUILLA DELANTERA".
2	Perno (ménsula superior)	2	
3	Perno tapa	2	
4	Perno (ménsula inferior)	2	
5	Conjunto de la horquilla delantera (izquierda/derecha)	1/1	Refiérase a la sección "DESMONTAJE / INSTALACIÓN DE LOS BRAZOS DE LA HORQUILLA DELANTERA". Para la instalación, invierta el procedimiento de desmontaje.



EB703100

DESMONTAJE DE LOS BRAZOS DE LA HORQUILLA DELANTERA

El procedimiento siguiente se aplica a los dos brazos de la horquilla delantera.

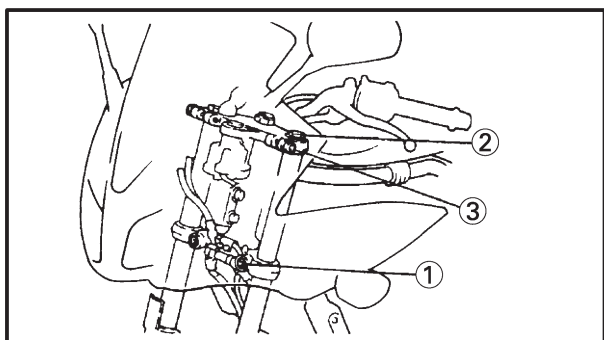
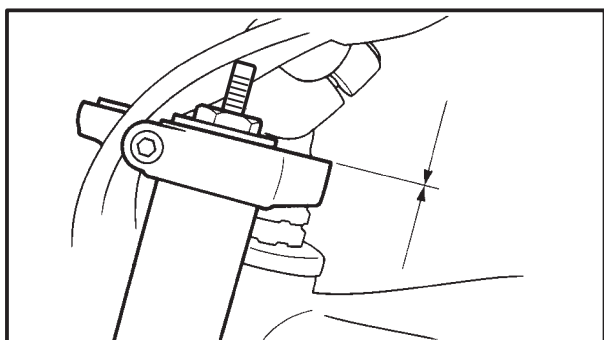
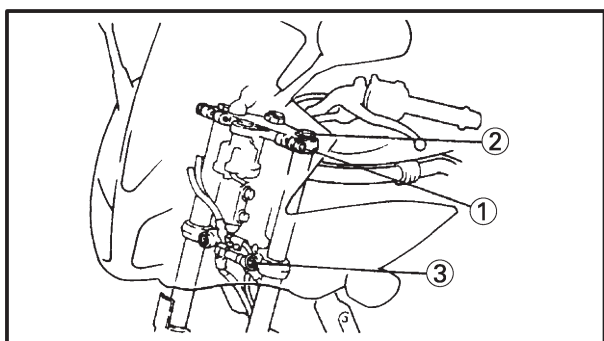
1. Coloque la motocicleta en una superficie plana horizontal.

⚠ ADVERTENCIA

Apoye firmemente la motocicleta para evitar que pueda caerse.

NOTA:

Coloque la motocicleta en un apoyo adecuado de modo que la rueda delantera quede levantada.



2. Aflojar:
 - El perno retenedor de la ménsula superior ①
 - El perno tapa ②
 - El perno retenedor de la ménsula inferior ③

⚠ ADVERTENCIA

Antes de aflojar los pernos retenedores de las ménsulas superior e inferior apoye adecuadamente el brazo de la horquilla delantera.

3. Desmontar:
 - El brazo de la horquilla delantera

EB703710

INSTALACIÓN DE LOS BRAZOS DE LA HORQUILLA DELANTERA

El procedimiento siguiente se aplica a los dos brazos de la horquilla delantera.

1. Instalar:
 - El brazo de la horquilla delantera

Apriete provisionalmente los pernos retenedores de las ménsulas superior e inferior.

NOTA:

Asegúrese de que el tubo interior de la horquilla está bien a ras con la parte superior del sujetador del manillar.

2. Apretar:
 - El perno retenedor de la ménsula inferior ①
 - El perno tapa ②
 - El perno retenedor de la ménsula superior ③



Perno retenedor de la ménsula inferior

30 Nm (3,0 m•kg)

Perno tapa

23 Nm (2,3 m•kg)

Perno retenedor de la ménsula superior

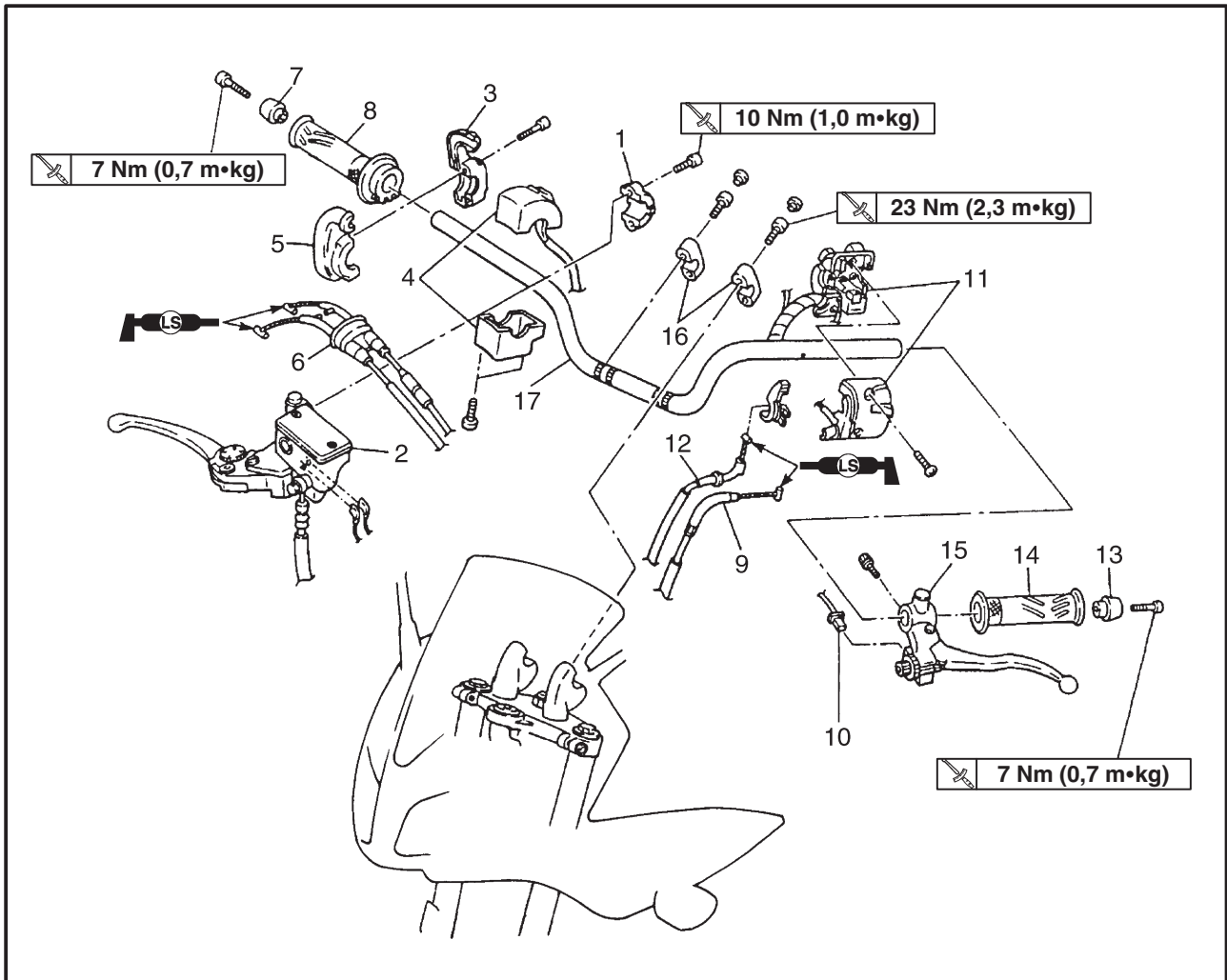
30 Nm (3,0 m•kg)

⚠ ADVERTENCIA

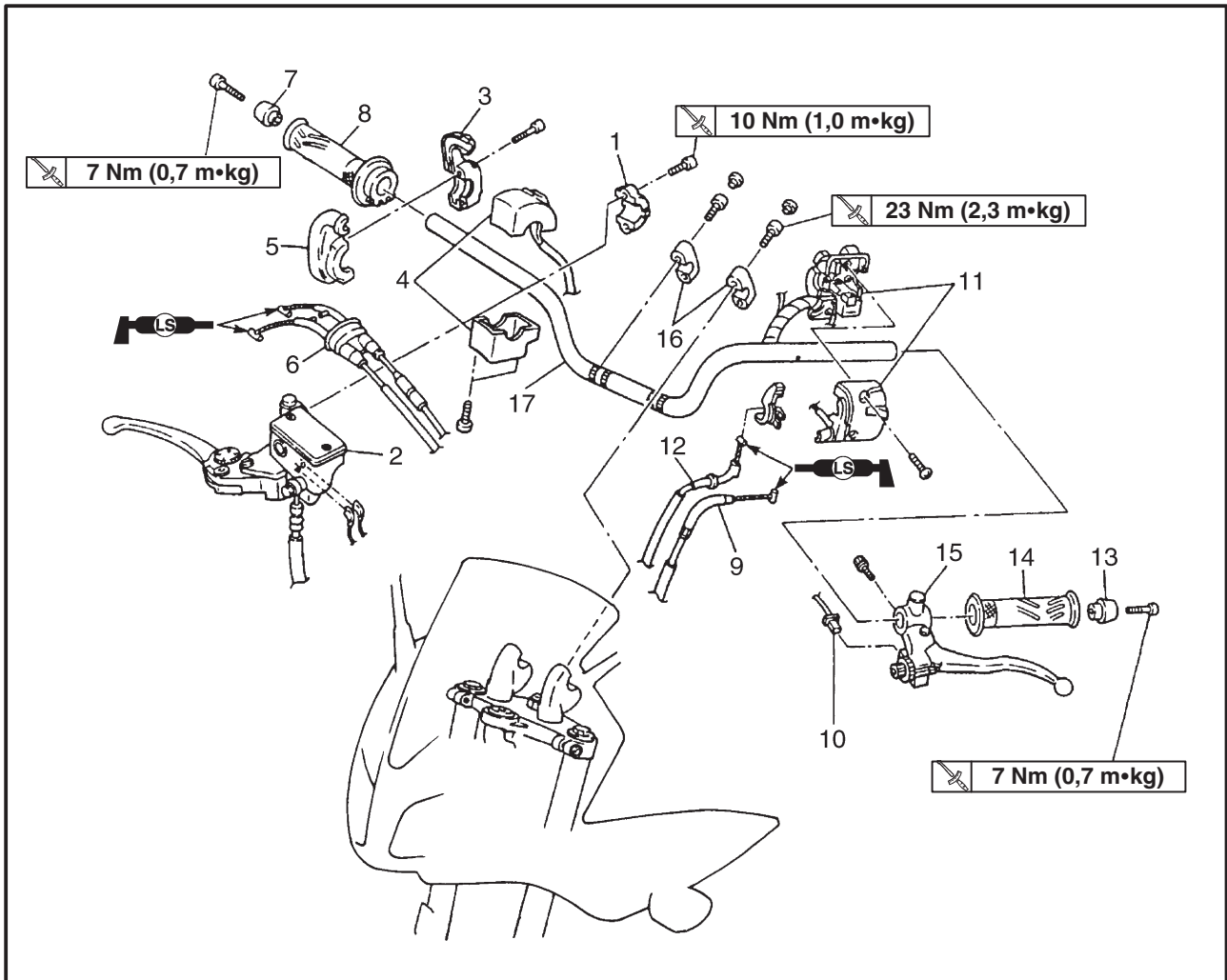
Asegúrese bien de que las mangueras de freno están dispuestas y colocadas correctamente.



MANILLAR



Orden	Trabajo/Pieza	Ctdad.	Observaciones
	Desmontaje del manillar		
1	Soporte del cilindro maestro	1	Desmonte las piezas en el orden indicado.
2	Conjunto del cilindro maestro	1	
3	Cubierta de la caja del cable del acelerador	1	
4	Interruptor del manillar (derecho)	1	
5	Caja del cable del acelerador	1	
6	Cable del acelerador	1	
7	Extremo del puño	1	
8	Conjunto del puño	1	
9	Cable del embrague	1	
10	Interruptor del embrague	1	
11	Interruptor del manillar (izquierdo)	1	
12	Cable del arrancador	1	Refiérase a la sección “INSTALACIÓN DEL MANILLAR”, en el capítulo 7. (Manual N°.: 5DM1-AS1)
13	Extremo del puño	1	
			Refiérase a la sección “INSTALACIÓN DEL MANILLAR”, en el capítulo 7. (Manual N°.: 5DM1-AS1)

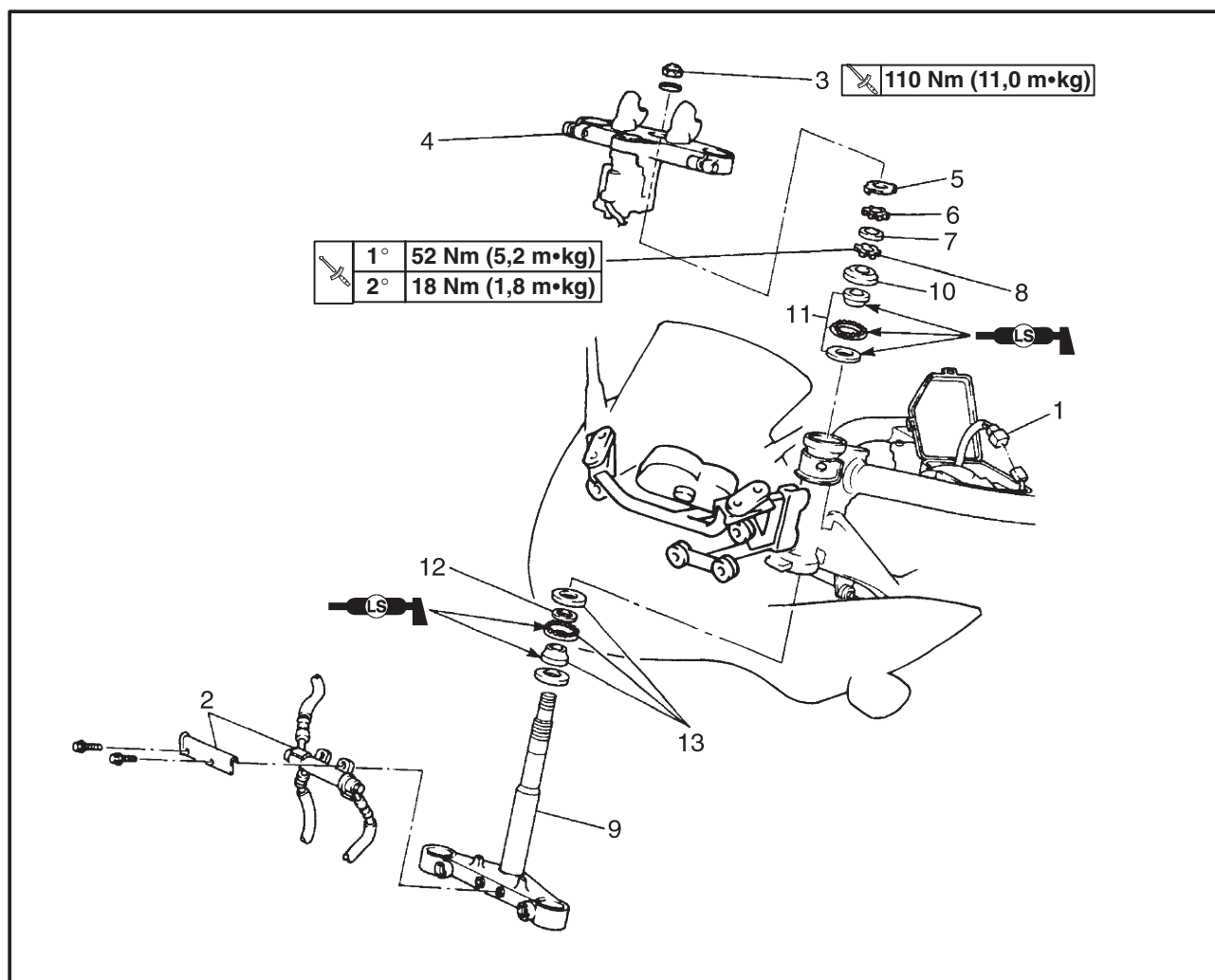


Orden	Trabajo/Pieza	Ctdad.	Observaciones
14	Puño (izquierdo)	1	Refiérase a la sección “DESMONTAJE DEL MANILLAR”, en el capítulo 7. (Manual N°.: 5DM1-AS1)
15	Sujetador de la palanca de embrague	1	
16	Sujetadores superiores del manillar	2	
17	Manillar	1	
			Refiérase a la sección “INSTALACIÓN DEL MANILLAR”, en el capítulo 7. (Manual N°.: 5DM1-AS1) Para la instalación, invierta el procedimiento de desmontaje.

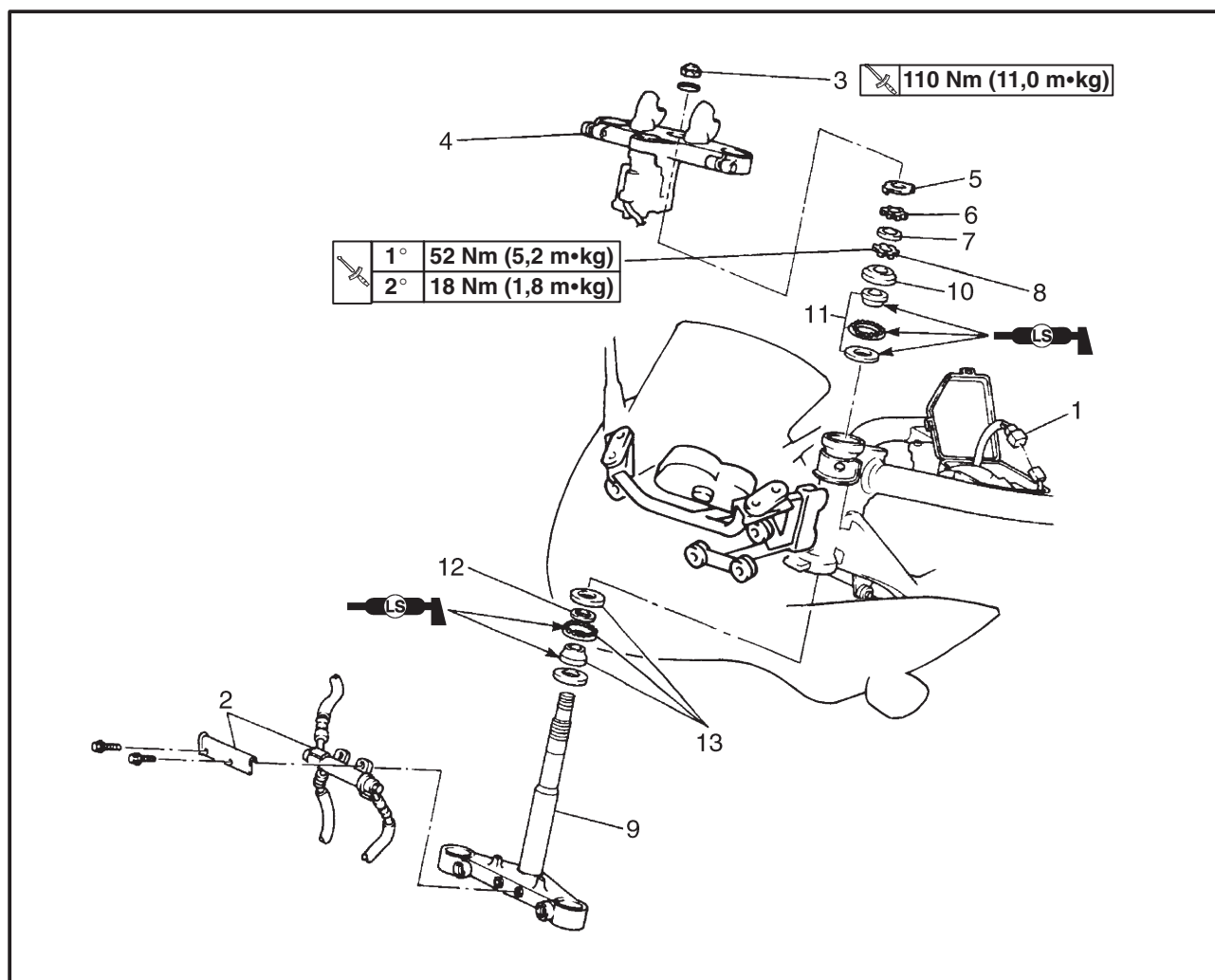


CABEZA DE DIRECCIÓN

MÉNSULA INFERIOR



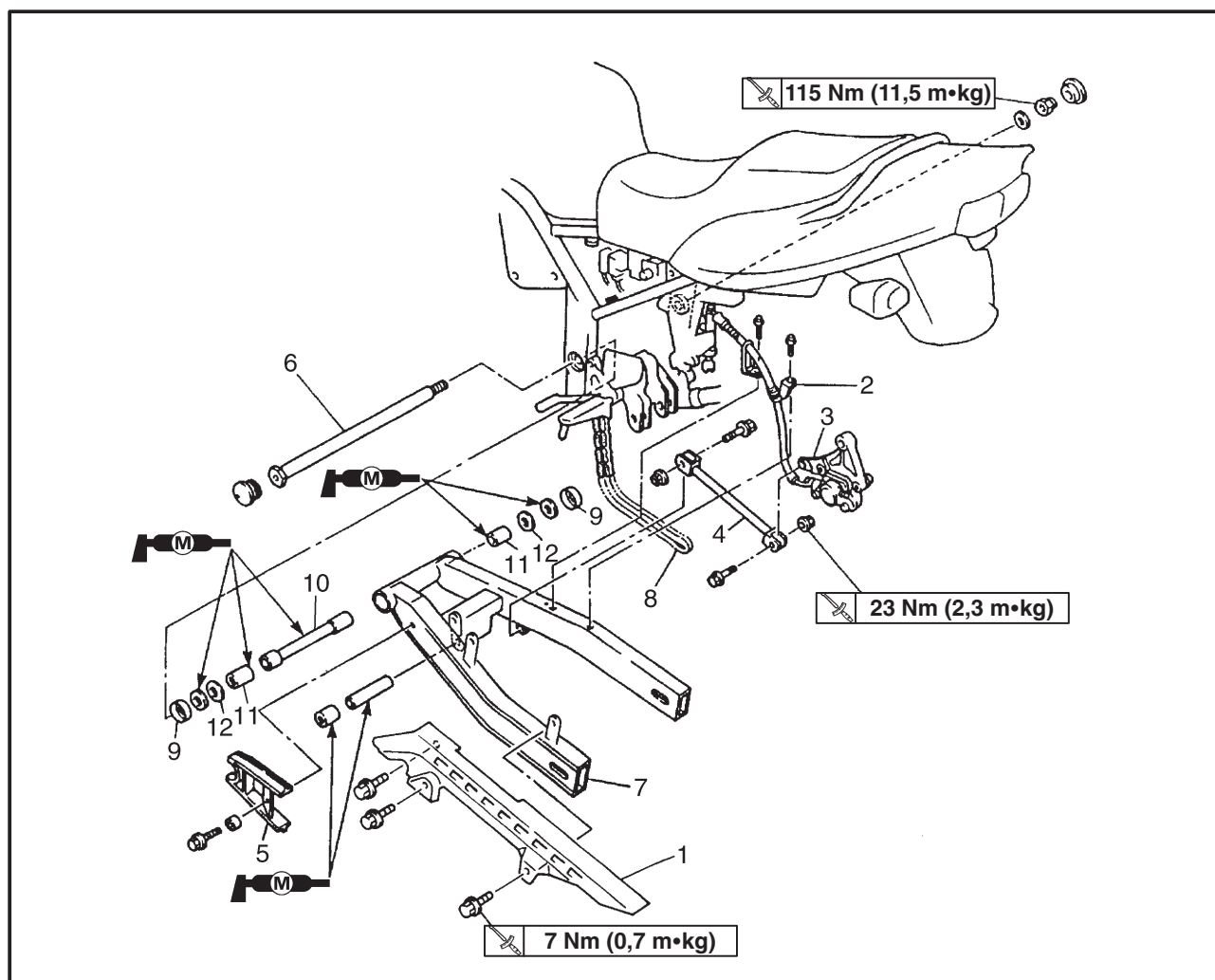
Orden	Trabajo/Pieza	Ctdad.	Observaciones
	Desmontaje de la ménsula inferior		Desmonte las piezas en el orden indicado.
	Carenado delantero		Refiérase a la sección "CARENADO DELANTERO/ASIENTO/CARENADO LATERAL/DEPÓSITO DE COMBUSTIBLE".
	Depósito de combustible		Refiérase a la sección "RUEDA DELANTERA", en el capítulo 7. (Manual N°.: 5DM1-AS1)
	Rueda delantera		Refiérase a la sección "HORQUILLA DELANTERA", en el capítulo 7. (Manual N°.: 5DM1-AS1)
	Horquilla delantera		Refiérase a la sección "MANILLAR", en el capítulo 7. (Manual N°.: 5DM1-AS1)
	Manillar		
1	Acoplador del cable del interruptor principal	1	NOTA: _____
2	Unión/cubierta de manguera de freno	1/1	Desconecte el acoplador.
3	Tuerca del vástago de la dirección	1	
4	Ménsula superior	1	
5	Arandela de bloqueo	1	
6	Tuerca anular (superior)	1	
7	Arandela 1 de caucho	1	Refiérase a la sección "DESMONTAJE DE LA MÉNSULA INFERIOR/INSTALACIÓN DE LA CABEZA DE DIRECCIÓN", en el capítulo 7. (Manual N°.: 5DM1-AS1)
8	Tuerca anular (inferior)	1	



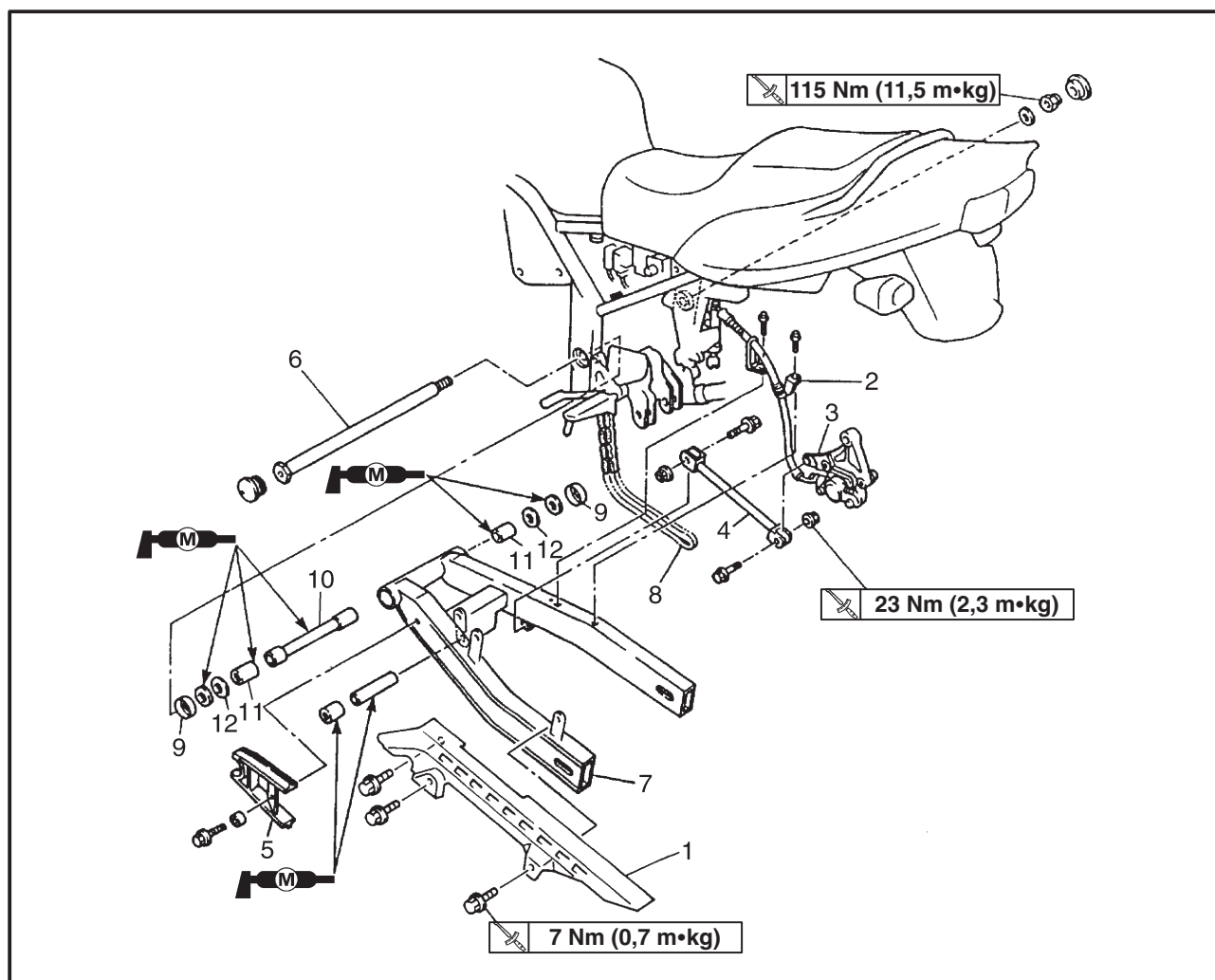
Orden	Trabajo/Pieza	Ctdad.	Observaciones
9	Ménsula inferior	1	Refiérase a la sección “INSTALACIÓN DE LA CABEZA DE DIRECCIÓN”, en el capítulo 7. (Manual N°.: 5DM1-AS1) Para la instalación, invierta el procedimiento de desmontaje.
10	Cubierta del aro de bolas	1	
11	Cojinete de bolas	1	
12	Arandela 1 de caucho	1	
13	Cojinete de bolas	1	



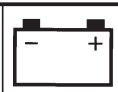
BRAZO BASCULANTE Y CADENA DE ACCIONAMIENTO



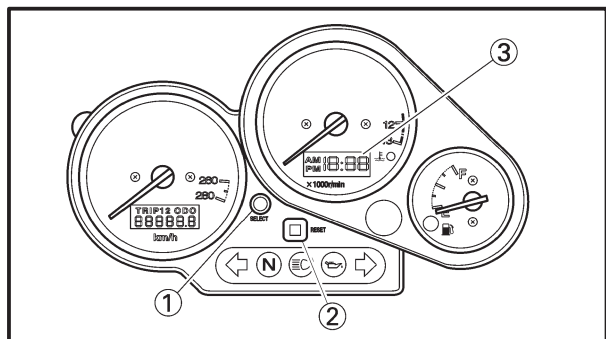
Orden	Trabajo/Pieza	Ctdad.	Observaciones
	Desmontaje del brazo basculante y de la cadena de accionamiento		Desmonte las piezas en el orden indicado.
	Rueda trasera		Refiérase a la sección "RUEDA TRASERA, DISCO DE FRENO Y RUEDA DENTADA DE LA RUEDA TRASERA", en el capítulo 7. (Manual N°.: 5DM1-AS1)
	Conjunto de amortiguador trasero		Refiérase a la sección "AMORTIGUADOR TRASERO Y BALANCÍN", en el capítulo 7. (Manual N°.: 5DM1-AS1)
	Balancín		Refiérase a la sección "DESMONTAJE DEL MOTOR", en el capítulo 4. (Manual N°.: 5DM1-AS1)
	Rueda dentada de la rueda trasera		
1	Protector de la cadena de accionamiento	1	
2	Sujetador de la manguera de freno	2	
3	Soporte de pinza de freno	1	
4	Barra de compresión	1	
5	Guía de la cadena de accionamiento	1	
6	Eje pivote	1	
7	Brazo basculante	1	



Orden	Trabajo/Pieza	Ctdad.	Observaciones
8	Cadena de accionamiento	1	Para la instalación, invierta el procedimiento de desmontaje.
9	Cubierta	2	
10	Espaciador	1	
11	Cojinete	2	
12	Arandela	2	



SISTEMA ELÉCTRICO



- ① Botón “SELECCIONAR”
- ② Botón “VOLVER A CERO”
- ③ Reloj

FUNCIONAMIENTO DE INSTRUMENTOS

Reloj digital

Para poner la hora:

1. Pulse los botones “SELECCIONAR” ① y “VOLVER A CERO” ②, durante dos segundos, por lo menos.
2. Cuando los dígitos de las horas comiencen a destellar, pulse el botón “VOLVER A CERO” ②, para así fijar las horas.
3. Pulse el botón “SELECCIONAR” ①, para cambiar los minutos.
4. Cuando los dígitos de los minutos comiencen a destellar, pulse el botón “VOLVER A CERO” ②, para así fijar los minutos.
5. Pulse el botón “SELECCIONAR” ①, para activar el reloj.

NOTA:

Después de haber fijado la hora, asegúrese de pulsar el botón “SELECCIONAR” ①, antes de girar el interruptor principal a la posición “OFF”, si no lo hace la hora no será fijada definitivamente.

The diagram is a comprehensive electrical wiring schematic for a vehicle. It is organized into three main sections at the top: MAIN HARNESS, SUB HARNESS, and WIRE HARNESS. The MAIN HARNESS section includes a battery, alternator, and various sensors and switches. The SUB HARNESS section includes a fuse block and various relays. The WIRE HARNESS section includes a series of wires connecting the main harness to the sub harness and the wire harness. The diagram also includes a legend for the components and a list of wire colors and gauges.

MAIN HARNESS

- BATTERY
- ALTERNATOR
- IGNITION SWITCH
- STARTER MOTOR
- ENGINE
- WATER PUMP
- COOLING FAN
- HEADLIGHTS
- TAIL LIGHTS
- BRAKE LIGHTS
- TURN SIGNALS
- HORN
- WIPER MOTOR
- WIPER SWITCH
- WIPER RELAY
- WIPER FUSE
- WIPER WIRE
- WIPER GROUND
- WIPER BATTERY
- WIPER ALTERNATOR
- WIPER IGNITION SWITCH
- WIPER STARTER MOTOR
- WIPER ENGINE
- WIPER WATER PUMP
- WIPER COOLING FAN
- WIPER HEADLIGHTS
- WIPER TAIL LIGHTS
- WIPER BRAKE LIGHTS
- WIPER TURN SIGNALS
- WIPER HORN
- WIPER WIPER MOTOR
- WIPER WIPER SWITCH
- WIPER WIPER RELAY
- WIPER WIPER FUSE
- WIPER WIPER WIRE
- WIPER WIPER GROUND
- WIPER WIPER BATTERY
- WIPER WIPER ALTERNATOR
- WIPER WIPER IGNITION SWITCH
- WIPER WIPER STARTER MOTOR
- WIPER WIPER ENGINE
- WIPER WIPER WATER PUMP
- WIPER WIPER COOLING FAN
- WIPER WIPER HEADLIGHTS
- WIPER WIPER TAIL LIGHTS
- WIPER WIPER BRAKE LIGHTS
- WIPER WIPER TURN SIGNALS
- WIPER WIPER HORN
- WIPER WIPER WIPER MOTOR
- WIPER WIPER WIPER SWITCH
- WIPER WIPER WIPER RELAY
- WIPER WIPER WIPER FUSE
- WIPER WIPER WIPER WIRE
- WIPER WIPER WIPER GROUND
- WIPER WIPER WIPER BATTERY
- WIPER WIPER WIPER ALTERNATOR
- WIPER WIPER WIPER IGNITION SWITCH
- WIPER WIPER WIPER STARTER MOTOR
- WIPER WIPER WIPER ENGINE
- WIPER WIPER WIPER WATER PUMP
- WIPER WIPER WIPER COOLING FAN
- WIPER WIPER WIPER HEADLIGHTS
- WIPER WIPER WIPER TAIL LIGHTS
- WIPER WIPER WIPER BRAKE LIGHTS
- WIPER WIPER WIPER TURN SIGNALS
- WIPER WIPER WIPER HORN
- WIPER WIPER WIPER WIPER MOTOR
- WIPER WIPER WIPER WIPER SWITCH
- WIPER WIPER WIPER WIPER RELAY
- WIPER WIPER WIPER WIPER FUSE
- WIPER WIPER WIPER WIPER WIRE
- WIPER WIPER WIPER WIPER GROUND
- WIPER WIPER WIPER WIPER BATTERY
- WIPER WIPER WIPER WIPER ALTERNATOR
- WIPER WIPER WIPER WIPER IGNITION SWITCH
- WIPER WIPER WIPER WIPER STARTER MOTOR
- WIPER WIPER WIPER WIPER ENGINE
- WIPER WIPER WIPER WIPER WATER PUMP
- WIPER WIPER WIPER WIPER COOLING FAN
- WIPER WIPER WIPER WIPER HEADLIGHTS
- WIPER WIPER WIPER WIPER TAIL LIGHTS
- WIPER WIPER WIPER WIPER BRAKE LIGHTS
- WIPER WIPER WIPER WIPER TURN SIGNALS
- WIPER WIPER WIPER WIPER HORN
- WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER MOTOR
- WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER SWITCH
- WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER RELAY
- WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER FUSE
- WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER WIRE
- WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER GROUND
- WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER BATTERY
- WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER ALTERNATOR
- WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER IGNITION SWITCH
- WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER STARTER MOTOR
- WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER ENGINE
- WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER WATER PUMP
- WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER COOLING FAN
- WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER HEADLIGHTS
- WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER TAIL LIGHTS
- WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER BRAKE LIGHTS
- WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER TURN SIGNALS
- WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER HORN
- WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER MOTOR
- WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER SWITCH
- WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER RELAY
- WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER FUSE
- WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER WIRE
- WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER GROUND
- WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER BATTERY
- WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER ALTERNATOR
- WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER IGNITION SWITCH
- WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER STARTER MOTOR
- WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER ENGINE
- WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER WATER PUMP
- WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER COOLING FAN
- WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER HEADLIGHTS
- WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER TAIL LIGHTS
- WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER BRAKE LIGHTS
- WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER TURN SIGNALS
- WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER HORN
- WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER MOTOR
- WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER SWITCH
- WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER RELAY
- WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER FUSE
- WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER WIRE
- WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER GROUND
- WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER BATTERY
- WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER ALTERNATOR
- WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER IGNITION SWITCH
- WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER STARTER MOTOR
- WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER ENGINE
- WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER WATER PUMP
- WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER COOLING FAN
- WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER HEADLIGHTS
- WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER TAIL LIGHTS
- WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER BRAKE LIGHTS
- WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER TURN SIGNALS
- WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER HORN
- WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER MOTOR
- WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER SWITCH
- WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER RELAY
- WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER FUSE
- WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER WIRE
- WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER GROUND
- WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER BATTERY
- WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER ALTERNATOR
- WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER IGNITION SWITCH
- WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER STARTER MOTOR
- WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER ENGINE
- WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER WATER PUMP
- WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER COOLING FAN
- WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER HEADLIGHTS
- WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER TAIL LIGHTS
- WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER BRAKE LIGHTS
- WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER TURN SIGNALS
- WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER HORN
- WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER MOTOR
- WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER SWITCH
- WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER RELAY
- WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER FUSE
- WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER WIRE
- WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER GROUND
- WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER BATTERY
- WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER ALTERNATOR
- WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER IGNITION SWITCH
- WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER STARTER MOTOR
- WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER ENGINE
- WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER WATER PUMP
- WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER COOLING FAN
- WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER HEADLIGHTS
- WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER TAIL LIGHTS
- WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER BRAKE LIGHTS
- WIPER WIPER WIPER WIPER WIPER WIP



- | | |
|--|--|
| ① Interruptor principal | ③③ Interruptor de punto muerto |
| ② Rectificador/Regulador | ③④ Interruptor del nivel de aceite |
| ③ Fusible de resguardo | ③⑤ Emisor del combustible |
| ④ Alternador | ③⑥ Alarma |
| ⑤ Batería | ③⑦ Fusible del sistema de señalización |
| ⑥ Fusible principal | ③⑧ Fusible de faro |
| ⑦ Relé del motor de arranque | ③⑨ Fusible del motor del ventilador del radiador |
| ⑧ Motor de arranque | ④⑩ Interruptor derecho del manillar |
| ⑨ Fusible de señal de viraje | ④① Interruptor de luz de freno delantero |
| ⑩ Fusible de encendido | ④② Interruptor de luces |
| ⑪ Relé de corte del circuito de arranque | ④③ Interruptor de paro del motor |
| ⑫ Interruptor del caballete lateral | ④④ Interruptor de arranque |
| ⑬ Bomba de combustible | ④⑤ Interruptor de luz de freno trasero |
| ⑭ Sensor de posición de mariposa de gases | ④⑥ Interruptor izquierdo del manillar |
| ⑮ Unidad del ignitor | ④⑦ Interruptor de paso (pass) |
| ⑯ Bobina de encendido | ④⑧ Interruptor de conmutación de luz alta/baja de faro |
| ⑰ Bujía | ④⑨ Interruptor de la bocina |
| ⑱ Bobina captadora | ⑤⑩ Interruptor del embrague |
| ⑲ Conjunto de indicadores | ⑤① Interruptor de emergencia |
| ⑳ Luz de advertencia del nivel de combustible | ⑤② Interruptor de señal de viraje |
| ㉑ Luz de advertencia del nivel de aceite | ⑤③ Bocina |
| ㉒ Luz indicadora de punto muerto | ⑤④ Relé de señal de viraje |
| ㉓ Tacómetro | ⑤⑤ Interruptor térmico |
| ㉔ Luz de advertencia de temperatura del refrigerante del motor | ⑤⑥ Motor del ventilador del radiador |
| ㉕ Indicador de combustible | ⑤⑦ Relé de faro (encender [on]/apagar [off]) |
| ㉖ Velocímetro | ⑤⑧ Relé de faro (conmutador de luz alta/baja de faro) |
| ㉗ Luz indicadora de luz alta de faro | ⑤⑨ Luz trasera/Freno |
| ㉘ Luz indicadora de señal de viraje | ⑥⑩ Luz auxiliar |
| ㉙ Luz de indicadores | ⑥① Faro |
| ㉚ Sensor de velocidad | ⑥② Luz delantera de señal de viraje (izquierda) |
| ㉛ Unidad térmica | ⑥③ Luz delantera de señal de viraje (derecha) |
| ㉜ Cable conductor | ⑥④ Luz trasera de señal de viraje (izquierda) |
| | ⑥⑤ Luz trasera de señal de viraje (derecha) |

NOTA:

- El interruptor del motor de arranque es cerrado cuando se pulsa el botón (interruptor).
- El interruptor del caballete lateral es cerrado cuando se levanta el caballete lateral.
- El interruptor del embrague es cerrado cuando se tira de la palanca del embrague.
- El interruptor del freno es cerrado cuando se aplica al freno.

CÓDIGO DE COLORES

B	Negro	Y	Amarillo	L/Y	Azul/Amarillo
Br	Pardo	W	Blanco	L/W	Azul/Blanco
Ch	Chocolate	B/G	Negro/Verde	L/R	Azul/Rojo
Dg	Verde oscuro	B/L	Negro/Azul	Sb/W	Azul cielo/Blanco
G	Verde	B/R	Negro/Rojo	R/B	Rojo/Negro
Gy	Gris	B/Y	Negro/Amarillo	R/G	Rojo/Verde
L	Azul	Br/L	Pardo/Azul	R/Y	Rojo/Amarillo
Lg	Verde claro	Br/W	Pardo/Blanco	R/W	Rojo/Blanco
O	Naranja	G/R	Verde/Rojo	Y/B	Amarillo/Negro
Sb	Azul cielo	G/W	Verde/Blanco	W/R	Blanco/Rojo
P	Rosa	G/Y	Verde/Amarillo	W/Y	Blanco/Amarillo
R	Rojo	L/B	Azul/Negro		



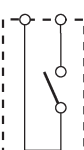
yp*****

POSICIÓN DE LOS INTERRUPTORES Y CONEXIÓN DE TERMINALES

Antes de comprobar un interruptor, refiérase a la verificación de interruptores como mostrado en la página izquierda, y compruebe la corrección de las conexiones de terminales (circuito cerrado), de acuerdo con las combinaciones de colores mostradas en el cuadro. Si hay conexiones malas, defectuosas → Repare o reemplace.

Interruptor de bocina

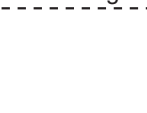
	P	B
OFF		
ON	○	○



Interruptor de paso (Pass)

	R/Y	W/Y
OFF		
ON	○	○

Interruptor de embrague



Interruptor de conmutación luces altas/bajas

	Y	B/Y
HI	○	○
LO		

P	R/Y
B/Y	Br/W
B	W/Y
L/Y	Y
Ch	Dg

Interruptor de riesgo (EUR)

	Ch	Br/W	Dg
OFF			
ON	○	○	○

Interruptor de señal de viraje

	Ch	Br/W	Dg
R		○	○
N			
L	○	○	

Br/R	L/R	L/B
-	L	L/Y

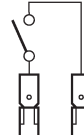
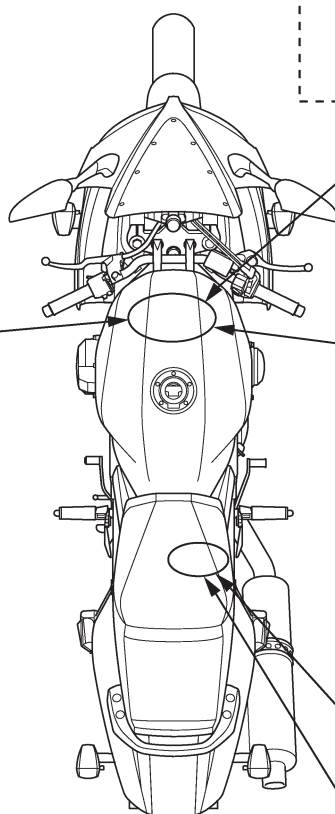


Interruptor principal (EUR)

	L/R	L	Br/L	R	Br/R	L/Y	B
P	○			○			
OFF							
ON	○	○	○	○	○	○	○

Interruptor principal (OCE)

	Br/L	R	L/Y	L/B
OFF				
ON	○	○	○	○



Interruptor de luces de freno delantero

(EUR)

L	L/B
G/Y	R/B
R/W	B
Br	L/W

Interruptor de luces (EUR)

	Br	L	L/B
OFF			
PO	○	○	
ON	○	○	○

(OCE)

G/Y	R/B
L/W	B
R/W	Br

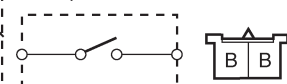
Interruptor de paro de motor

	R/W	R/B
OFF		
RUN	○	○

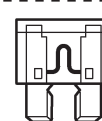
Interruptor de arranque

	B	B
FREE		
PUSH	○	○

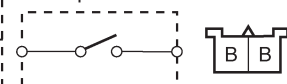
Interruptor de luces de freno trasero



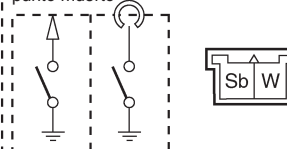
Fusibles



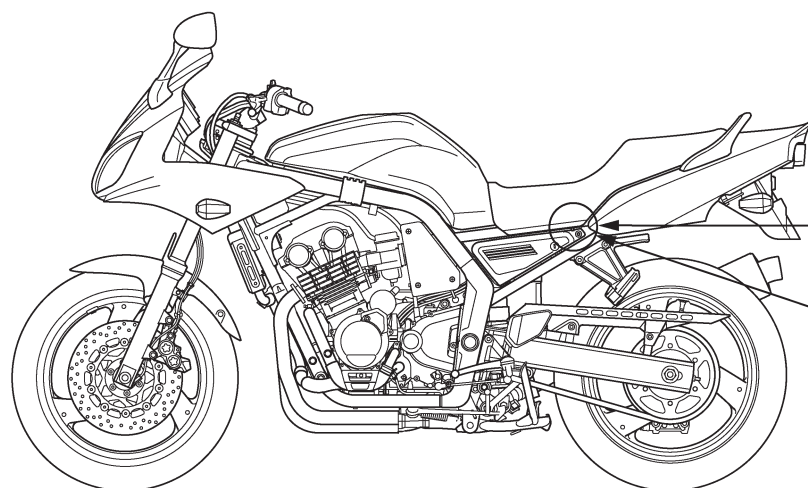
Interruptor de caballete lateral



Interruptor de nivel de aceite/punto muerto



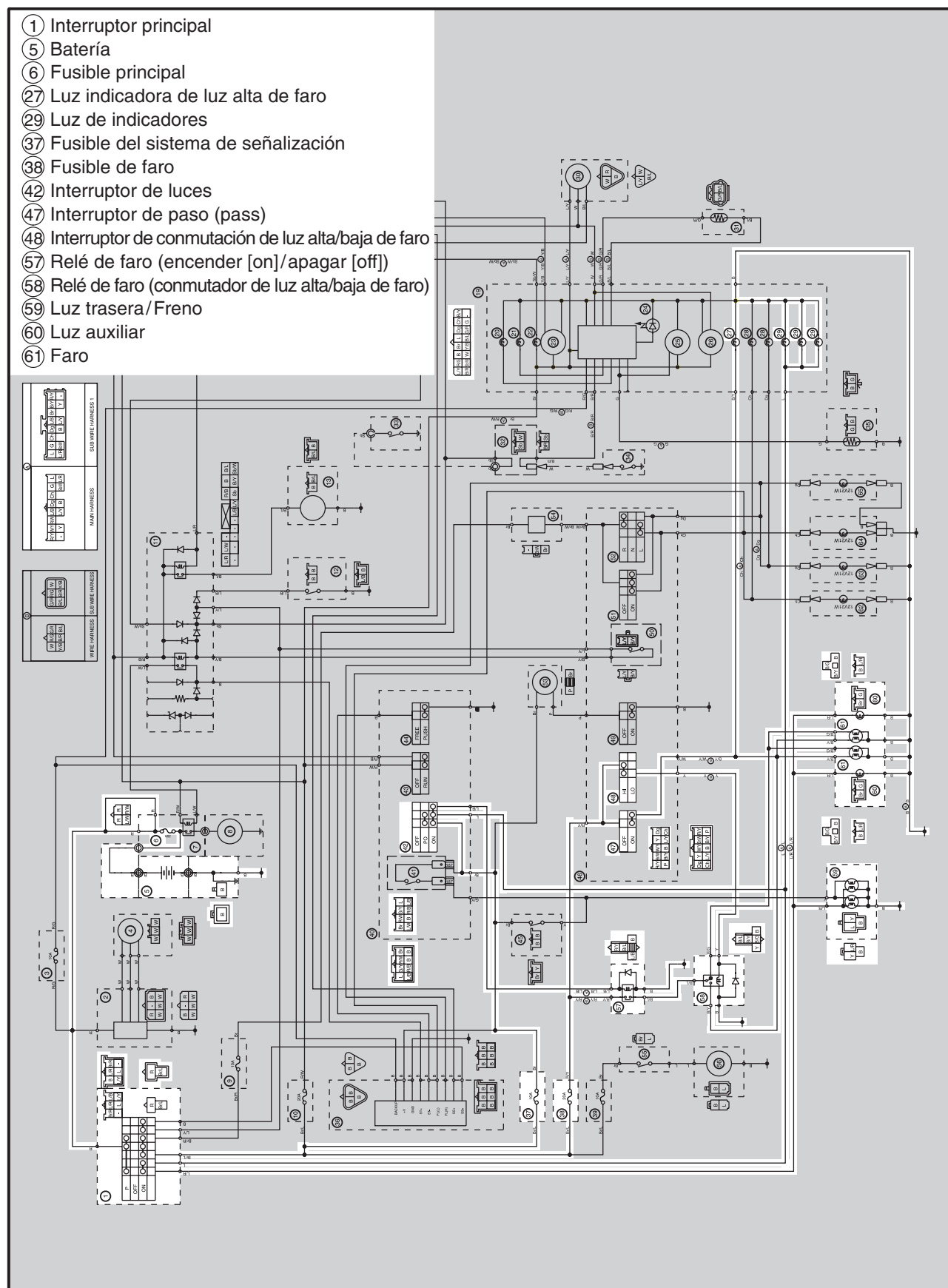
*Indica posiciones del acoplador.



EB905000

SISTEMA DE ALUMBRADO DIAGRAMA DE CIRCUITOS

- ① Interruptor principal
- ⑤ Batería
- ⑥ Fusible principal
- ②⑦ Luz indicadora de luz alta de faro
- ②⑨ Luz de indicadores
- ③⑦ Fusible del sistema de señalización
- ③⑧ Fusible de faro
- ④② Interruptor de luces
- ④⑦ Interruptor de paso (pass)
- ④⑧ Interruptor de conmutación de luz alta/baja de faro
- ⑤⑦ Relé de faro (encender [on]/apagar [off])
- ⑤⑧ Relé de faro (conmutador de luz alta/baja de faro)
- ⑤⑨ Luz trasera/Freno
- ⑥① Luz auxiliar
- ⑥① Faro





EB805020

COMPROBACIÓN DEL SISTEMA DE ALUMBRADO

- Si el faro y la luz indicadora de luz alta de faro no se encienden:

1. Bombilla y portalámparas.

- Compruebe la continuidad de la bombilla de faro y del portalámparas.



CONTINUIDAD

NO HAY CONTINUIDAD

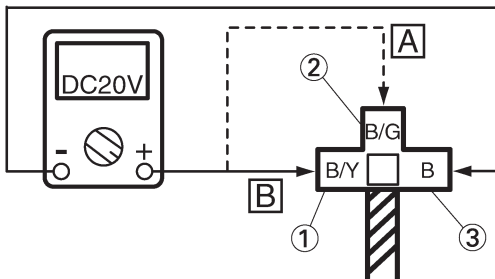
Reemplace la bombilla y/o el portalámparas.

2. Tensión

- Conecte el probador de bolsillo (CC, 20 V) a los acopladores del faro y de la luz indicadora de luz alta/baja de faro.

- A** Cuando el interruptor de conmutación de luz alta/baja de faro está en la posición “LO (Baja)”.
- B** Cuando el interruptor de conmutación de luz alta/baja de faro está en la posición “HI (Alta)”.

Conector del faro



Faro:

Cable (+) del probador →

Cable negro/amarillo ① o cable negro/verde ②

Cable (-) del probador → cable negro ③

Luz indicadora de luz alta de faro:

Cable (+) del probador →

cable negro/amarillo ④

Cable (-) del probador → cable negro ⑤

Conector de indicadores

⑤							④
L/Y	R/G	B	Br	L	Dg	Ch	B/Y
B/R	Sb/W	W	Y/B	B/L	G/R	G	-

- Coloque el interruptor principal en la posición “ON”.
- Gire el interruptor de luces a la posición “ON”.
- Coloque el interruptor de conmutación de luz alta/baja de faro en la posición “LO (Baja)” o “HI (Alta)”.
- Compruebe la tensión (12 V) de los cables “Negro/Amarillo”, “Negro/Verde” y “Negro/Amarillo”, en el conector del portalámparas.



CONFORME CON LAS ESPECIFICACIONES

*

FUERA DE LAS ESPECIFICACIONES

El circuito de cableado desde el interruptor principal al conector del portalámparas está defectuoso, y debe ser reparado.



EB803023

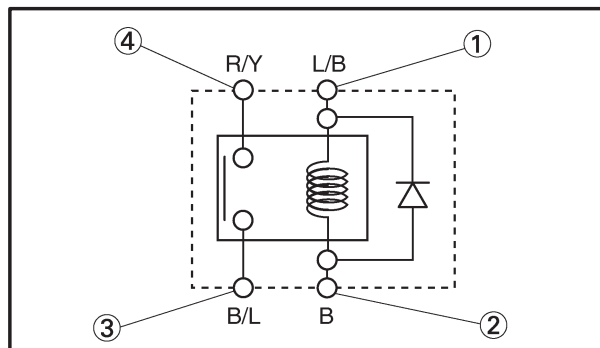
3. Relé de faro (ON/OFF)
<ul style="list-style-type: none"> Desmonte el relé del faro, del mazo de cables. Conecte el probador de bolsillo ($\Omega \times 1$) y la batería (12 V) a los terminales del relé del faro.
Terminal positivo (+) de la batería → Terminal azul /negro ①
Terminal negativo (-) de la batería → Terminal negro ②
Cable (+) del probador → Terminal negro/azul ③
Cable (-) del probador → Terminal rojo/amarillo ④
<ul style="list-style-type: none"> Compruebe la continuidad del relé del faro.



CONTINUIDAD

EB803023

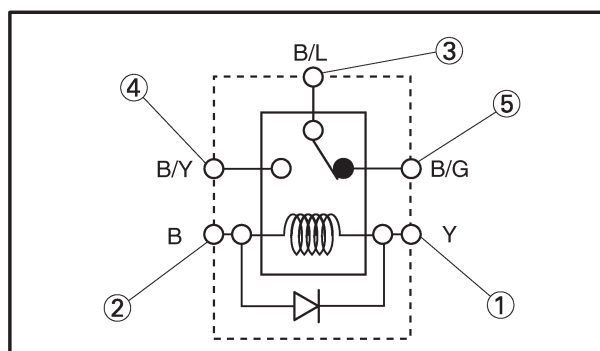
4. Relé del faro (conmutador de luz alta/baja de faro)
<ul style="list-style-type: none"> Desmonte el relé del faro, del mazo de cables. Conecte el probador de bolsillo ($\Omega \times 1$) y la batería (12 V) a los terminales del relé del faro.
Terminal positivo (+) de la batería → Terminal amarillo ①
Terminal negativo (-) de la batería → Terminal negro ②
Cable (+) del probador → Terminal negro/azul ③
Cable (-) del probador → Cable negro/amarillo ④
CONTINUIDAD
Cable (+) del probador → Terminal negro/azul ③
Cable (-) del probador → Terminal negro/verde ⑤
NO HAY CONTINUIDAD
<ul style="list-style-type: none"> Desconecte la batería.
Cable (+) del probador → Terminal negro/azul ③
Cable (-) del probador → Terminal rojo/amarillo ④
NO HAY CONTINUIDAD
Cable (+) del probador → Terminal negro/azul ③
Cable (-) del probador → Terminal negro/verde ⑤
CONTINUIDAD



NO HAY CONTINUIDAD



Reemplace el relé de faro (ON/OFF).



SISTEMA DE ALUMBRADO

ELEC



EB803023

- Compruebe la continuidad del relé del faro.



CONTINUIDAD

EB808022

5. Conexiones de cableado

- Compruebe las conexiones de todo el sistema de alumbrado.
Refiérase a "DIAGRAMA DE CIRCUITOS".



CONTINUIDAD

Este circuito está en buen estado.

NO HAY CONTINUIDAD

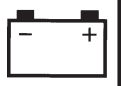


Reemplace el relé de faro (Conmutador de luz alta/baja del faro).

CONEXIÓN MALA

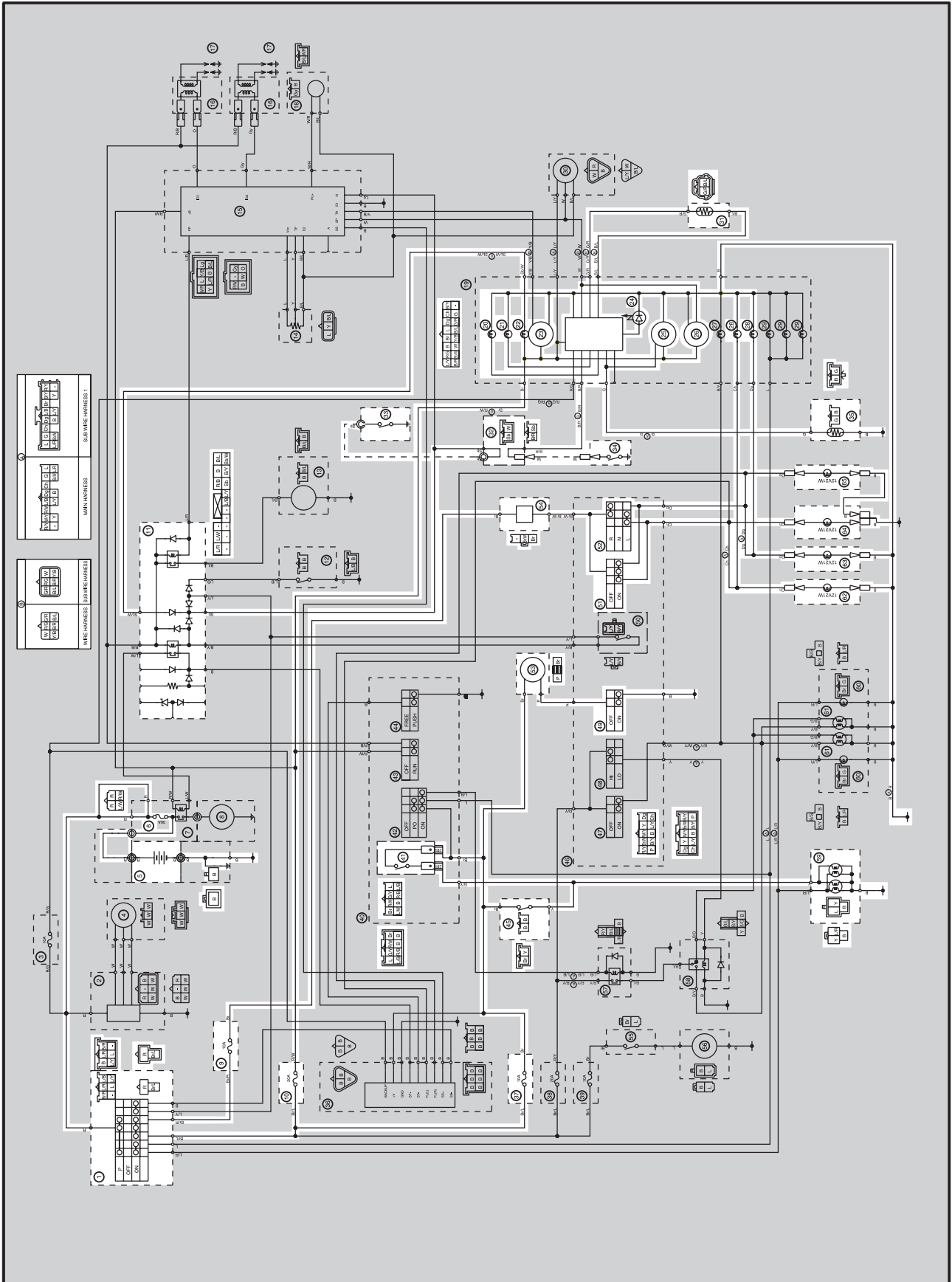


Conecte correctamente el sistema de alumbrado.



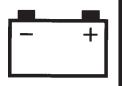
EB806000

SISTEMA DE SEÑALIZACIÓN DIAGRAMA DE CIRCUITOS





- ① Interruptor principal
- ⑤ Batería
- ⑥ Fusible principal
- ⑨ Fusible de señal de viraje
- ⑩ Fusible de encendido
- ⑪ Relé de corte del circuito de arranque
- ③③ Interruptor de punto muerto
- ②⑩ Luz de advertencia del nivel de combustible
- ②① Luz de advertencia del nivel de aceite
- ②② Luz indicadora de punto muerto
- ②③ Tacómetro
- ②④ Luz de advertencia de temperatura del refrigerante del motor
- ②⑤ Indicador de combustible
- ②⑥ Velocímetro
- ②⑧ Luz indicadora de señal de viraje
- ③① Unidad térmica
- ③② Cable conductor
- ③③ Interruptor de punto muerto
- ③④ Interruptor del nivel de aceite
- ③⑤ Emisor del combustible
- ③⑦ Fusible del sistema de señalización
- ④① Interruptor de luz de freno delantero
- ④⑤ Interruptor de luz de freno trasero
- ④⑨ Interruptor de la bocina
- ⑤① Interruptor de emergencia
- ⑤② Interruptor de señal de viraje
- ⑤③ Bocina
- ⑤④ Relé de señal de viraje
- ⑤⑨ Luz trasera/Freno
- ⑥② Luz delantera de señal de viraje (izquierda)
- ⑥③ Luz delantera de señal de viraje (derecha)
- ⑥④ Luz trasera de señal de viraje (izquierda)
- ⑥⑤ Luz trasera de señal de viraje (derecha)



COMPROBACIÓN DEL SISTEMA DE SEÑALIZACIÓN

- Si la luz de advertencia del nivel de combustible no se enciende, o si el indicador de combustible no funciona:

1. Bombilla y portalámparas

- Compruebe la continuidad de la bombilla y del portalámparas.



CONTINUIDAD

NO HAY CONTINUIDAD



Reemplace la bombilla y/o el portalámparas.

2. Emisor del combustible

- Drene el combustible y desmonte el emisor de combustible, en el depósito de combustible.
- Desconecte el acoplador del emisor de combustible, del mazo de cables.
- Conecte el probador de bolsillo ($\Omega \times 1$) al emisor de combustible.
- Compruebe la continuidad del emisor de combustible.

Cable (+) del probador → Terminal verde ①
Cable (-) del probador → Terminal negro ②

- Mida la resistencia del emisor de combustible.



Resistencia del emisor del combustible

③ : 4 ~ 10 Ω a 20°C

④ : 122,5 ~ 128,5 Ω a 20°C

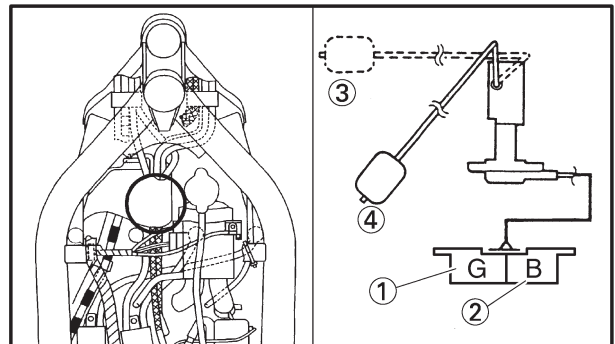


CONFORME CON LAS ESPECIFICACIONES

FUERA DE LAS ESPECIFICACIONES



Reemplace el emisor de combustible.



3. Tensión

- Conecte el probador de bolsillo (CC, 20 V) al acoplador de conjunto de indicadores.

Cable (+) del probador → Terminal pardo ①
Cable (-) del probador → Terminal negro ②

L/Y	R/G	B	Br	L	Dg	Ch	B/Y
B/R	SbW	W	Y/B	B/L	G/R	G	-

FUERA DE LAS ESPECIFICACIONES



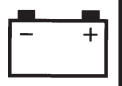
El circuito de cableado desde el interruptor principal al conector del portalámparas está defectuoso, y debe ser reparado.

- Drene el combustible.
- Coloque el interruptor principal en la posición "ON".
- Compruebe la tensión (12 V)



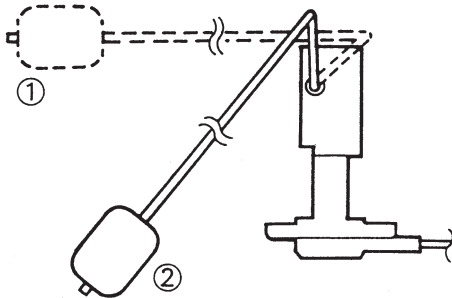
CONFORME CON LAS ESPECIFICACIONES

*



4. Indicador de combustible

- Drene el combustible y desmonte el emisor de combustible, en el depósito de combustible.
- Conecte el emisor de combustible al mazo de cables.
- Mueva el flotador hacia “Arriba” ① o hacia “Abajo” ②.



- Coloque el interruptor principal en la posición “ON”.
- Compruebe que la aguja del medidor de combustible se mueve hacia “F (Lleno)” o “E (Vacío)”.

Posición del flotador	La aguja se mueve
Flotador “Arriba” ①	“F (Lleno)”
Flotador “Abajo” ②	“E (Vacío)”



SE MUEVE

Este circuito está en buen estado.

NOTA:

Antes de leer el indicador, mantenga el flotador respectivamente en la posición “Arriba” o “Abajo”, durante más de tres minutos.

NO SE MUEVE

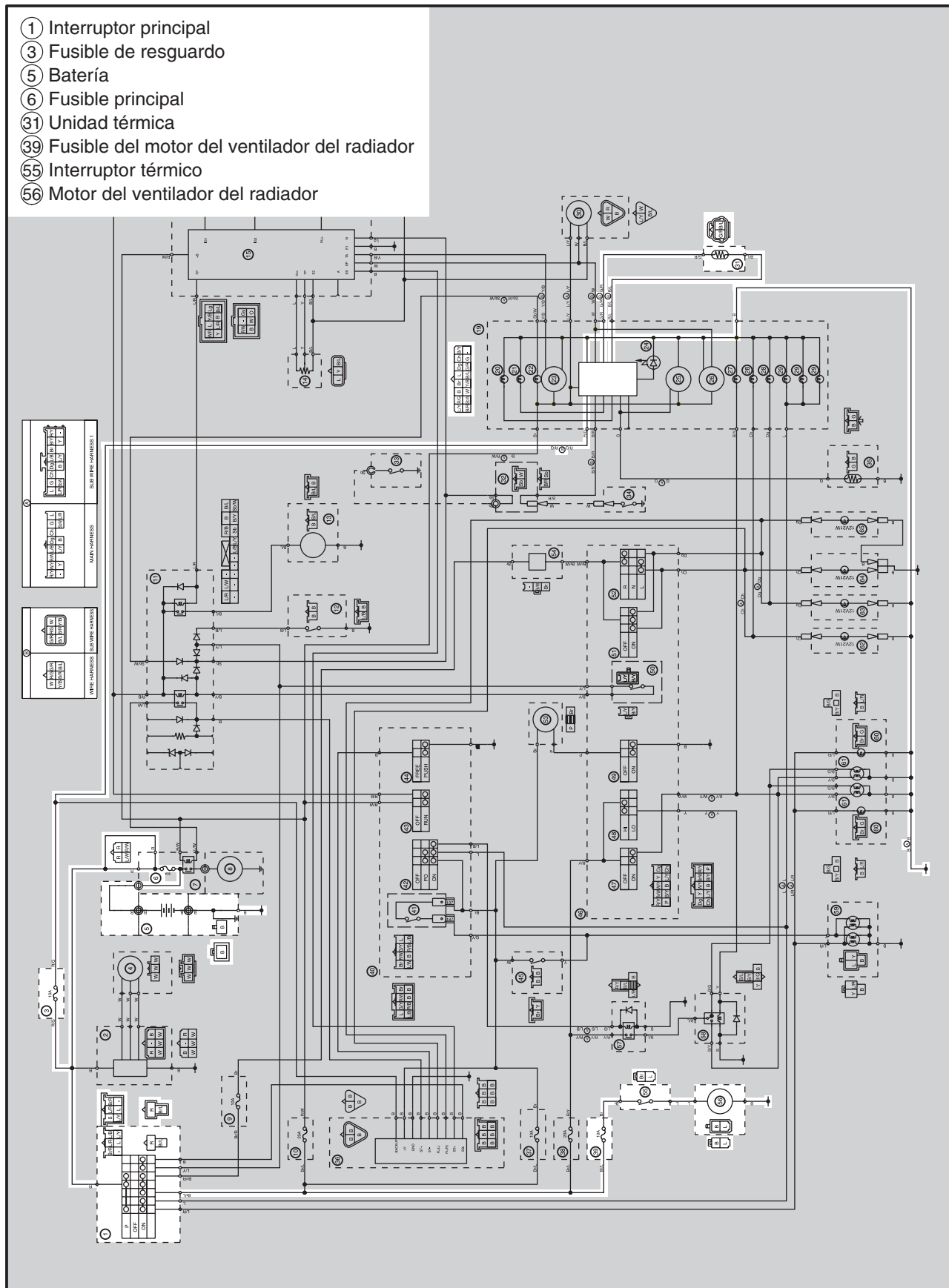
Reemplace el emisor de combustible.



EB807000

SISTEMA DE REFRIGERACIÓN DIAGRAMA DE CIRCUITOS

- ① Interruptor principal
- ③ Fusible de resguardo
- ⑤ Batería
- ⑥ Fusible principal
- ③1 Unidad térmica
- ③9 Fusible del motor del ventilador del radiador
- ⑤5 Interruptor térmico
- ⑤6 Motor del ventilador del radiador





EB807010

LOCALIZACIÓN Y REPARACIÓN DE AVERÍAS

**SI EL MOTOR DEL VENTILADOR NO FUNCIONA:
SI LA AGUJA DEL INDICADOR DE TEMPERATURA NO SE DESPLAZA CUANDO EL MOTOR
ESTÁ CALIENTE:**

Procedimiento

Comprobar:

1. Los fusibles (principal, de señales y del ventilador)
2. La batería
3. El interruptor principal
4. El motor del ventilador
5. El interruptor térmico
6. La unidad térmica
7. La luz de advertencia de temperatura del refrigerante del motor
8. La tensión
9. Las conexiones de cableado (todo el sistema de refrigeración)

NOTA:

- Antes de localizar y reparar las averías, desmonte la(s) pieza(s) siguiente(s):

- 1) Asiento
- 2) Depósito de combustible
- 3) Conjunto del carenado delantero

- Localice y repare desperfectos utilizando la(s) herramienta(s) especial(es) siguiente(s).



**Probador de bolsillo:
90890-03112**

EB802011

1. Fusibles (principal, de señales y del ventilador)
<ul style="list-style-type: none"> • Saque los fusibles. • Conecte el probador de bolsillo ($\Omega \times 1$) a los fusibles. • Compruebe la continuidad de los fusibles.

NO HAY CONTINUIDAD

Reemplace el (los) fusible(s).



CONTINUIDAD

EB802012

2. Batería
<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe el estado de la batería. Refiérase a "INSPECCIÓN DE LA BATERÍA" en el capítulo 3. (Manual N°.: 5DM1-AS1)
Tensión de circuito abierto: 12,8 V o superior, a 20°C

INCORRECTA

- Limpie los terminales de la batería.
- Recargue o reemplace la batería.



CORRECTA

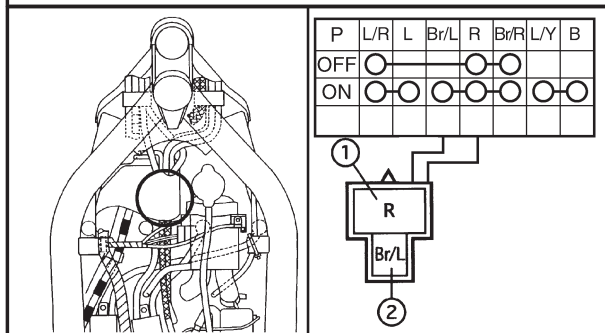
*



EB802017

3. Interruptor principal

- Desconecte el acoplador del interruptor principal, del mazo de cables.
- Compruebe la continuidad de la manera siguiente:
Rojo ① – Pardo/Azul ②



NO HAY CONTINUIDAD

Reemplace el interruptor principal.



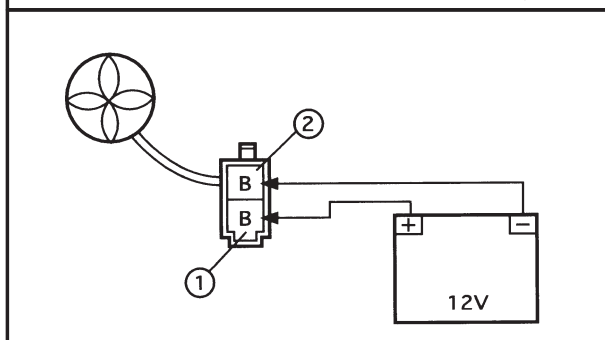
CONTINUIDAD

EB807011

4. Motor del ventilador

- Desconecte el acoplador del motor del ventilador.
- Conecte la batería (12 V), de la manera siguiente.

Cable positivo (+) de la batería → Terminal negro ①
Cable negativo (-) de la batería → Terminal negro ②

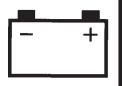


NO SE MUEVE

El motor del ventilador está defectuoso, reemplace el motor.



SE MUEVE



EB802017

5. Interruptor térmico

- Desmonte el interruptor térmico de la caja del termostato.
- Conecte el probador de bolsillo ($\Omega \times 1$) al interruptor térmico ①.
- Sumerja el interruptor térmico en refrigerante ②.
- Compruebe la continuidad del interruptor térmico. Cuando caliente el interruptor térmico, emplee un termómetro ③ para registrar las temperaturas.

Paso de la prueba	Temperatura del agua	Buenas condiciones
	Interruptor térmico	
1	0 ~ 105°C	×
2	Superior a 105°C	○
3*	105 a 98°C	○
4*	Inferior a 98°C	×

Pruebas 1 y 2: Pruebas de calentamiento

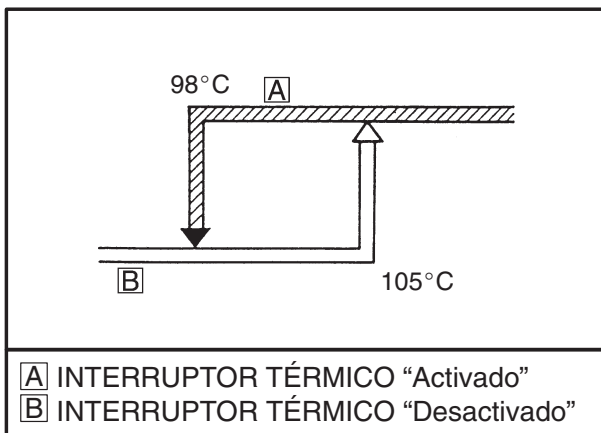
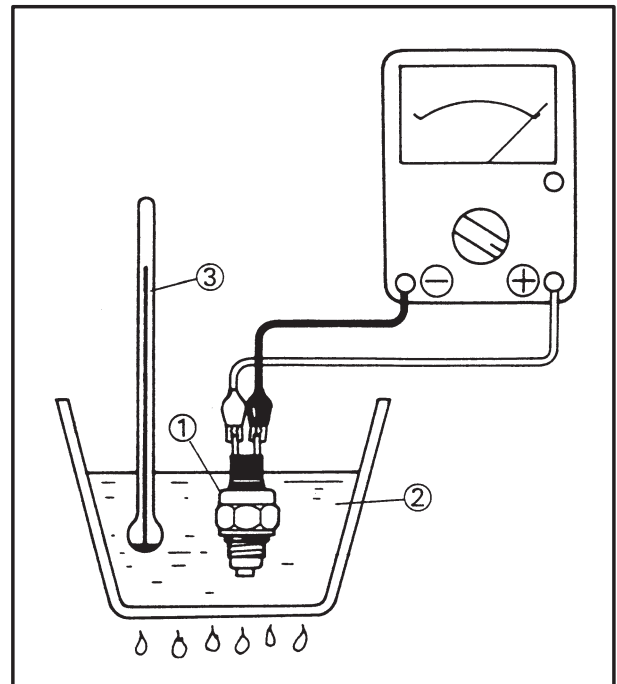
Pruebas 3* y 4*: Pruebas de enfriamiento

○: Continuidad ×: No hay continuidad

⚠ ADVERTENCIA

Manipule con mucho cuidado el interruptor térmico.

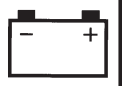
Evite que se golpee o que se caiga. Si se cae, debe ser reemplazado.



BUENAS
CONDICIONES

MALAS CONDICIONES

Reemplace el interruptor térmico.



EAS00812

6. Unidad térmica

- Desmonte el interruptor térmico de la caja del termostato.
- Conecte el probador de bolsillo ($\Omega \times 1$) a la unidad térmica, ① en la forma indicada.
- Sumerja la unidad térmica en un recipiente lleno con refrigerante ②.

NOTA:

Asegúrese de que los terminales de la unidad térmica no se mojan.

- Coloque un termómetro ③ en el refrigerante.
- Caliente lentamente el refrigerante, y enseguida deje que se enfríe a la temperatura especificada, indicada en la tabla.
- Compruebe la continuidad de la unidad térmica, a las temperaturas indicadas en la tabla.



Resistencia de la unidad térmica

80°C: 3,4 k Ω ~ 4,0 k Ω

105°C: 1,6 k Ω ~ 1,9 k Ω



BUENAS
CONDICIONES

7. Luz de advertencia de la temperatura del refrigerante

- Compruebe la continuidad del diodo luminoso LED.



CONTINUIDAD

8. Tensión

- Conecte el probador de bolsillo (CC, 20 V) al acoplador de indicadores.

Cable (+) del probador → **Cable pardo** ①

Cable (-) del probador → **Cable negro** ②

- Coloque el interruptor principal en la posición "ON".
- Compruebe la tensión (12 V).



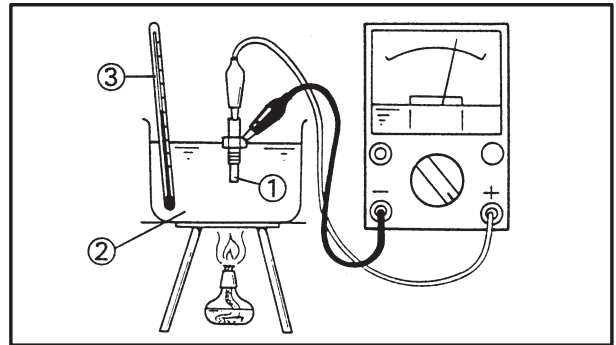
CONFORME CON LAS
ESPECIFICACIONES

*

⚠ ADVERTENCIA

Manipule con mucho cuidado el interruptor térmico.

Nunca golpee el interruptor térmico. Si el interruptor térmico se cae, hay que reemplazarlo.



MALAS CONDICIONES



Reemplace la unidad térmica.

NO HAY CONTINUIDAD



Reemplace el conjunto de indicadores.

L/Y	R/G	B	Br	L	Dg	Ch	B/Y
B/R	Sb/W	W	Y/B	B/L	G/R	G	-

FUERA DE LAS ESPECIFICACIONES



El circuito de cableado desde el interruptor principal al conector de indicadores está defectuoso, y debe ser reparado.



9. Conexiones de cableado

- Compruebe las conexiones de todo el sistema de refrigeración.
Refiérase al "DIAGRAMA DE CIRCUITOS".



CORRECTAS

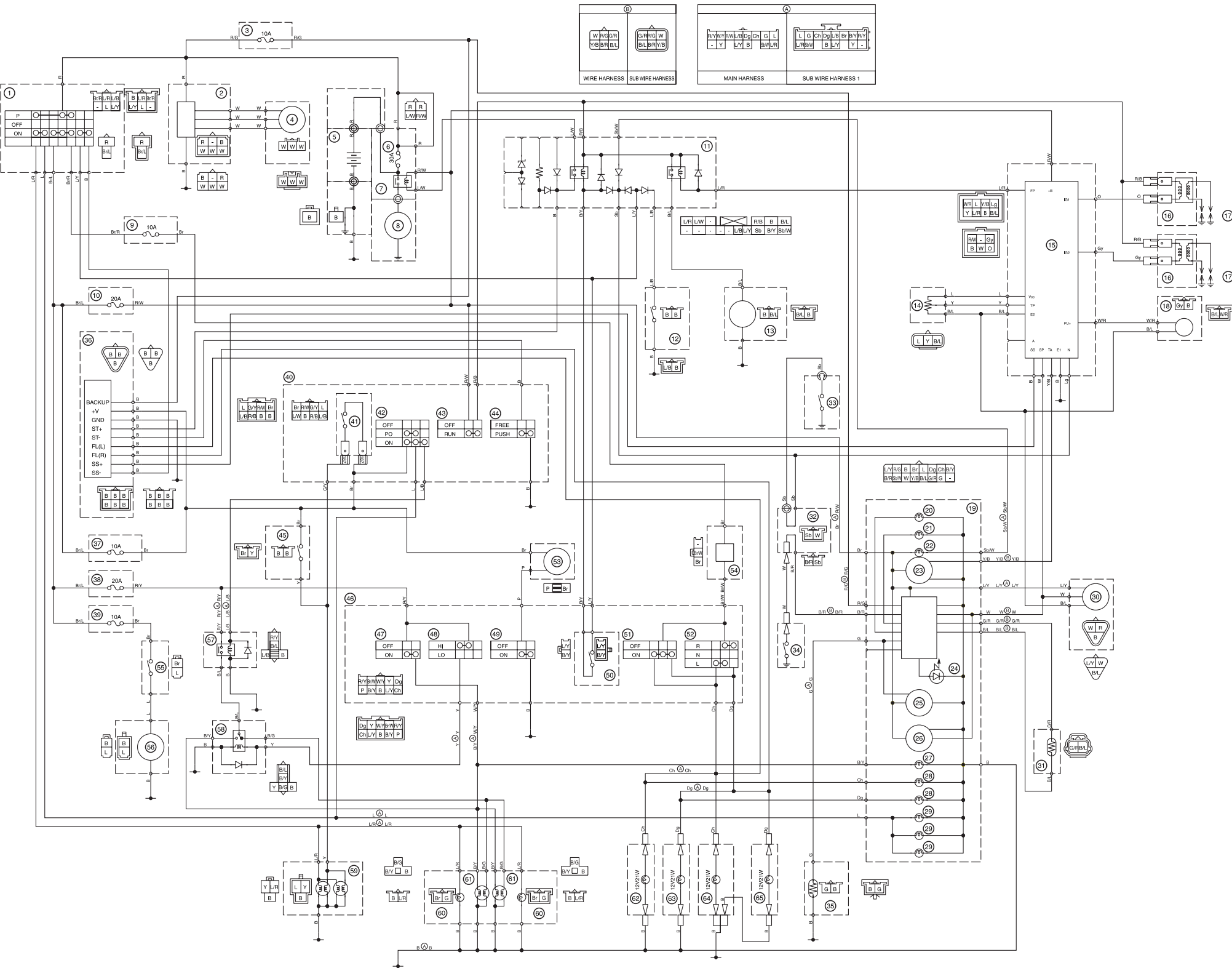
Este circuito está en buen estado.

CONEXIÓN MALA



Conecte correctamente el sistema de refrigeración.

DIAGRAMA DE CABLEADO (EUR) DEL MODELO FZS600 (P) 2002



- 1 Interruptor principal

2 Rectificador/Regulador

3 Fusible de resguardo

4 Alternador

5 Batería

6 Fusible principal

7 Relé del motor de arranque

8 Motor de arranque

9 Fusible de señal de viraje

10 Fusible de encendido

11 Relé de corte del circuito de arranque

12 Interruptor del caballete lateral

13 Bomba de combustible

14 Sensor de posición de mariposa de gases

15 Unidad del ignitor

16 Bobina de encendido

17 Bujía

18 Bobina captadora

19 Conjunto de indicadores

20 Luz de advertencia del nivel de combustible

21 Luz de advertencia del nivel de aceite

22 Luz indicadora de punto muerto

23 Tacómetro

24 Luz de advertencia de temperatura del refrigerante del motor

25 Indicador de combustible

26 Velocímetro

27 Luz indicadora de luz alta de faro

28 Luz indicadora de señal de viraje

29 Luz de indicadores

30 Sensor de velocidad

31 Unidad térmica

32 Cable conductor

33 Interruptor de punto muerto
- 34 Interruptor del nivel de aceite

35 Emisor del combustible

36 Alarma

37 Fusible del sistema de señalización

38 Fusible de faro

39 Fusible del motor del ventilador del radiador

40 Interruptor derecho del manillar

41 Interruptor de luz de freno delantero

42 Interruptor de luces

43 Interruptor de paro del motor

44 Interruptor de arranque

45 Interruptor de luz de freno trasero

46 Interruptor izquierdo del manillar

47 Interruptor de paso (pass)

48 Interruptor de conmutación de luz alta/baja de faro

49 Interruptor de la bocina

50 Interruptor del embrague

51 Interruptor de emergencia

52 Interruptor de señal de viraje

53 Bocina

54 Relé de señal de viraje

55 Interruptor térmico

56 Motor del ventilador del radiador

57 Relé de faro (encender [on]/apagar [off])

58 Relé de faro (conmutador de luz alta/baja de faro)

59 Luz trasera/Freno

60 Luz auxiliar

61 Faro

62 Luz delantera de señal de viraje (izquierda)

63 Luz delantera de señal de viraje (derecha)

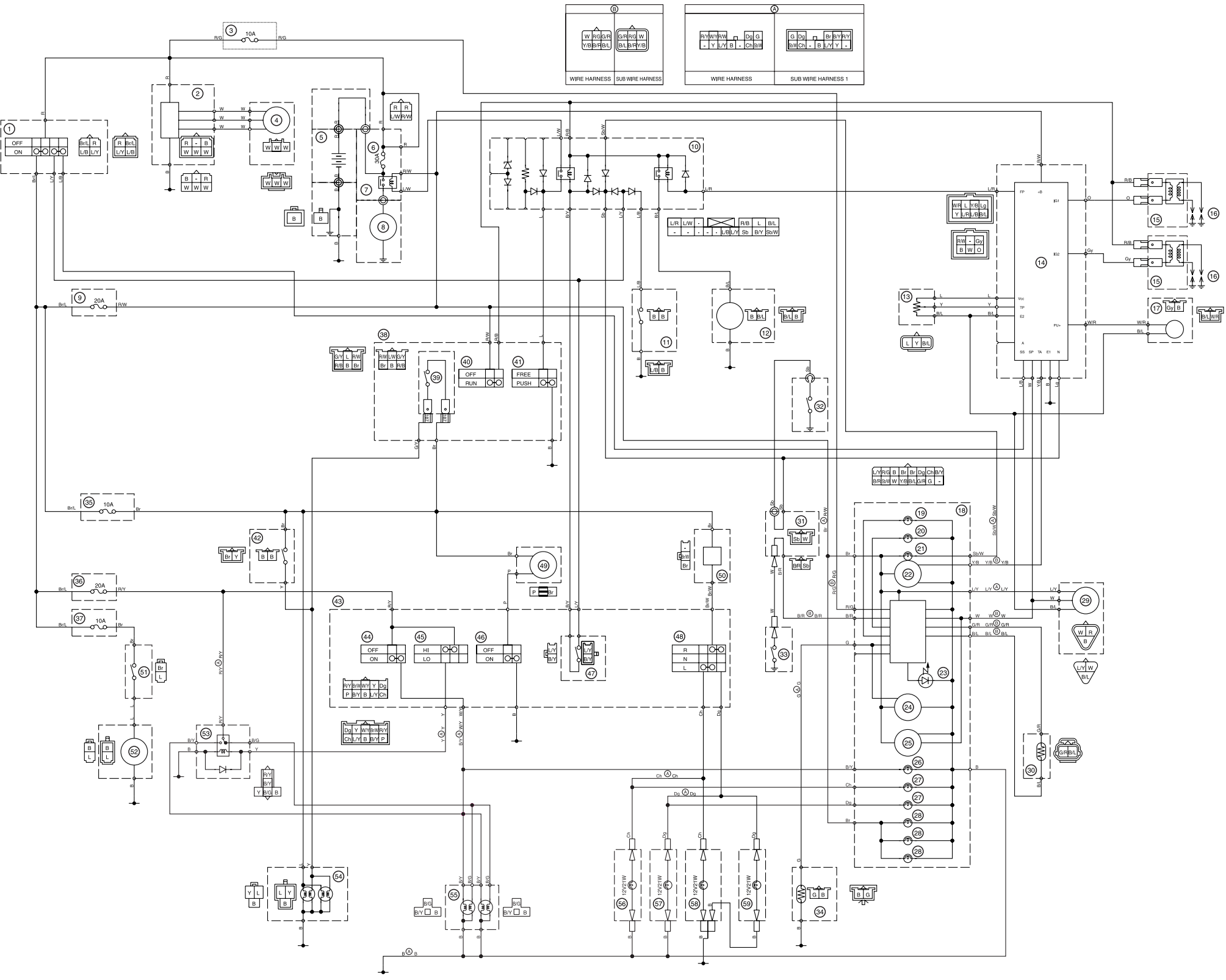
64 Luz trasera de señal de viraje (izquierda)

65 Luz trasera de señal de viraje (derecha)

CÓDIGO DE COLORES

B	Negro	Br/L	Pardo/Azul
Br	Pardo	Br/W	Pardo/Blanco
Ch	Chocolate	G/R	Verde/Rojo
Dg	Verde oscuro	G/W	Verde/Blanco
G	Verde	G/Y	Verde/Amarillo
Gy	Gris	L/B	Azul/Negro
L	Azul	L/Y	Azul/Amarillo
Lg	Verde claro	L/W	Azul/Blanco
O	Naranja	L/R	Azul/Rojo
Sb	Azul cielo	Sb/W	Azul cielo/Blanco
P	Rosa	R/B	Rojo/Negro
R	Rojo	R/G	Rojo/Verde
Y	Amarillo	R/Y	Rojo/Amarillo
W	Blanco	R/W	Rojo/Blanco
B/G	Negro/Verde	Y/B	Amarillo/Negro
B/L	Negro/Azul	W/R	Blanco/Rojo
B/R	Negro/Rojo	W/Y	Blanco/Amarillo
B/Y	Negro/Amarillo		

DIAGRAMA DE CABLEADO (OCE) DEL MODELO FZS600 (P) 2002



- 1 Interruptor principal
- 2 Rectificador/Regulador
- 3 Fusible de resguardo
- 4 Alternador
- 5 Batería
- 6 Fusible principal
- 7 Relé del motor de arranque
- 8 Motor de arranque
- 9 Fusible de encendido
- 10 Relé de corte del circuito de arranque
- 11 Interruptor del caballete lateral
- 12 Bomba de combustible
- 13 Sensor de posición de mariposa de gases
- 14 Unidad del ignitor
- 15 Bobina de encendido
- 16 Bujía
- 17 Bobina captadora
- 18 Conjunto de indicadores
- 19 Luz de advertencia del nivel de combustible
- 20 Luz de advertencia del nivel de aceite
- 21 Luz indicadora de punto muerto
- 22 Tacómetro
- 23 Luz de advertencia de temperatura del refrigerante del motor
- 24 Medidor de combustible
- 25 Velocímetro
- 26 Luz indicadora de luz alta de faro
- 27 Luz indicadora de señal de viraje
- 28 Luz de indicadores
- 29 Sensor de velocidad
- 30 Unidad térmica
- 31 Cable conductor
- 32 Interruptor de punto muerto
- 33 Interruptor del nivel de aceite
- 34 Emisor del combustible
- 35 Fusible del sistema de señalización
- 36 Fusible de faro
- 37 Fusible del motor del ventilador
- 38 Interruptor derecho del manillar
- 39 Interruptor de luz de freno delantero
- 40 Interruptor de paro del motor
- 41 Interruptor de arranque
- 42 Interruptor de luz de freno trasero
- 43 Interruptor izquierdo del manillar
- 44 Interruptor de paso (pass)
- 45 Interruptor de conmutación de luz alta/baja de faro
- 46 Interruptor de la bocina
- 47 Interruptor del embrague
- 48 Interruptor de señal de viraje
- 49 Bocina
- 50 Relé de señal de viraje
- 51 Interruptor térmico
- 52 Motor del ventilador
- 53 Relé de faro (conmutador de luz alta/baja de faro)
- 54 Luz trasera/Freno
- 55 Faro
- 56 Luz delantera de señal de viraje (izquierda)
- 57 Luz delantera de señal de viraje (derecha)
- 58 Luz trasera de señal de viraje (izquierda)
- 59 Luz trasera de señal de viraje (derecha)

CÓDIGO DE COLORES

B	Negro	Br/L	Pardo/Azul
Br	Pardo	Br/W	Pardo/Blanco
Ch	Chocolate	G/R	Verde/Rojo
Dg	Verde oscuro	G/W	Verde/Blanco
G	Verde	G/Y	Verde/Amarillo
Gy	Gris	L/B	Azul/Negro
L	Azul	L/Y	Azul/Amarillo
Lg	Verde claro	L/W	Azul/Blanco
O	Naranja	L/R	Azul/Rojo
Sb	Azul cielo	Sb/W	Azul cielo/Blanco
P	Rosa	R/B	Rojo/Negro
R	Rojo	R/G	Rojo/Verde
Y	Amarillo	R/Y	Rojo/Amarillo
W	Blanco	R/W	Rojo/Blanco
B/G	Negro/Verde	Y/B	Amarillo/Negro
B/L	Negro/Azul	W/R	Blanco/Rojo
B/R	Negro/Rojo	W/Y	Blanco/Amarillo
B/Y	Negro/Amarillo		